DOCUMENT RESUME

ED 139 279 FL 008 584

AUTHOR	Beauchamp, Laura; Butler, David L.
TITLE	Bilingual Bicultural Curriculum for Language Arts, Grade Four. Connecticut Migratory Children's Program.
INSTITUTION	Connecticut State Dept. of Education, Hartford.; Connecticut State Migratory Children's Program, New Haven.; Hamden-New Haven Cooperative Education Center, Conn.
PUB DATE	[77]
NOTE	486p.; For related documents, see FL 008 583, FL 008 608-616
AVAILABLE FROM	Hamden-New Haven Cooperative Education Center, 1450 Whitney Avenue, Hamden, Connecticut 06517
EDRS PRICE	MF-$1.00 HC-$26.11 Plus Postage.
DESCRIPTORS	American Indians; Biculturalism; *Bilingual Education; Bilingual Students; Cultural Education; Cultural Traits; *Curriculum Guides; Elementary Education; Elementary School Curriculum; English; Eskimos; Ethnic Groups; *Grade 4; *Language Arts; Language Instruction; *Migrant Child Education; Puerto Rican Culture; Puerto Ricans; Reading Comprehension; *Reading Instruction; Reading Skills; Social Studies; Sociocultural Patterns; Spanish; Teaching Guides
IDENTIFIERS	Asia; Connecticut; Europe; Latin America; Puerto Rico

ABSTRACT

This is one of a series of curriculum guides designed to assist bilingual teachers in efforts to provide a coordinated program of studies for students in the Connecticut Migratory Children's Program and for any other students whose native language is Spanish. It is felt that an effort should be made to discover the skill level at which a child is functioning, to choose materials from curriculum guides at that skill level, and to move to more difficult materials when the child is ready. Skills are suggested at given grade levels to provide a logical sequence of skill development. The overall focus of the curriculum guides in the series is on Puerto Rican history and culture. The present guide is for the bilingual-bicultural curriculum for language arts at the fourth grade level, and is divided into seven units: (1) Connecticut, (2) Puerto Rico, (3) Latin America, (4) Europe, (5) Asia, (6) The Eskimo, and (7) The American Indian. Each unit is divided into skills, with activities prescribed for each skill. Each skill is accompanied by a reading selection. (CLK)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

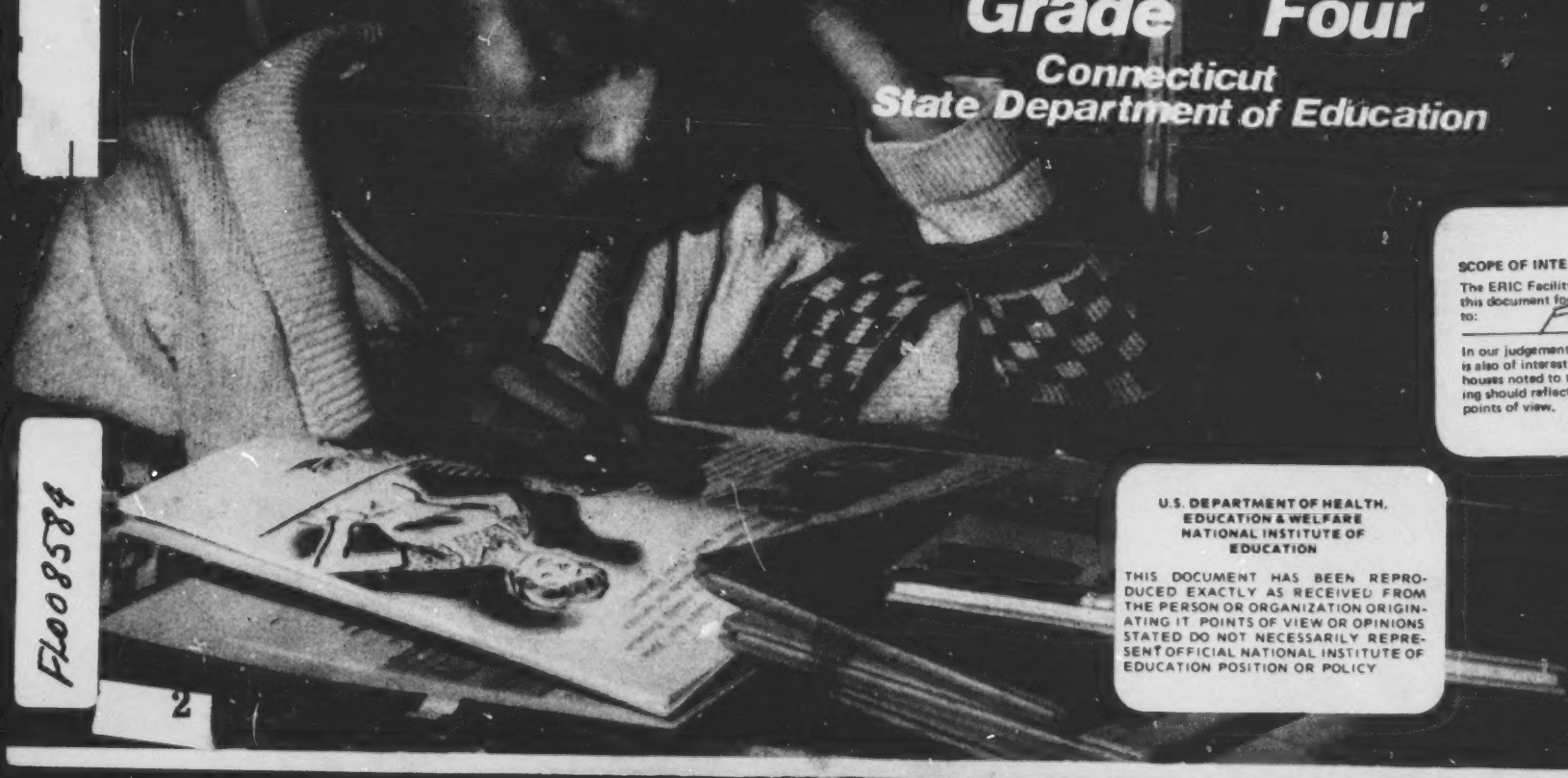
ED139279

Connecticut Migratory Children's Program

Bilingual Bicultural Curriculum

For Language Arts

Grade Four



Connecticut
State Department of Education

SCOPE OF INTEREST NOTICE
The ERIC Facility has assigned this document for processing to: FL RC
In our judgement, this document is also of interest to the clearinghouses noted to the right. Indexing should reflect their special points of view.

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

FL008584

INTRODUCTION

Language Arts Bilingual-Bicultural Curriculum for Grade Four is one of a series of curriculum guides. Ultimately, when the series has been completed, it is conceived that there will be guides for pre-school through grade five students in the areas of social studies, language arts, science and mathematics. The purpose of these guides is to assist bilingual teachers in their efforts to provide a coordinated program of studies for students in the Connecticut Migratory Children's Program and for any other students whose native language is Spanish. In utilizing this curriculum guide, it is important to be aware of the philosophical and instructional principles which were central to their development.

First, although the guides contain skills which are commonly considered appropriate to specific grade levels, it has never been assumed that there is a single norm of achievement for all children at a given grade level. There should always be an effort to discover the skill level at which a child is functioning, to choose materials from curriculum guides at that skill level, and to move on to more difficult materials only when the child is ready. This is especially true for students who have had their schooling interrupted and disrupted by a migratory experience. The purpose of suggesting skills at given grade levels is simply to provide a logical sequence of skill development. Teachers must be sensitive to differences between children.

Second, the overall emphasis of the entire series of curriculum guides is to use Puerto Rican history and culture as a point of departure, i.e., progressing from the familiar to the unknown. Placing the development of language arts, science and mathematics within the context of the experience and social identity of the child contributes to the child's building of a positive image of himself, thus, enhancing his motivation to learn.

Third, the focus of the curriculum for pre-school and kindergarten children is on developmental concepts. In the guides for grades one through three, the focus is on social studies concepts. The other curriculum areas - language arts, science, mathematics - are related to the social studies content and key off, insofar as possible or practical, the themes dealt with in the social studies units. The language arts curriculum for grade four continues that pattern, while stressing at the same time specific reading comprehension and writing skills. Included in most of the lessons are reading selections, thematically linked to the corresponding social studies unit, to provide practice in silent and oral reading, to function as the basis for discussion and self-expression, and to serve as a resource for the vocabulary used in the skill activities. In addition, the drawings which illustrate the reading selections may be photocopied and given to the students to color.

Fourth, the instructional program should make every attempt not to confuse children through the simultaneous use of two languages. Nevertheless, a major effort should be made to provide common points of reference for instruction in Spanish and English. Instructional methodology should be designed so as to have the English learning program "keyed" to the teaching that takes place in Spanish. The concepts and vocabulary taught in English should, whenever possible, be closely related to concepts and vocabulary which have already been learned in Spanish. In this way, new materials which are introduced in English will have solid conceptual sturctures which have already been established in the learner's native language.

CREDITS

This curriculum guide has been prepared by the Hamden-New Haven Cooperative Education Center for the Connecticut Migratory Children's Program and the Connecticut State Department of Education. The preparation of this guide has been accomplished by a variety of people, including the following:

Authors
- Mrs. Laura Beauchamp - Department of Education of Puerto Rico
- Mr. David L. Butler - New Haven Migratory Children's Program

Artist
- Mr. Luis Santos - New Haven Migratory Children's Program

Coordinator
- Dr. John Dixon - New Haven Migratory Children's Program

Policy Consultants
- Dr. Robert S. Avery, Director - Hamden-New Haven Cooperative Education Center
- Mr. Ramón García - Department of Education of Puerto Rico
- Dr. Kenneth Lester - Connecticut State Department of Education
- Mr. Reinaldo Matos - Connecticut State Department of Education
- Dr. Alexander J. Plante - Connecticut Staff Development Cooperative

Curriculum Consultants
- Miss Elizabeth Alegi - New Haven Migratory Children's Program
- Mr. José Aponte - New Haven Migratory Children's Program
- Mrs. Norma Aponte - New Haven Migratory Children's Program
- Mrs. Anne Keller - New Haven Migratory Children's Program
- Miss Deborah Zale - New Haven Migratory Children's Program

Copies of this guide can be secured from the Connecticut Migratory Children's Program, 800 Dixwell Avenue, New Haven, Connecticut, 06511 or the Hamden-New Haven Cooperative Education Center, 1450 Whitney Avenue, Hamden, Connecticut, 06517.

ACKNOWLEDGEMENT

Special thanks are given to Mr. Reinaldo Matos, Title I - Bilingual Consultant, Connecticut State Department of Education and State Director of the Connecticut Migratory Children's Program for his efforts and assistance in bringing this series of curriculum guides from an idea to the present stage of its development.

LANGUAGE ARTS
BILINGUAL -BICULTURAL CURRICULUM FOR GRADE 4

TABLE OF CONTENTS

UNIT I: CONNECTICUT -- PAGE 1

SKILL A: Recognizing Words With Opposite Meanings (Antonyms)
Reading Selection: "Los indios de Connecticut"

SKILL B: Relating What Is Read To Personal Experiences
Reading Selection: "El clima de Connecticut"

SKILL C: Writing A Summary
Reading Selection: "La geografía de Connecticut"

SKILL D: Arranging Words In Alphabetical Order
Reading Selection: "Retrato de Anna Huntington"

SKILL E: Using Alphabetical Order
Reading Selection: "Hartford"

SKILL F: Recognizing Words Through Structural Analysis (Singular And Plural)
Reading Selection: "Connecticut, estada progresivo"

SKILL G: Recognizing Syllables In Words
Reading Selection: "Algunos problemas de Connecticut"

SKILL H: Classifying And Organizing Ideas By Using An Outline In Composition Writing
Reading Selection: "Artista John Clymer

UNIT II: PUERTO RICO -- PAGE 33

SKILL A: Recognizing Words With Similar Meaning (Synonyms)
Reading Selection: "La isla de Puerto Rico"

SKILL B: Recalling The Sequence Of Events In A Narrative
Reading Selection: "El descubrimiento de Puerto Rico"

SKILL C: Recognizing And Using Diminutives
Reading Selection: "Y vino el coquí"

SKILL D: Recognizing The Meaning Of New Words In Context
Reading Selection: "Los indios de Boriquén"

SKILL E: Identifying And Using Derivative Words
Reading Selection: "La tierruca"

SKILL F: Recognizing Words Through Structural Analysis (Singular And Plural)
Reading Selection: "Noche de San Juan"

SKILL G: Recalling And Arranging The Events Of A Narrative In Chronological Order
Reading Selection: "Anécdota de José Pablo Morales"

SKILL H: Using Written Punctuation Correctly In Different Types Of Sentences
Reading Selection: "Frente al mar"

SKILL I: Recognizing Oral And Written Composition As The Joining Of Several Paragraphs
Reading Selection: "Esclavos de Africa"

SKILL J: Relating Written Punctuation To Oral Intonation
Reading Selection: "Anécdota de Hostos"

SKILL A: Using Alphabetical Order
Reading Selection: "La América Latina"

SKILL B: Forming And Expressing Opinions Based On Reading
Reading Selection: "Los indios mayas"

SKILL C: Identifying The Main Ideas
Reading Selection: "La Guaira"

SKILL D: Identifying And Constructing Grammatical Sentences
Reading Selection: "Simón Bolívar - El Libertador"

SKILL E: Recalling Details Of A Reading Selection
Reading Selection: "Alma llanera"

SKILL F: Identifying The Main Ideas
Reading Selection: "El maguey"

SKILL G: Recognizing And Using Diminutives
Reading Selection: "La leyenda del maíz"

SKILL H: Recognizing And Using Derivative And Compound Words
Reading Selection: "México y sus costumbres"

SKILL I: Answering Questions In Complete Sentences
Reading Selection: "El Cristo de los Andes"

SKILL J: Using An Outline To Organize Ideas

SKILL K: Relating Written Punctuation To Voice Inflection
Reading Selection: "Las manos del abuelo"

UNIT IV: EUROPE -- PAGE 121

SKILL A: Distinguishing Between Fact And Opinion
Reading Selection: "Europa"

SKILL B: Identifying Sensory Imagery In Reading
Reading Selection: "Pulgarcito"

SKILL C: Recognizing And Using Proper Word Order In A Sentence
Reading Selection: "España"

SKILL D: Using Alphabetical Order By Looking Beyond The First Letter
Reading Selection: "El niño y el dique"

SKILL E: Recognizing Words Through Structural Analysis (Variants And Derivatives)
Reading Selection: "La azada"

SKILL F: Using The Orthographic Accent
Reading Selection: "La estrella"

SKILL G: Recalling Details From What Is Read By Answering Multiple Choice Questions
Reading Selection: "París, la ciudad luz"

SKILL H: Using An Outline In Composition Writing
Reading Selection: "Dinamarca"

UNIT V: ASIA -- PAGE 155

SKILL A: Recognizing The Appropriateness Of Singular And Plural Forms In Context
Reading Selection: "Asia"

SKILL B: Dividing Words Into Syllables According To The Vowels
Reading Selection: "El Cercano Oriente"

SKILL C: Answering Questions In Complete Sentences
Reading Selection: "El Lejano Oriente"

SKILL D: Recognizing And Using Figurative Language In Sensory Images And Feelings
Reading Selection: "Japón"

SKILL E: Comparing And Contrasting Ideas By Identifying The Source
Reading Selection: "China y sus fiestas"

SKILL F: Discriminating Between Diphthongs
Reading Selection: "Japón, tierra volcánica"

SKILL G: Discriminating Between Phonetic Elements
Reading Selection: "India"

SKILL H: Recognizing Initial Consonant Blends

UNIT VI: THE ESKIMO -- PAGE 189

SKILL A: Reviewing Alphabetization By Distinguishing Between The English And Spanish Alphabets
Reading Selection: "Los esquimales"

SKILL B: Answering Simple Essay Questions
Reading Selection: "Tierras del Artico"

SKILL C: Recognizing Words Through Structural Analysis (Compound Words)
Reading Selection: "Los esquimales y sus costumbres"

SKILL D: Dividing Words Into Syllables According To The Consonants
Reading Selection: "El iglú y el tupik"

SKILL E: Recognizing And Using Prefixes And Suffixes

SKILL F: Classifying Words According To Prosodic Accent

SKILL G: Forming Analogies

UNIT VII: THE AMERICAN INDIAN -- PAGE 219

SKILL A: Following Written Instructions
Reading Selection: "El indio americano"

SKILL B: Recognizing And Using Words With M Before B and P.
Reading Selection: "El indio del Nuevo Mundo"

SKILL C: Relating The Orthographic Accent To The Prosodic Accent
Reading Selection: "Los indios pueblos de Nuevo México"

SKILL D: Determining The Moral Of A Story And Writing A Story With A Moral
Reading Selection: "La leyenda de Hiawatha"

SKILL E: Writing An Essay Or Report In Journalistic Style

UNIT I: CONNECTICUT

SKILL A: Is able to recognize words with opposite meanings (antonyms).

SKILL B: Is able to relate what is read to personal experiences.

SKILL C: Is able to write a summary.

SKILL D: Is able to arrange words in alphabetical order.

SKILL E: Is able to use alphabetical order.

SKILL F: Is able to recognize words through structural analysis (singular and plural).

SKILL G: Is able to recognize syllables in words.

SKILL H: Is able to classify and organize ideas using an outline in composition writing.

SKILL A: Is able to recognize words with opposite meanings (antonyms).

VOCABULARY:
preferred
consumed
be accustomed
antonym
opposite
canoe

FIRST ACTIVITY FOR SKILL A

The teacher will begin the lesson by having the students locate the State of Connecticut on a map of the United States. It is advisable that the teacher show some pictures of American Indians as they were at the time of colonization. After the class discusses the pictures, the teacher will invite the children to read silently the selection, "Los indios de Connecticut," in order to answer the question: ¿Cómo era la vida del indio que Colón encontró en Norte América? After the silent reading and following discussion of the key question, the students will read orally the paragraphs which describe the life of the American Indian. Discussion of the reading selection should include: a comparison of the foods used by the American Indian with ours today; comments from the students describing how they think the Indians felt when they first saw the white man; etc.

LOS INDIOS DE CONNECTICUT

Nadie sabe de dónde son los indios realmente. Quizás siempre vivieron en América. El nombre de indios fue dado por Cristóbal Colón y los navegantes. Los llamaron indios porque Colón creía que había llegado a tierras que pertenecían a la India.

Los indios cultivaban productos que eran desconocidos en el resto del mundo. Algunos de estos productos eran el maíz, la papa, la calabaza, la habichuela y otros.

Algunos de los platos preferidos hoy por nosotros eran alimentos que los indios consumían. El pavo, que en los Estados Unidos tomamos tradicionalmente el día de Acción de Gracias, y muchos de los platos que lo acompañan eran preferidos por los indios.

Los indios acostumbraban navegar por el río de Connecticut y a lo largo de la costa en canoas. Ellos sólo usaban parte del valle para sembrar y acostumbraban cazar en los bosques.

El nombre de Connecticut vino de la palabra india Quinnetukut.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL A

The students are to write the antonyms, or opposite meanings, of given words. Sample exercise:

Escribe los antónimos, o significados contrarios, de las siguientes palabras:

1. siempre _____
2. vivieron _____
3. dado _____
4. llegado _____
5. desconocido _____
6. muchos _____
7. largo _____
8. vino _____

THIRD ACTIVITY FOR SKILL A

The students will make a list of words from the reading selection and match them with their antonyms, either from previous knowledge or by looking them up in a dictionary. This exercise could be done as a group activity, using the blackboard or a sheet of newsprint, or on an individual basis. It would be a good idea for the students to share their lists and keep them in individual notebooks.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL A

In this exercise, the students are to match antonyms by drawing a line to connect each word in one column with its opposite in the other. Sample exercise:

Aparea cada palabra de la columna izquierda con su antónimo en la columna derecha, trazando una línea que las une, según el ejemplo.

FIFTH ACTIVITY FOR SKILL A

The students will write sentences incorporating antonyms. The teacher may suggest the opposites to be used or leave it to the children to think them up. For example:

Pedro es muy alto, pero su hermano es bajo.
Nueva York está cerca de Connecticut; San Francisco está lejos.

SKILL B: Is able to relate what is read to personal experiences.

VOCABULARY: average
partially
pleasant
severe
hurricane
storm

FIRST ACTIVITY FOR SKILL B

The teacher will initiate a conversation with the students to elicit their experiences with climate. To stimulate discussion, the teacher may ask, for example: ¿Qué ropa usabas en Puerto Rico en la época de la Navidad? ¿Qué ropa necesitas en Connecticut en esa misma época? After this conversation, the teacher will invite the students to read silently the selection, "El clima de Connecticut," in order to be able to tell what the climate is like in this state. After discussing the key question, the students will read orally the paragraphs that describe the differences in the climate of Connecticut. Discussion of the reading selection should include a comparison of the climate of Connecticut with that of places with which the students are familiar.

EL CLIMA DE CONNECTICUT

Connecticut queda en una zona que se considera la mejor para que la gente viva y trabaje, pues tiene un clima mediano.

El tiempo en Connecticut cambia, pero 2/3 partes del día está claro o parcialmente nublado. Se siente un viento agradable la mayor parte del tiempo.

La temperatura en el estado a veces alcanza los 100 grados. Regularmente en verano, sólo en 4 días la temperatura pasa de los noventa grados y es raro que esté muy caliente por unos pocos días.

Las temperaturas frías empiezan en octubre y llegan hasta abril o a principios de mayo.

Los inviernos en Connecticut varían. Algunos no son muy largos ni muy severos.

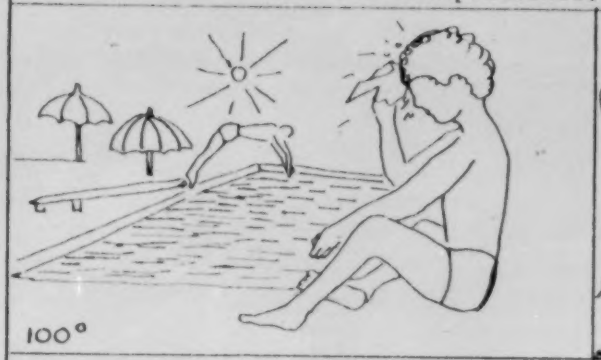
Las lluvias se han registrado hasta un promedio de 44 pulgadas por año.

Connecticut ha sido visitado por huracanes, pero éstos no son muy comunes. En 1938 y 1955, fue visitado por tormentas que dejaron muchas pérdidas. Otro huracán visitó Connecticut en 1976, aunque no hizo tanto daño como los anteriores.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL B

The students are to identify the statements which describe each of the given pictures. For example:

Estudia cada lámina. Luego lee las frases a la derecha. Escoge la frase que va con cada lámina. Escribe el número de la lámina en el espacio correspondiente.



Está claro o parcialmente nublado.

Se siente un viento agradable.

A veces alcanza los 100 grados.

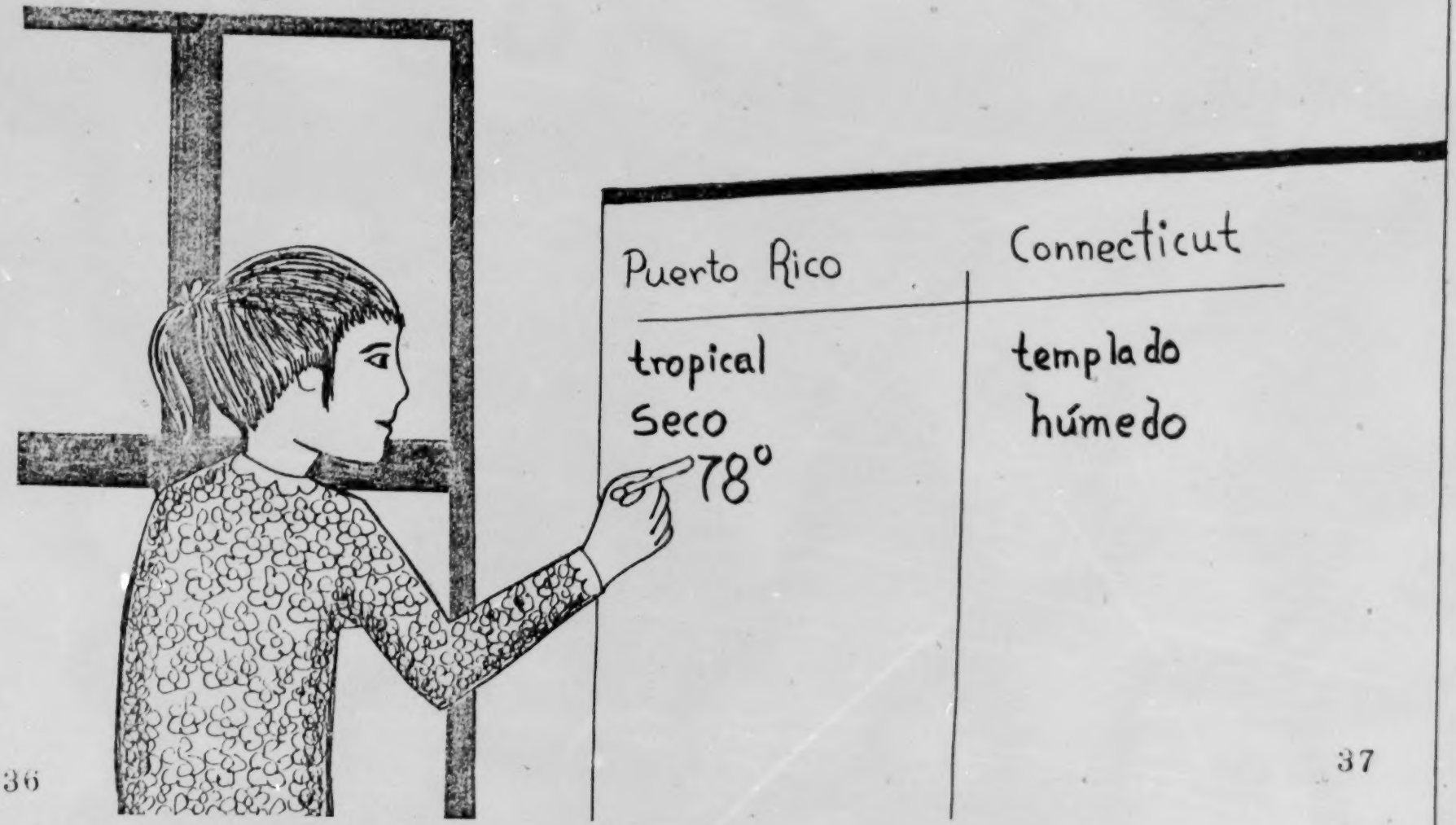
Temperaturas frías empiezan en octubre.

44 pulgadas de lluvia por año.

Los huracanes no son comunes.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL B

The students will make a comparison of the climate of Connecticut with that of Puerto Rico. This can be done on the blackboard or on newsprint as a group, or done individually in their notebooks. The activity lends itself for use as an evaluative device. The students are to divide the board or the page into two columns: in one, they will list the outstanding characteristics of the climate of Connecticut; in the other, they will list those of Puerto Rico.



SKILL C: Is able to write a summary of a reading selection, guided by leading questions.

VOCABULARY:
geography
revolution
territory
swamp
forest
settler
fertilize

FIRST ACTIVITY FOR SKILL C

The students will locate Connecticut on the map of the United States. The teacher will help them identify the salient geographical features of the state, such as forests and important bodies of water. The teacher will invite them to read silently the selection, "La geografía de Connecticut," in order to be able to tell what the geography of Connecticut is like. After discussing the lead question, the students will read the selection orally, guided by questions from the teacher. Discussion of the reading selection will lend itself readily to a comparison of the geographical features of this state with those of Puerto Rico.

LA GEOGRAFIA DE CONNECTICUT

La geografía de Connecticut le ha ayudado en tiempos de guerra. Con sus pequeñas ciudades y sus muchos bosques, raras veces ha sido atacado. Durante la Revolución, las batallas grandes fueron peleadas fuera de Connecticut.

Los tierras interiores, los bosques, las montañas, las cuevas y los pántanos han sido lugares propios para protegerse de ataques.

La geografía ha ayudado a la gente a decidir qué uso darle a la vida silvestre. Los bosques y las aguas fueron de mucha importancia para los primeros pobladores.

Los indios le ayudaron mucho al hombre blanco para que pudiera hacer buen uso de la geografía de Connecticut. Le enseñaron cómo cazar, cómo sembrar, cosechar, trabajar y fertilizar la tierra.

Muchos de los ríos, lagos y pueblos de Connecticut llevan nombres indios.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL C

The students will write a summary of the reading selection by answering questions in clear, precise, complete sentences. For example:

Lee las siguientes preguntas y escribe las contestaciones. Habrás escrito entonces un resumen de la selección. Lee tu resumen silenciosa u oralmente.

1. ¿Qué le ha ayudado a Connecticut en los tiempos de guerra?
2. ¿Qué ocurrió con Connecticut durante la guerra de la Revolución?
3. ¿Qué cosas de Connecticut le ha ayudado para protegerse de ataques?
4. ¿De qué cosas se beneficiaron en Connecticut los primeros pobladores?
5. ¿Qué cosas aprendió el hombre blanco de los indios en la época de la colonización?

THIRD ACTIVITY FOR SKILL C

Ideally, the teacher should arrange to take the children on a field trip to observe some of the major geographical features and the natural beauty of the State of Connecticut. Since in most cases this is impractical, if not impossible, the teacher will show the children pictures and photographs, etc., of the natural features of Connecticut and invite the students to express their impressions. This can be accomplished through questions, for example, about the type of geographical feature it is, etc. The teacher should require that the answers be given in clear, precise and complete sentences.

SKILL D: Is able to demonstrate knowledge of the alphabet and arrange words in alphabetical order.

VOCABULARY:

talent	sculpture
actors	magnificent
artists	bronze
aspects	aluminum
appearance	collections
famous	honors
illustrations	selected
fortune	

FIRST ACTIVITY FOR SKILL D

The students will talk about men and women whom they know of who have distinguished themselves. The teacher may show them photographs of sports figures, artists, inventors, heroes, etc. The discussion should center on the accomplishments of those persons. The teacher will then show them a picture of Anna Hyatt Huntington and will point her out as a famous woman from Connecticut. The teacher will invite the students to read silently the selection, "Retrato de Anna Huntington," in order to be able to tell in what way Anna Huntington distinguished herself. After discussing the selection, the students will read orally, answering specific questions. If possible, the teacher should accompany the discussion of the reading selection with photographs of Mrs. Huntington's works. (If the teacher feels competent to do so, she may show pictures of the works of other artists and compare them with those of Anna Huntington.)

RETRATO DE ANNA HUNTINGTON

Gente de mucho talento ha vivido en Connecticut. Hay escritores bien conocidos como Faith Baldwin, Herman Wouk, Robert Penn Warren y Max Schulman. Hay actores como Arthur Kennedy; artistas como Steven Dohanos, Harold Von Schmidt y Jon Whitcomb. Hay muchas otras personas que se han distinguido en otros aspectos.

Cada pueblo, cada ciudad está orgullosa de los ciudadanos, grandes y chicos, que hacen de Connecticut su hogar. Entre estas personas ilustres está Anna Hyatt Huntington. Ella vive en Bethel, Connecticut.

Por muchos años, a la señora Huntington se la ha conocido como una magnífica escultora. Ha hecho muchas estatuas de animales y de personas. Sus estatuas son grandes, pequeñas, en bronce, en piedra y en aluminio. Hay colecciones de sus obras en todo el mundo. Su mejor obra ha sido Juana de Arco, que se encuentra en la ciudad de Nueva York.

La Señora Huntington ha recibido varios honores de los Estados Unidos y de otros países. In 1958, fue seleccionada la Mujer de las Américas.

Anna Hyatt se casó con Archer Milton Huntington, el que también es artista. Los Huntingtons han dado su tiempo, sus ideas y su fortuna para el arte en América.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL D

The students can play a game, in the manner of a "spelling bee." The children will stand. The teacher or leader will point to a student, hold up a card with a letter written on it (prepared in advance), and say "antes" or "después." The answering student will say the appropriate letter name. For example: if the leader holds up a "d" and calls "antes," the answer would be che; if he holds up an "n" and calls "después," the answer would be eñe. If the contestant answers correctly, he remains standing; if not, he sits down and is out of the game. The last one standing is the winner. As the game progresses, the tempo should be increased so as to require quicker responses. This activity is, of course, a review exercise; it may also serve as a diagnostic check to determine whether the students indeed know the letters and their places in the alphabetical sequence.

43

49

THIRD ACTIVITY FOR SKILL D

The following exercise is intended to provide practice in the concept of alphabetical order. Sample exercise: The students are to [illegible] left-hand column, so that all the wor[illegible] are in proper alphabetical order.

En la columna de la izquierda [illegible] Hay espacios vacíos que debe[illegible] siguiendo el orden alfabétic[illegible]

artista
Bethel

chicos
de
escultura
fortuna

Hyatt
ideas

lugar

Nueva

países
que
Robert
seleccionada

una

York

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL D

The students will write a short compo[illegible]position about Anne Hyatt Huntington or other persons from Connecticut history who have disting[illegible]guished themselves in some way. The students should be encouraged to use library resources f[illegible] for this purpose.

SKILL #1 To gain information from the encyclopedia

VOCABULARY: colonial, capital, Connecticut, Hartford, Thomas, Connecticut, Colonial, Symbol

PLACE: On the map of Connecticut, the students will locate the city of Hartford. The teacher will converse with the students about this city. If possible, she should show them pictures, etc., of scenes of Hartford. After this discussion, the teacher will invite the students to read silently the selection, "Hartford," in order to answer the question, "What is there in Hartford are children desirable?" After discussion of the lead question, the students will read the selection orally, guided by questions from the teacher.

[illegible]

SECOND ACTIVITY FOR SKILL E

The following exercise is intended to provide the students with practice in locating information in an encyclopedia, applying the concept of alphabetical order. Each student is to look up each item and list several facts about each one. For example:

En una enciclopedia o un diccionario enciclopédico, busca información adicional sobre cada uno de los siguientes temas. Haz una lista de varios hechos concernientes a cada uno:

Hartford	Raza
Capital	Colonia
Industrial	Unión
Comercial	Estado
Cultural	

THIRD ACTIVITY FOR SKILL E

Each student will choose or be given a topic, relative to Connecticut. He will look for information about his topic in an encyclopedia and prepare a short report to be presented orally to the rest of the group.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL E

The students will write a composition describing an imaginary trip to the City of Hartford. This should include, for example, the means of transportation used to arrive in the capital, places they would go to visit in the city, descriptions of these places and what they would do there, etc.

INSURANCE
la ciudad de Hartford

SKILL F:	Is able to recognize words through structural analysis: singular and plural.

VOCABULARY:

singular	training
plural	farmers
advanced	derive benefits
leading	change
educational	converted
function	institution

FIRST ACTIVITY FOR SKILL F

The teacher will show the students slides, photographs, pictures, posters, etc., depicting the University of Connecticut, modern highways, modern farms, etc. The students will have the opportunity to discuss the items shown and express their reactions to them. Afterwards, the teacher will invite the students to read silently the selection, "Connecticut, estado progresivo," to tell why Connecticut is a leading state. After discussing the theme question, the students will read orally, answering specific questions from the teacher.

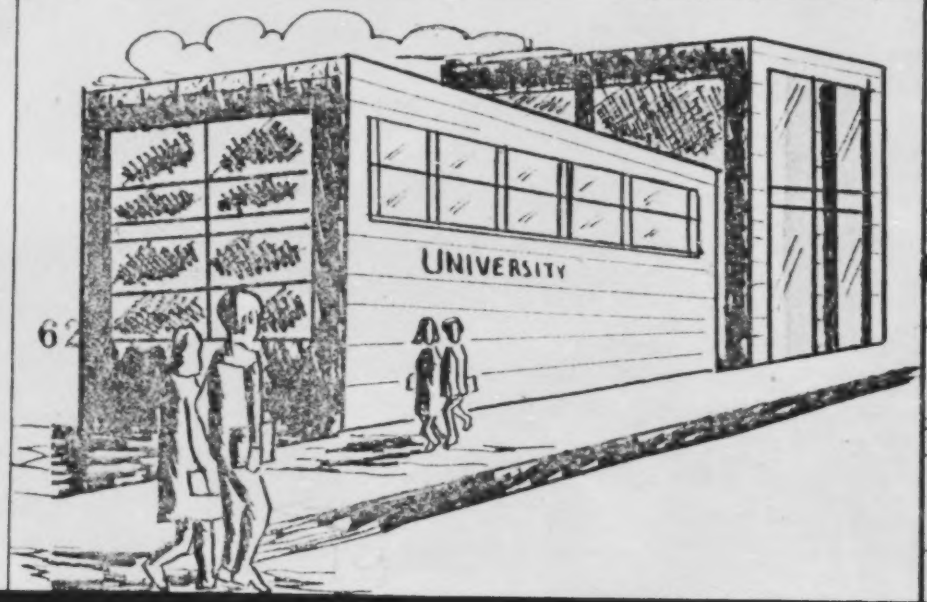
CONNECTICUT, ESTADO PROGRESIVO

Connecticut es un estado de historia colonial, pero también es un estado moderno.

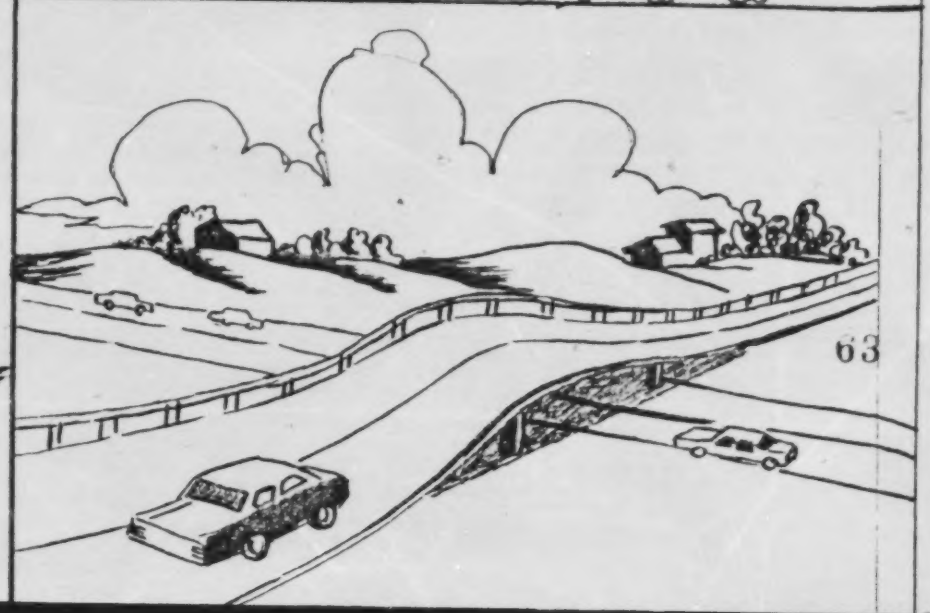
Tiene varios centros educativos como la Universidad de Connecticut, la que empezó a funcionar como tal en 1881 para darles entrenamiento a los agricultores, para que pudieran obtener más beneficios de sus fincas. La Universidad se ha convertido en la institución más grande de educación universitaria del estado de Connecticut.

Además de los centros educativos, tiene modernas vías de comunicación de suma importancia. El estado tiene grandes facilidades de transportación. Las vías de comunicación permiten el movimiento rápido de un sitio a otro.

En las fincas de Connecticut se siembran y cosechan productos como manzanas, tabaco y muchos vegetales que se sirven en las mesas de los residentes de Connecticut.



62



63

SECOND ACTIVITY FOR SKILL F

In the following exercise, the stu
singular and the singular form of

Escribe la forma plural d
de las palabras en plural.

vía_____

movimiento_____

facilidad_____

manzana_____

colonial_____

THIRD ACTIVITY FOR SKILL F

In the following exercise, the stu
or the plural form of the word in p

Lee las siguientes oracion
la palabra correcta para c

1. Connecticut tiene
2. La Universidad se
3. Los agricultores
4. El estado de Conn
5. En las (finca, fi
6. Los (residente, r
en el estado.

GRADE
OBJECTIVE
USE
SKILL

The students, with the help of the teacher, can prepare a map or series of maps of the state of Connecticut for the bulletin board or the their notebooks. The teacher may provide blank outline maps for the students to use. One map, for example, might indicate the agricultural products grown in the state and the areas where they are produced; another might show the major water, road, and rail transportation routes; another, the sites of important educational institutions, etc.

SKILL G: Is able to recognize syllables in words.

VOCABULARY:

present	congested
future	projects
traffic	dwellings
flow	housing
daily	destroyed
population	preserve
New England	conserve
suggest	recreation
planning	elapsed
avoid	inheritance
signs	heritage
make ugly	syllable

FIRST ACTIVITY FOR SKILL G

The teacher will initiate a conversation with the students to review what they have learned about Connecticut. The teacher may use photographs, movies, pictures, etc., to stimulate them. Afterwards, the teacher will ask the students to read silently the selection, "Algunos problemas de Connecticut," in order to tell or point out some of the problems which confront Connecticut. Then they will read orally to answer leading questions from the teacher.

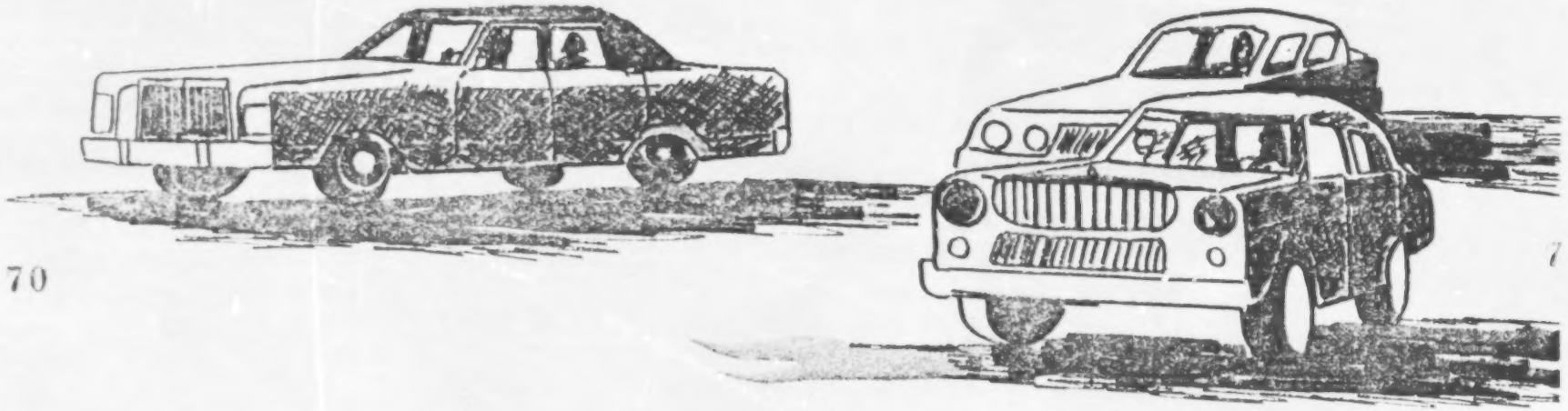
ALGUNOS PROBLEMAS DE CONNECTICUT

Como otros estados, Connecticut tiene problemas para el presente y el futuro. Uno de estos problemas es el tránsito que fluye diariamente. Aunque el estado tiene buenas carreteras, se necesitan más para las necesidades de su gran población. Connecticut es el estado de mayor crecimiento poblacional de Nueva Inglaterra.

Algunos creen que Connecticut no hace buen uso de sus tierras. Sugieren que debe haber buena planificación para evitar los letreros que afean, calles congestionadas y los ruidos en las grandes vías de comunicación.

El estado tiene 2/3 partes de su área en bosques. Mucha de su tierra se está desarrollando en proyectos de viviendas. En muchos de estos proyectos, los árboles se han destruido. Connecticut necesita espacio para conservar su belleza y para la diversión de su gente.

Más de 300 años de historia de Connecticut han transcurrido. Sus ciudadanos miran el futuro con fe, esperanza y amistad y sienten una gran responsabilidad de llevar adelante su herencia y su forma de vida democrática.



SECOND ACTIVITY FOR SKILL G

The students, in this exercise, are to write the given words, dividing them into syllables. For example:

Escribe las palabras siguientes y divídelas en sílabas:

1. estado es-ta-do
2. buena _____
3. carretera _____
4. tierra _____
5. letrero _____
6. calle _____
7. ruido _____
8. bosque _____
9. vivienda _____
10. belleza _____

THIRD ACTIVITY FOR SKILL G

The teacher may prepare "flash cards" on which are written words from the reading selection (and from previous ones as well, if she wishes). The teacher or leader will show a card. The students, individually or as a group, will read the word aloud slowly, to emphasize the syllables within the word. Then, the student will indicate the number of syllables in the word. For example: congestionado: con-ges-tio-na-do, 5. The use of such cards lends itself to large or small groups or individualized work, as well as for various games.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL G

With the help of the teacher, the students can prepare a list of some of the problems of Connecticut which they consider most important. They then can suggest things that we as citizens can do to help solve these problems and ways to avoid them in the future. The students should also make predictions about what will happen if Connecticut is successful in finding solutions for the problems it has at the present time.

Problemas de Connecticut
1- Ruido
2- Contaminación
3-
4-
5-
RUI
DOS

SKILL H: Is able to classify and organize ideas: using an outline in writing a composition.

VOCABULARY:
possess
ranch
nature
talent
promise
orientate
cover
perfect
real
artist

FIRST ACTIVITY FOR SKILL H

The teacher may begin by talking with the children about heroes or persons who have distinguished themselves in some way. In this context, the children can review their discussion of the art of Anna Hyatt Huntington. The teacher should make clear that men, as well as women, have been outstanding in different genres of art. The teacher will then invite the students to read silently the selection, "Artista John Clymer," in order to tell in what way John Clymer distinguished himself. After discussing the theme question, the students will read the selection orally to answer leading questions from the teacher. If possible, the teacher should obtain examples of John Clymer's works to show to the students, in order to increase their awareness and appreciation of his art and to stimulate discussion of the reading selection. Clymer's works could be compared with those of Anna Hyatt Huntington as well.

ARTISTA JOHN CLYMER

Nació en el estado de Washington. Sus abuelos poseían un rancho; de manera que John aprendió a amar la naturaleza, la gente y los animales. Muchas de sus pinturas tienen motivos de aquellas cosas de la naturaleza que él aprendió a amar cuando niño.

Aún muy joven se dio cuenta de que le gustaba la pintura. Trabajaba durante las vacaciones para ganar dinero y de esta manera tomaba cursos de arte.

Hubo dos artistas que se interesaron por él. Estos fueron John Innis Y George Southwell. Ellos notaron que John Clymer tenía talento y que prometía ser un buen artista. Ellos gustosamente lo orientaron para que mejorara en sus trabajos.

El vive en Connecticut desde hace 20 años. El señor Clymer pinta para varias revistas, pero se le conoce más por las portadas de la Saturday Evening Post.

A Clymer se le llama el artista de la técnica perfecta por lo real que son sus pinturas. John Clymer recibe buena paga por sus pinturas, pero lo importante es que él hace lo que le gusta.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL H

The students will write a summary of the reading selection, following the outline suggested to them. Sample exercise:

Relee la selección,"Artista John Clymer." Entonces escribe un resumen de ella. Mientras leas, guíate por el siguiente bosquejo. Luego escribe la información que necesitas en párrafos. Cada letra mayúscula representa un párrafo.

A. Infancia de John Clymer
   1. Lugar de nacimiento
   2. Motivo para amar la naturaleza
   3. Contenido de sus pinturas

A. _____

B. Preferencias de joven
   1. Inclinaciones
   2. Trabajo
   3. Propósito de trabajar

B. _____

C. Ayuda que recibió
   1. John Innis y George Southwell
   2. Razones para ayudarlo
   3. Orientación ofrecida

C. _____

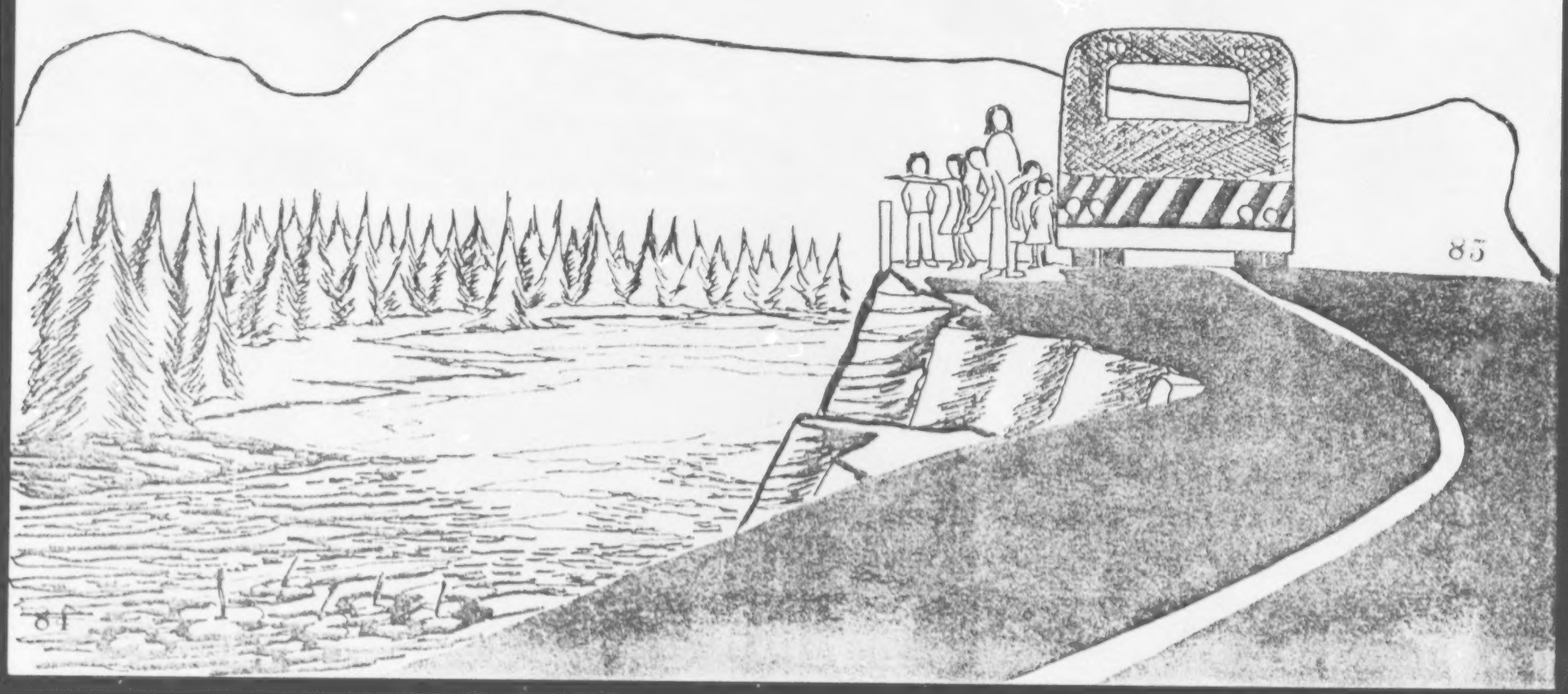
D. Tarea profesional
   1. Lugar donde vive
   2. Lo que hace
   3. Ténica

D. _____

THIRD ACTIVITY FOR SKILL H

The students can be given short selections, similar to the one about John Clymer to read. Then they must write outlines of the selections, following the pattern of the previous activity, i.e., identifying the central ideas and the main supporting information in each paragraph.

THIRD
ACTIVITY
FOR
SKILL H



UNIT II: PUERTO RICO

SKILL A:	Is able tc recognize words with similar meaning (synonyms).
SKILL B:	Is able to recall the sequence of events in a narrative.
SKILL C:	Is able to recognize and use diminutives.
SKILL D:	Is able to recognize the meaning of new words in context.
SKILL E:	Is able to identify and use derivative words.
SKILL F:	Is able to recognize words through structural analysis (singular and plural).
SKILL G:	Is able to recall and arrange the events of a narrative in chronological order.
SKILL H:	Is able to use written punctuation correctly in different types of sentences.
SKILL I:	Is able to recognize oral and written composition as the joining of several paragraphs.
SKILL J:	Is able to relate written punctuation to oral intonation.

SKILL A: Is able to recognize words with the same meaning: synonyms.

VOCABULARY:
oriental
mountains
mountain chain
coastal
irrigation
topography
synonym

FIRST ACTIVITY FOR SKILL A

The teacher will show the children a map of the island of Puerto Rico. The students will locate the valleys, mountainous areas, and some rivers. The teacher may show them posters, pictures and slides which emphasize some of the characteristics of those regions. With this background, the teacher will invite the students to read silently the selection, "La isla de Puerto Rico," so that they can answer the question: ¿Cómo es la topografía de Puerto Rico? After the silent reading, the students will discuss the key question and the reading selection. Guided by other questions from the teacher, the children will read the selection orally.

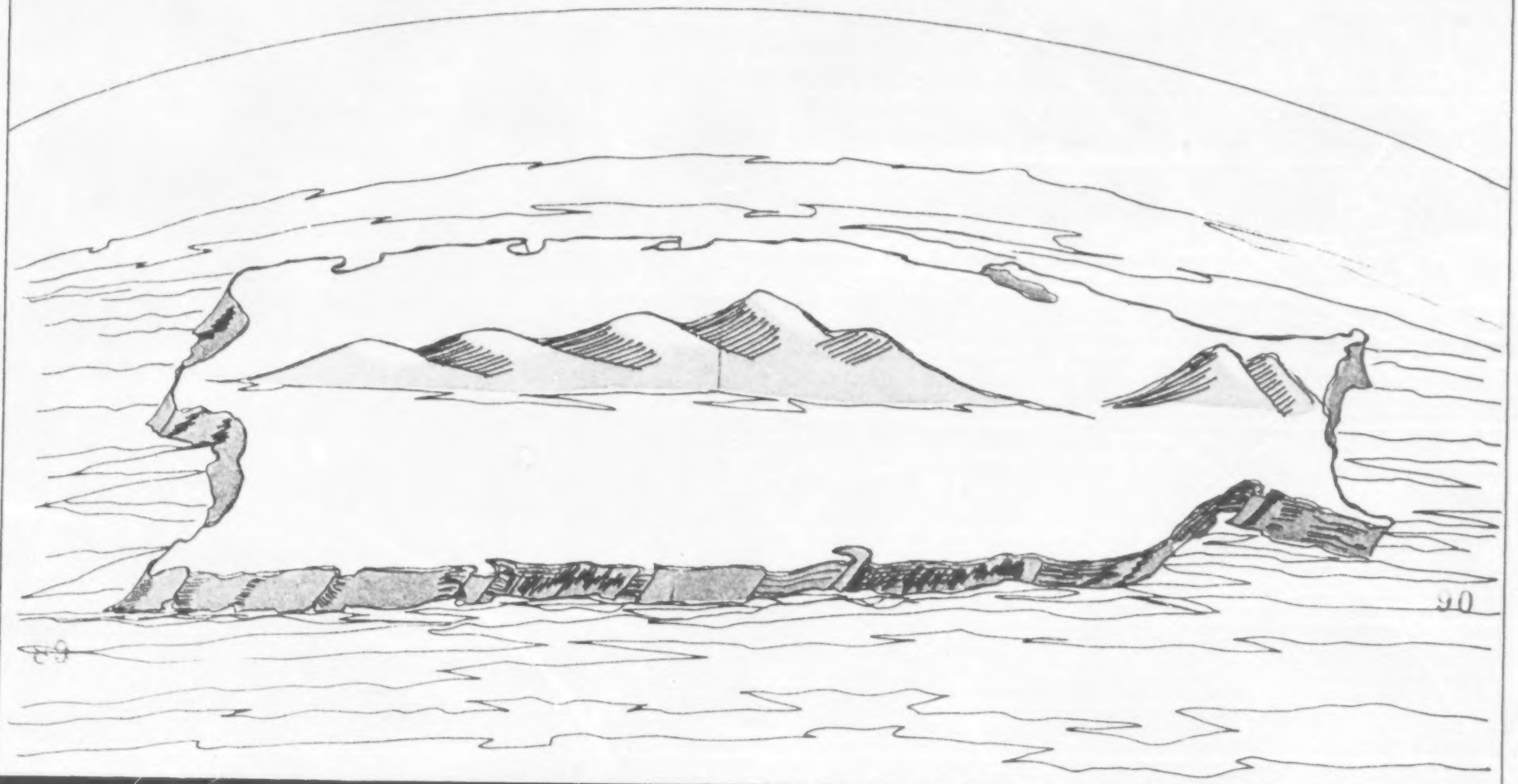
LA ISLA DE PUERTO RICO

Puerto Rico es una isla en el Mar Caribe. Es la más pequeña y oriental de las Antillas Mayores. Los sistemas de montañas más importantes de la isla son: la Cordillera Central, la Sierra de Cayey y la Sierra de Luquillo.

El llano más extenso se encuentra a lo largo de la costa norte de la isla. En la costa norte abundan las palmeras. En los llanos costaneros del sur, menos amplios que los del norte, hay que usar riego para cultivar el suelo porque la lluvia es escasa.

Los valles son tierras bajas situadas entre las montañas que generalmente son formados por los ríos. Las regiones este y oeste están formadas por valles de ríos.

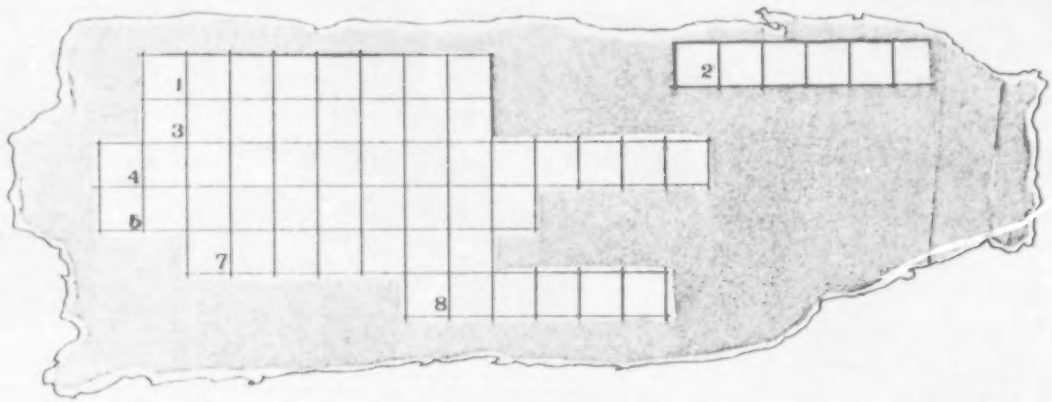
Puerto Rico tiene muchos ríos y corrientes de agua, pero son pequeños. Esos ríos constituyen uno de los recursos naturales principales de la isla. Esas corrientes se utilizan para el riego y la energía eléctrica.



SECOND ACTIVITY FOR SKILL A

The teacher will give the students an outline map of Puerto Rico, on which a crossword puzzle, employing words from the reading selection, is drawn for the children to work out. For example:

Llena los espacios en blanco del crucigrama con palabras de la selección que son sinónimos de las palabras o expresiones claves que se encuentran a la derecha.



1. al oeste
2. cordillera
3. conjuntos
4. poca
5. fuerza
6. de las costas
7. anchos
8. llanos

THIRD ACTIVITY FOR SKILL A

The students will be given a series of sentences or a paragraph in which certain words or expressions are underlined. The students are to supply the synonyms of the underlined items. Sample exercise:

Sobre cada palabra o expresión subrayada, escribe la palabra sinónima, o sea, la palabra con significado igual.

1. Puerto Rico y Cuba son pedazos de tierra rodeados de agua.
2. De las Antillas Mayores, Puerto Rico es la más al este.
3. Los valles por lo general son formados por corrientes de agua.
4. Una cordillera es una cadena de montes.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL A

One variation of the previous activity would be to have the students look up the underlined words in the dictionary and then write the synonymous expression.

FIFTH ACTIVITY FOR SKILL A

A second variation would be to give multiple choice answers and require the students to derive the meaning or synonymous expression through contextual analysis. For example:

1. Una región donde la lluvia es <u>escasa</u> se llama un desierto.
   poca amplia árida

2. Donde no hay mucha lluvia, es necesario usar el <u>riego</u>.
   inundación irrigación cultivo

SKILL B: Is able to recall the sequence of events of a narrative.

VOCABULARY: settlers, inhabitants, islets, hospitable, intrepid, bold, Borinquen

FIRST ACTIVITY FOR SKILL B: The teacher will initiate a conversation with the students about the discovery of Puerto Rico. Then the teacher will invite them to read the selection, "El descubrimiento de Puerto Rico," The students will read silently, to answer the question: ¿Cómo ocurrió el segundo viaje de Colón? Oral reading of the selection will follow, guided by questions from the teacher.

EL DESCUBRIMIENTO DE PUERTO RICO

Ante la feliz aventura del primer viaje de Cristóbal Colón, los Reyes Católicos Fernando e Isabel quisieron que hiciera un segundo viaje. Ellos querían que el gran navegante aventurara y fuera tras nuevas tierras. Los Reyes Católicos de España le dieron naves y hombres que serían los pobladores.

Colón partió con estos hombres en busca de nuevas tierras. Llevaban animales, aves, plantas, semillas y herramientas de trabajo.

Pasaron varias semanas navegando y descubrieron muchos islotes, que hoy podemos ver en el mapa al sureste de la isla de Puerto Rico.

Colón navegó por la costa sur del Mar Caribe. El 19 de noviembre de 1493 llegó Colón a las costas de Puerto Rico. Tomó posesión de la Isla en nombre de los Reyes Católicos de España, poniendo en tierra la bandera española.

Desde ese momento la isla empezó a ser hospitalaria. La Isla les ofreció a los españoles agua fresca, frutas, aves y peces, con los cuales aprovisionaron sus naves. Los árboles de la isla les ofrecieron sombra y techo a los intrépidos españoles.

Los indios, primeros habitantes de Borinquen, permanecieron escondidos mientras Colón y su gente se recreaban y gozaban de las bellezas que la nueva tierra les ofrecía. Luego, satisfecho con su descubrimiento, Colón y sus hombres reembarcaron y siguieron su viaje hacia La Española.

97

98

SECOND ACTIVITY FOR SKILL B

In the following exercise, the students are to arrange the given events from the reading selection in sequential order. Sample exercise:

Muchas cosas sucedieron en la selección, "El descubrimiento de Puerto Rico." Varias de estas cosas aparecen en esta página, pero no están en orden. ¿Puedes ordenarlas tal como aparecen en el cuento? Escríbelas en el orden en que sucedieron.

Descubrieron muchos islotes.		La Isla ofreció a los españoles agua fresca.
	La isla empezó a ser hospitalaria.	
Colón partió con los hombres que serían los pobladores.		Tomó posesión de la isla en nombre de los Reyes Católicos de España.
Los árboles de la isla les ofrecieron sombra.		Los indios permanecieron escondidos.
	Colón y sus hombres reembarcaron y siguieron su viaje hacia La Española.	
Los Reyes Católicos de España le dieron naves y hombres.		Navegó por la costa del Mar Caribe.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL B

Comic strips or short reading selections can be cut up into sections and kept in envelopes in a box. Students, individually or in groups, can then arrange the pieces in logical sequential order.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL B

An entertaining group activity to reinforce the concept of sequence, while at the same time providing for the free flow of the students' imaginations, is the "chain story." One person begins the story. When he stops, the next person picks up where the first one left off, continuing the narrative as his imagination dictates and so on. The only requirement might be that the continuation must make sense as regards sequence of events.

FIFTH ACTIVITY FOR SKILL B

The students can make drawings or write compositions or poems relative to the discovery of Puerto Rico.

SKILL C: Is able to recognize and use diminutives.

VOCABULARY:

coo	"coy"
cradle	"yagrumo"
diminutive	"pacholí"
	"flamboyán"
	"bambú"
	"tabonuco"

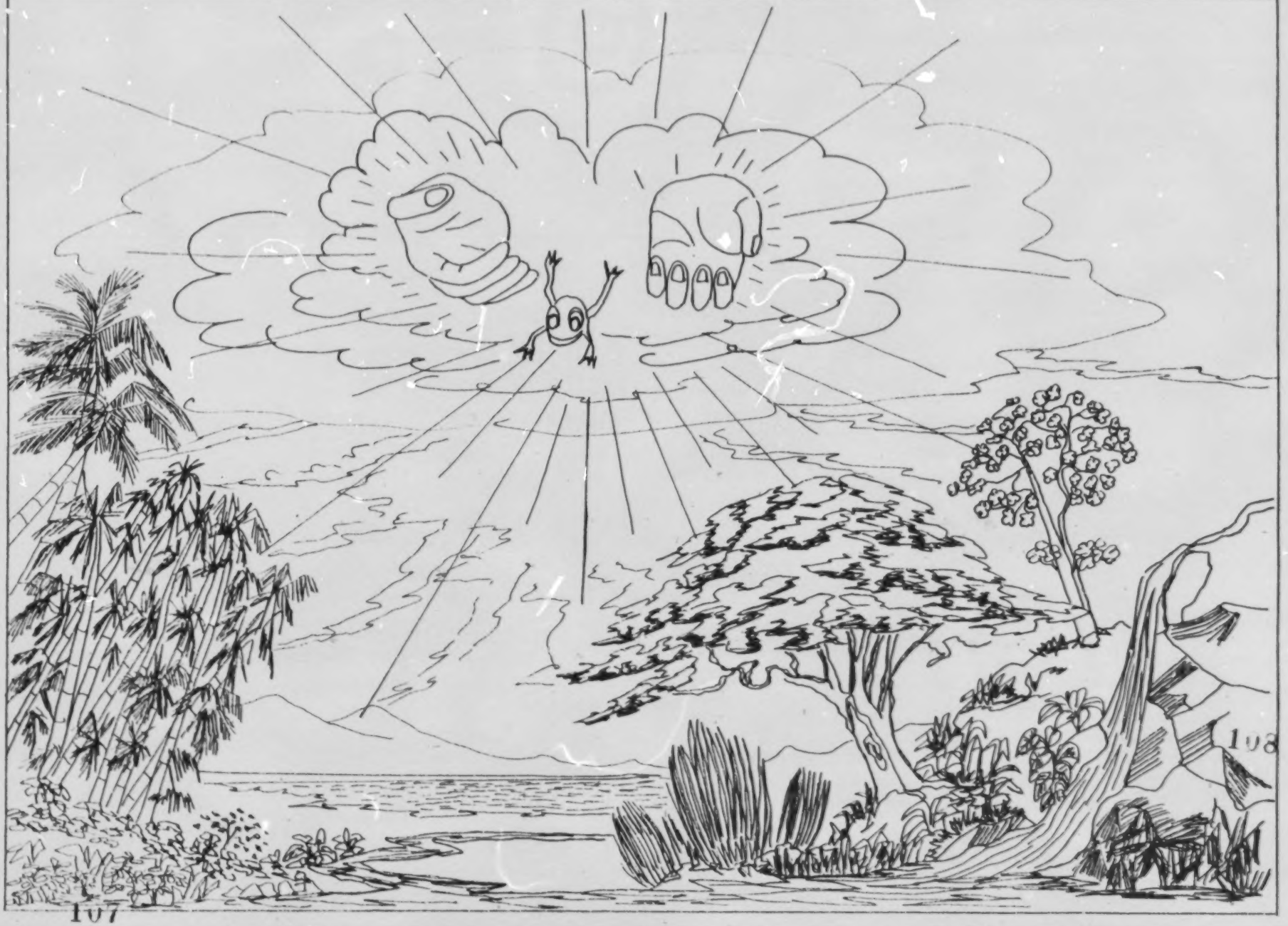
FIRST ACTIVITY FOR SKILL C

The teacher and the children may talk about the natural beauties of Puerto Rico. During this conversation, the children can talk about the beautiful places that they are familiar with. After their comments about the beauty of the island, the teacher may introduce the selection by saying, for example:

Hay una poetisa en Puerto Rico, Esther Feliciano Mendoza. Ella se imagina cómo llegó a la Isla el coquí. También nos dice por qué es tan cantador. ¿Quieren saberlo?

Voy a leerles la selección mientras ustedes escuchan para ver si pueden averiguar de dónde vino el coquí y por qué canta tanto.

The reading of the selection will be followed with the comments of the children based on the theme question.



Y VINO EL COQUÍ

Érase que se era, una isla pequeñita, apenas cuerpo de cordera y alma de pájaro. Dios la puso una mañana en el coy del mar, entre suaves pañales olorosos.

Le dio la ceiba para que la acunara. La palma para que le diera agua y pan. El flamboyán para que le entibiara el tierno cuerpecito. La bambúa para que la arrullara. El yagrumo porque refresca del sol ardiente. La siciliana para perfumarla...Y la besó en la frente, y se fue Dios a atender sus elevados quehaceres.

Al llegar la noche, la isla pequeñita y sola, se sintió triste entre los grandes árboles junto a la mar inmensa. Llamó hacia arriba:

-- Papá Dios,¿no puede venir alguien a acompañarme de noche?

El buen Padre adivinó que ella deseaba una voz amiga, pequeñita como ella, como ella tierna.

...Molió el Supremo Hacedor polen de estrellitas y zumo de cañaverales. Le añadió unos pedacitos de tabonuco, cristalillos de aguaceros y raíces de pacholí. Lo puso todo en la garganta de un sapo diminuto, y le dijo:

-- Te llamarás Coquí. Serás el compañero fiel de mi isla de Puerto Rico. Todas las noches le llenarás la soledad con tu canto.

-- Coquí, coquí! -- le dijo el pequeñín jubiloso.

...Y de un salto salió de las manos Papá Dios y cayó en la falda de la isla. Noche tras noche, en la inmensa soledad del mar y el cielo el coquí le canta la nana a su isla de Puerto Rico.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL C

The children will read the selection silently to find the answer to the question: ¿De qué isla habla la autora? After answering the lead question, the children will read orally to respond to leading questions from the teacher. Then they will read orally the paragraph where it is explained how Papá Dios created the song of the coquí. The teacher will ask questions to elicit the children's reactions to the story. The commentary should include a discussion of the distinction between real and imaginary events, reality and fantasy. The teacher could also make photocopies of the illustration and give them to the students to color in.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL C

As a reinforcement activity, the students will look in the selection for the diminutives which the author uses in the story. Some end in ita, ito, others in ín and others in illo. They will copy those diminutives on the blackboard and will add some additional ones with the same four endings.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL C

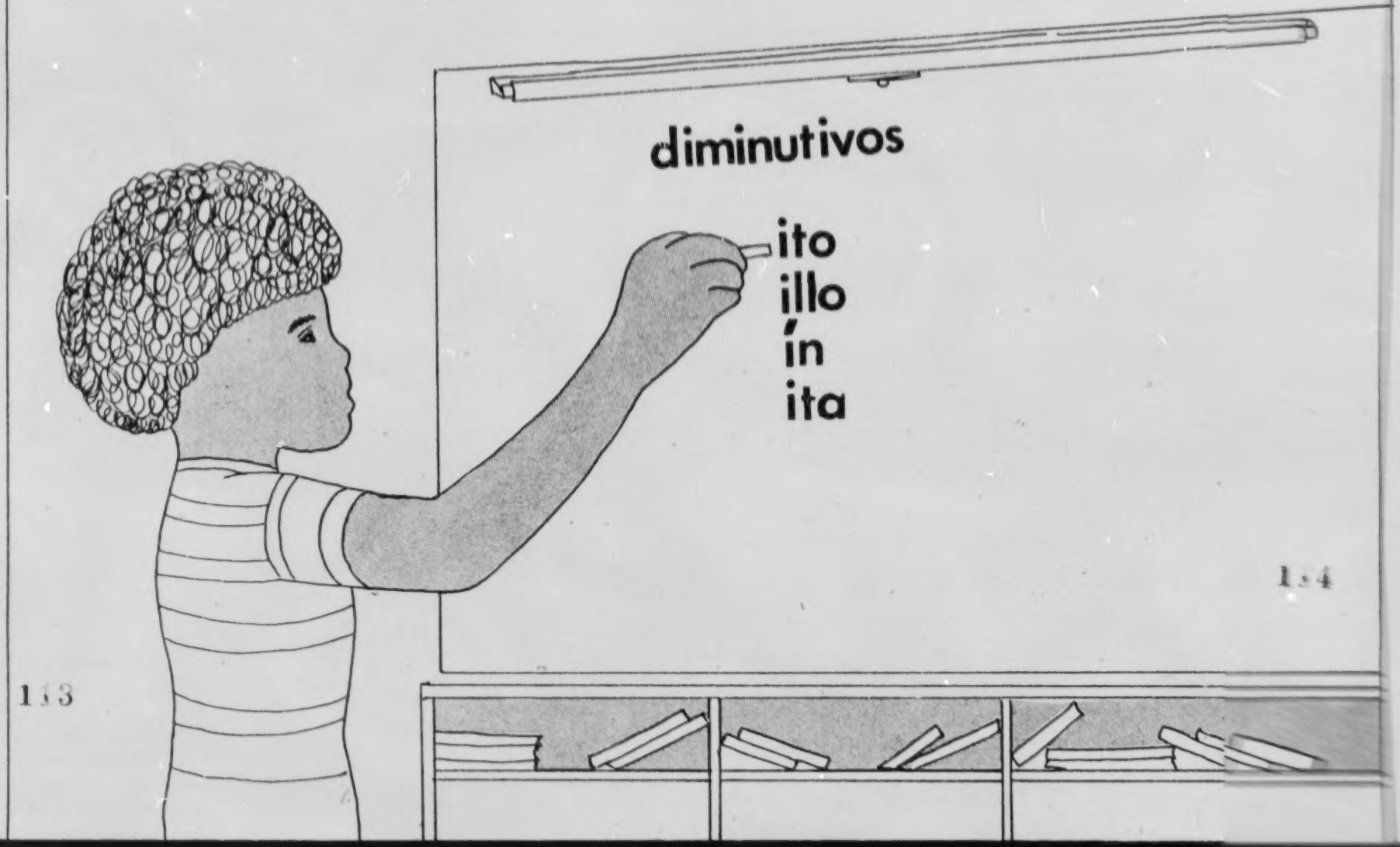
From their own experience or using a dictionary, the students can form "word families" which include diminutive forms. Where different diminutive forms vary in meaning, this fact should be noted and the differences defined. It would be a good idea for the students to collect these word families in a notebook. For example:

cama - mueble en que se duerme, lecho
camita - cama pequeña como para un nene
camilla - cama portátil que se usa para transportar a heridos, etc.
perro - un animal
perrito - cachorro de perro

FIFTH ACTIVITY FOR SKILL C

Given a word in the diminutive form, the students will write the root word. For example:

chiquito_____
platillo_____
pequeñín_____
estrellita_____


diminutivos
ito
illo
ín
ita

SKILL D: Is able to determine the meaning of new vocabulary by the relationship between the word and the context where it is used: contextual analysis.

VOCABULARY: straight, village, context, analyze, "Boriquén", "yucayeques", "bohío", "caña", "bejuco", "cacique"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL C: The teacher will talk with the students about the first inhabitants of Connecticut. The students can be shown pictures and other materials related to these first Americans. The teacher should then arouse student interest in learning more about the first settlers of Puerto Rico. They will then read silently the selection, "Los Indios de Boriquén," to answer the questions: ¿Cómo eran los indios que Colón encontró en Puerto Rico? After the reading and discussion of the key question, the children will read orally to answer other questions from the teacher.

LOS INDIOS DE BORIQUEN

Cuando Cristóbal Colón llegó a la isla, encontró a gente viviendo en ella. Los llamó indios, pues él creyó que estas tierras eran parte de la India.

Los indios de Boriquén eran de mediana estatura. Tenían el pelo negro y muy lacio.

Ellos llamaban a la Isla Boriquén y hablaban un idioma distinto al español.

En Boriquén había muchas aldeas. Las aldeas se llamaban yucayeques. En esas aldeas vivían muchas familias. Los aldeas estaban formadas de casas redondas que se llamaban bohíos.

Los bohíos tenían el techo de ramos de palma y a los lados tenían tablas de palma o cañas amarradas con bejucos.

En cada pueblo indio había un cacique. El cacique era el jefe de pueblo.

La agricultura era la ocupación principal. Sembraban yuca, maíz, batatas y otros frutas. Las indias hacían mucho del trabajo del campo. Los indios cazaban y pescaban. Desde pequeños aprendían las costumbres de sus padres.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL D

In this exercise, the students must fill in the blanks with words from the given list which fit the context. Sample exercise:

Lee el siguiente párrafo con cuidado. De la lista de palabras bajo el párrafo, escoge y escribe la palabra que completa el contexto de cada oración en el párrafo.

Colón encontró en Puerto Rico gente que llamó_____. Esta gente llamaba la isla_____. Tenían el pelo_____. Ellos vivían en _____ que era el nombre que le daban a las aldeas. Los_____ eran casas redondas que tenían el_____de ramas de palma. Acostumbraban amarrar los lados de la casa con_____. Los indios _____ y pescaban. Ellos trabajaban con las indias en el_____.

techo	indios	bejucos
campo	Boriquén	lacio
yucayeques	yuca	bohíos
	cazaban	

THIRD ACTIVITY FOR SKILL D

In the following exercise, the students are to derive the meaning of the underlined word by contextual analysis and choose the correct response from among the choices offered. For example:

Lee con cuidado las oraciones siguientes. Fíjate en la palabra subrayada y determina su significado analizando el contexto en que se encuentra. Luego haz un círculo alrededor le la palabra que quiere decir lo mismo.

1. Los indios taínos vivían en pequeñas <u>aldeas</u> llamadas "yucayeques."
   áreas naciones pueblos
2. Los naturales de las islas del Mar Caribe hablaban <u>lenguas</u> distintas al español.
   idiomas costumbres sabores
3. Un bohío es una especie de <u>vivienda</u> nativa.
   alimento casa fruta
4. Los españoles recibieron buena acogida del <u>cacique</u> de la tribu.
   jefe gobernador lacio

SKILL E: Is able to identify and correctly use compound and derived words.

VOCABULARY:

derived	privilege
compound word	mobile
paradise	terrestrial
slopes	crystaline
environment	dwelling
affections	resplendent
attributes	settle

"terruño"
"riquísimo"
"borincano"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL E: The teacher will read the verses of the poem, "La tierruca," by the poet Virgilio Dávila, while the children listen. The students will then read the selection silently to determine why Virgilio Dávila loved Puerto Rico. After the key question has been discussed, the teacher may ask other questions. The children may read orally the stanzas they liked most.

LA TIERRUCA

Es el móvil Océano
gran espejo
donde luce como adorno sin igual,
el terruño borincano,
que es reflejo
del perdido paraíso terrenal.
Son de fáciles pendientes
sus colinas,
y en sus valles de riquísimo verdor,
van cantando bellas fuentes
cristalinas
como flautas que bendicen al Creador.
Primavera sus mejores atributos
muestra siempre generosa en Borinquén;
en los campos siempre hay flores,
siempre hay frutos:
¡Es Borinquen la mansión de todo bien!
Aquí nace el puro ambiente
que respiro,
y se asienta la morada en que nací,
y ese sol resplandeciente
que yo admiro,
aquí nace, aquí brilla, y muere aquí.
De mis padres fue la cuna,
y ella encierra
las más santas afecciones de mi ser.
¡Yo no cambio por ninguna
esta tierra
donde tuve el privilegio de nacer!
Es el móvil Océano
gran espejo
donde luce como adorno sin igual,
el terruño borincano,
que es reflejo
del perdido paraíso terrenal.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL E

Following the discussion of the reading selection, the students will read the short biography of Virgilio Dávila, which follows, and relate it to the poem. The teacher may instruct the children:

Lee la siguiente breve biografía de don Virgilio Dávila y determina si tiene relación con el poema, "La tierruca."

BIOGRAFIA DE VIRGILIO DAVILA

Nació Virgilio Dávila en Toa Baja el 28 de enero de 1869. Murió en Bayamón el 22 de agosto de 1943. Fue maestro de escuela, agricultor y poeta. Cultivó una vida de ejemplaridad hogareña.

Sus poesías pintan las costumbres de su tierra puertorriqueña. Entre sus libros están Aromas del terruño y Pueblito de antes. Son libros de sabor nativo que nos hacen ver, palpar y sentir a Puerto Rico.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL E

The students will identify the derived words in the reading selection and write them down. Next to them, they will write the words from which they are derived. This activity can be done as a group on the blackboard or individually. For example:

móvil_____	riquísimo_____
terruño_____	cristalinas_____
borincano_____	verdor_____
terrenal_____	resplandeciente_____

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL E

Using a dictionary or from experience, the students can form "word families" of root words and words derived from them or compounded with them. These groups of words could be kept in their notebooks (as suggested in Skill C, Activity Four). Sample entries:

SKILL F: Is able to recognize words by analysis of their structure: singular and plural.

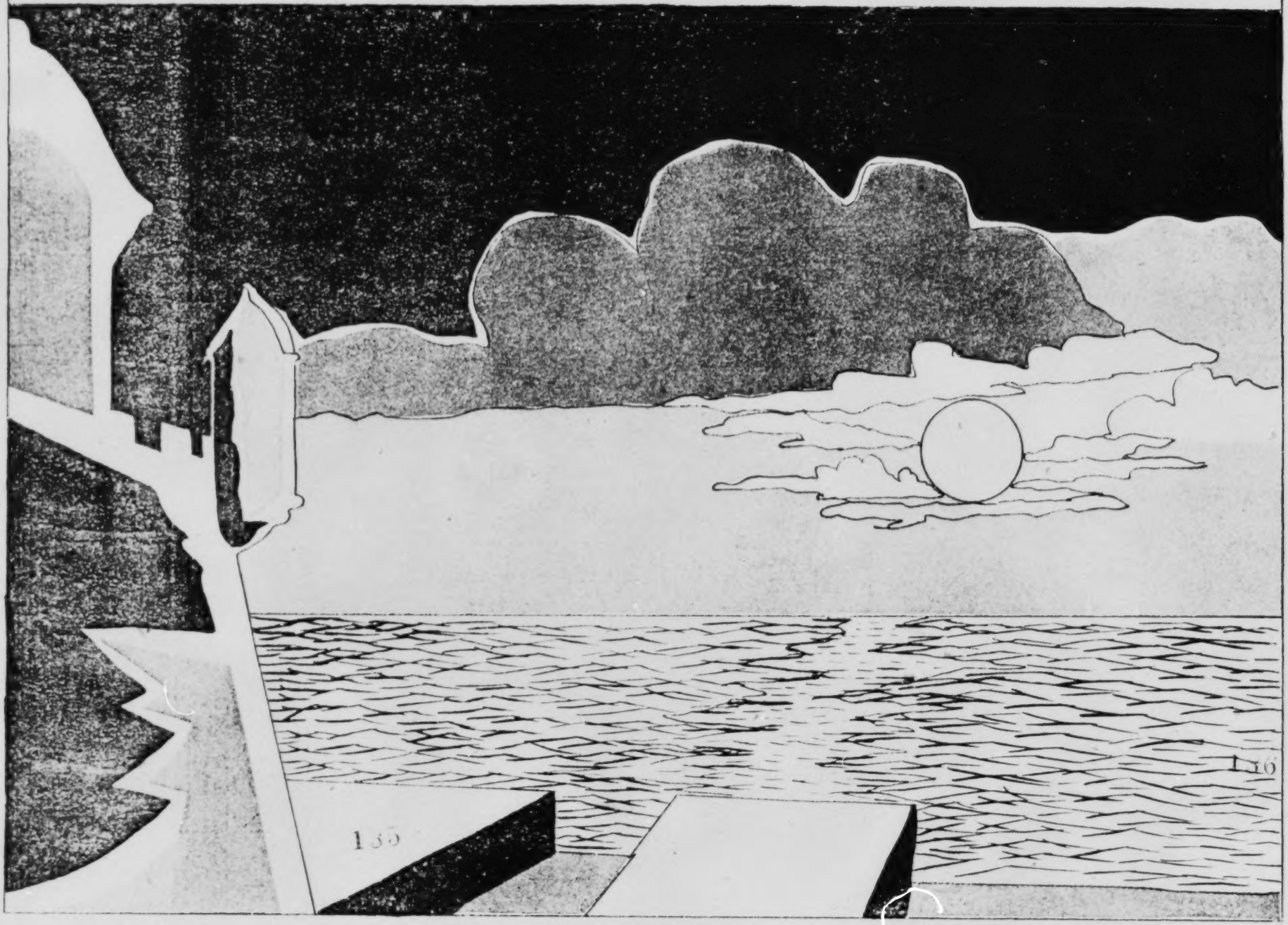
VOCABULARY:

laguna	specter
majestic	category
lineage	singular
tradition	plural
invasion	artillery
dawn	commotion

"capitaleño"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL F

The students and the teacher will converse about some of the traditional holidays which are celebrated in Connecticut. Then the teacher will lead into a discussion of celebrations typical of Puerto Rico. If possible, the teacher may bring photographs, etc., of activities on the beaches of Puerto Rico on the eve of San Juan. The students will read silently the selection, "Noche de San Juan," to point out some of the activities that are customarily performed during that festival. Then they will read the selection orally, guided by questions from the teacher.


136
135

NOCHE DE SAN JUAN

La tarde del 23 de junio es una tarde de verano en la ciudad capital, como todas las días, una tarde en las lagunas azules. Y la ciudad señorial se mira en su espejo y en su belleza.

Pero no es una tarde como cantas otras. La del 23 de junio es distinta para miles de capitaleños. Tienen una cita en la playa. Un nuevo traje, con carácter de tradición, hay en muchos hogares. Hay que prepararse para la invasión de las playas. La artillería es la típica música de siglos. En San Juan hay un novedoso y viejo movimiento de la numerosa población de la ciudad.

Al rayar el alba, miles de capitaleños han buscado la juventud en un baño de mar. ¿Será acaso el espectro de Juan Ponce de León que se pasea por las playas?

Al revés de otras tardes, en la del 23 de junio, hay en muchos hogares un afán que no es diario. Son muchas las capitaleñas que duermen con tres habichuelas debajo de sus almohadas. Apenas aclare el día, por facultad de estos tres granos, estas capitaleñas averiguarán nombre, gracia y categoría del galán soñado.

En otros tantos hogares hay también los preparativos pertinentes. Son muchos los vasos de agua con clara de huevo, que con fe de siglos en las suertes, se guardan. Al despuntar el 24, día del Santo Patrón, clientes de capitaleñas esperan vislumbrar su futuro. A manera de pantalla maravillosa, la clara de huevo revela el futuro; dibuja un templo en que se consagra una dulce promesa de amor o silueta un barco que anuncia nuevos horizontes o perfila una calavera que entenebrece la curiosidad de la indagadora del porvenir.

Es la víspera de San Juan Bautista. Es la fiesta del Santo Patrón. Es la noche de siglos; es la tradición hispánica milenaria de las fiestas populares.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL F

In the following activity, the students will write the plural form of the words given in each box. Sample exercise:

Las reglas las palabras en las cuadros. Escriben en que serán en singular. Van a escribir las plurales de esas palabras.

singular	plural	singular	plural	singular	plural
pez lápiz laguna playa siglo habichuela almohada	pices	mar hogar popular lugar color mujer deber	mares	mil capital azul carácol cuál español final	miles
voz vez feliz luz lápiz veloz	voces	nación limón león avión alemán común	naciones	inglés francés japonés cortés	ingleses

THIRD ACTIVITY FOR SKILL F

Variations on the above can be done, such as: giving the plurals and having the students provide the singulars; mixing the singulars and plurals and requiring the students to make the appropriate shifts; mixing up the word types, etc.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL F

The students can write a composition telling in their own words how the Eve of San Juan is celebrated.

SKILL G: Is able to recall and arrange in chronological order the events in a reading selection.

VOCABULARY: day workers, ranch, ceremoniously, satisfy, "casona", "quinqué"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL G

The teacher may initiate a conversation with the children about some famous men of Connecticut and Puerto Rico. After identifying some and discussing what made them famous, the teacher will invite the students to read silently the selection, "Anécdota de José Pablo Morales," to answer the question: ¿Cuál era el mayor deseo de José Pablo? After the silent reading and after they have answered the key question, the students will discuss the selection and will read orally guided by questions from the teacher. For discussion, the teacher may wish to show the film, "Las manos del hombre," which deals with the life José Pablo Morales and his struggle on behalf of the slaves in Puerto Rico. The film could just as well be shown before the students read the selection. (NOTE: The teacher is well advised to preview the film before showing it to the children.)

HOMBRES ILUSTRES
EMANCIPACION
HOMBRES CELEBRES
EL MIO CID
DON QUIJOTE

ANECDOTA DE JOSE PABLO MORALES

José Pablo Morales nació en Toa Alta. Fue gran líder obrero puertorriqueño del siglo pasado. Vivió su juventud en el campo y era hijo de personas ricas. Aún así, sintió desde pequeño un gran amor por los esclavos y los jornaleros, ayudándoles a través de toda su vida.

Allá para el 1846, los padres de José Pablo Morales lo enviaron al pueblo a comprarse ropa apropiada. Salió de madrugada acompañado por un fiel esclavo. Al día siguiente estaba de regreso.

--Ya está el niño de vuelta, doña Ana--gritó uno de la hacienda.

El coche se detuvo frente al largo balcón de la casona. Saltó José Pablo del coche con un gran bulto y lo arrimó a la escalera donde sus padres, doña Ana y don Ramón, lo esperaban para darle un beso.

--Vente, vamos a ver qué has comprado. Si sales a tu padre no debes tener mal gusto. A él siempre le ha gustado la ropa buena--dijo la madre.

--Ya verás...Ya verán ustedes lo que he comprado.

Sobre la mesa grande del comedor, a la luz de un quinqué abrió el gran paquete. En voz alta, fue anunciando ceremoniosamente: El Quijote, de Cervantes; La historia de España; Historia natural, del padre Mariano; Vidas de hombres célebres, de Quintana.

Los padres se contemplaban en muda admiración. En vez de comprar ropa, José Pablo había comprado libros para saciar aquellas ganas inmensas de leer y aprender que habrían de llevarle a ser uno de los más distinguidos periodistas de su época y el primer gran líder obrero puertorriqueño.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL G

The students will list the principal events of the reading selection in chronological order. This may be done in class, or individually as an evaluative or testing device.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL G

The following is intended as a reading comprehension exercise. The students will choose the word or phrase which best completes the sentence. For example:

En cada oración, escoge la contestación que mejor complete la idea expresada.

1. José Pablo Morales nació en_____.
   a. San Juan
   b. Vega Baja
   c. Toa Alta
   d. Bayamón

2. Una vez sus padres lo enviaron al pueblo a comprar_____.
   a. alimento
   b. libros
   c. semillas
   d. ropa

3. De regreso volvió con un paquete de_____.
   a. libros
   b. alimento
   c. ropa
   d. semillas

4. Los padres se quedaron_____.
   a. asombrados
   b. angustiados
   c. admirados
   d. enojados

5. Un buen título para esta selección es_____.
   a. El campesino
   b. Un buen lector
   c. Un viaje al pueblo
   d. José Pablo Morales

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL G

The students may compile a collection of anecdotes of famous people in booklet form. The children would, of course, use library or classroom materials as sources for the anecdotes which, preferably, they would write in their own words.

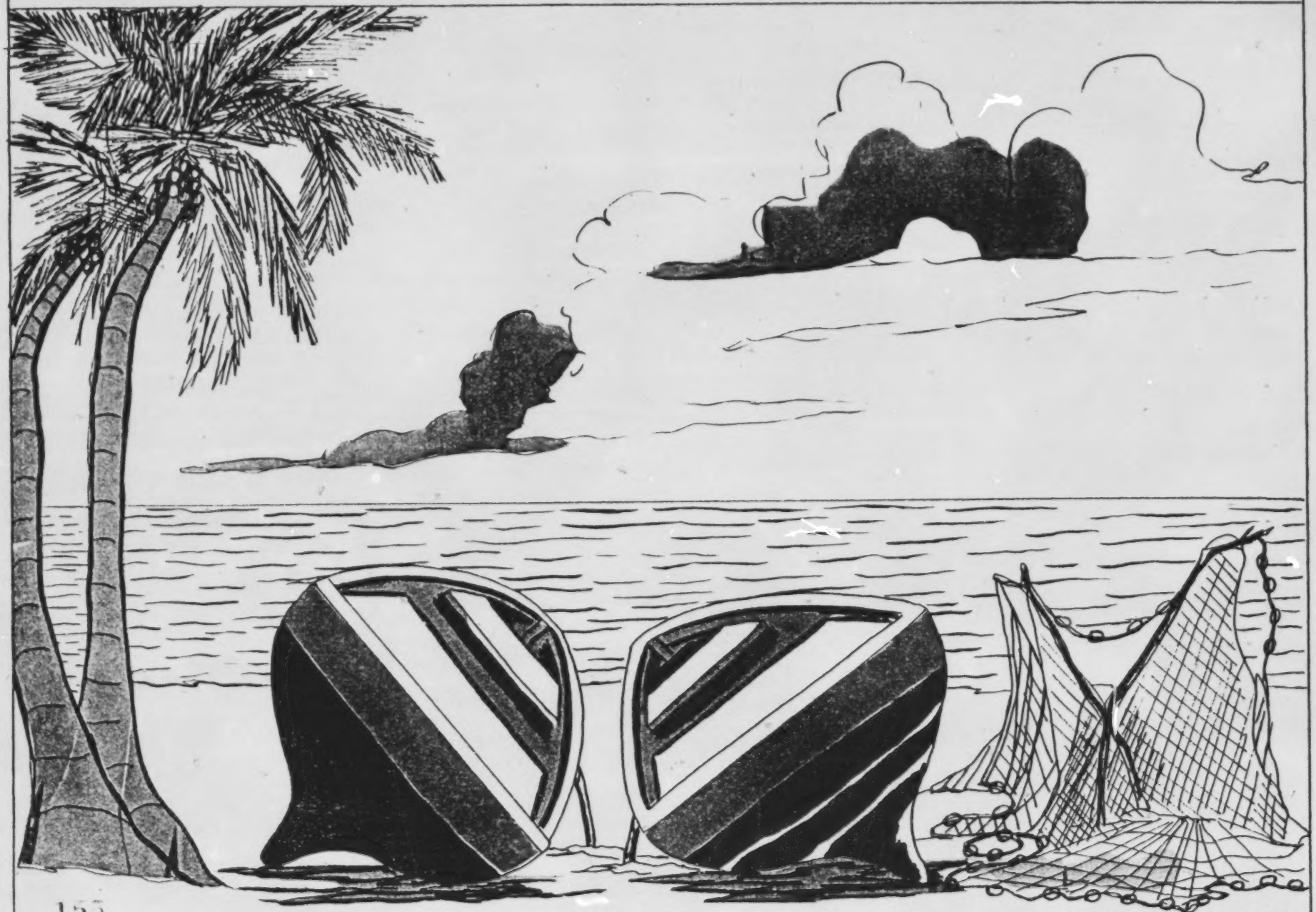
SKILL #1: Is able to use punctuation marks correctly and explain their use: " ' ? ! , . : ; ¿ ¡ ü (dieresis).

VOCABULARY: permanence, constancy, intonation, inflection, punctuate, punctuation marks, "yagrumal"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL #1

The teacher will explain that we all like to sing when we feel happy. The teacher and the students will talk about how pleasant it is to sit in the shade of a tree and delight in everything we see around us. By way of introduction of the reading selection, the teacher may say, for example:

Dos poetas puertorriqueños, Rafael Rivera Otero y Luis Hachent Agrait, escribieron una poesía que voy a leerles. La poesía se titula "Frente al mar." The teacher may ask the children what the title suggests to them. After the children have made their comments, the teacher will read the poem with good intonation, paying special attention to the punctuation in each stanza. Then the students will have the opportunity to read the poem silently so that each child can decide which stanza he likes most. Each student will read orally his favorite stanza. Then the teacher will emphasize punctuation marks and will explain their use. Those which do not appear in the poem should also be included in the explanation.



FRENTE AL MAR

Sentado sobre la arena,
a la sombra de un palmar,
oigo las voces del agua,
voces que vienen y van.

Hora tras hora las olas
siguen su canto y su afán.
Ni el mar se cansa de
hablarme, ni me canso de
escuchar.

A las aves y a los niños
y al viento en el yagrumal
los he escuchado cantando:
prefiero escuchar el mar.

Fuerza, constancia, belleza,
repite en su murmurar.
Fuerza, constancia, belleza,
hay en su música igual.

Mar adentro, mar adentro,
¡qué canción nos dirá el mar!
¡Quién tuviera un buen navío
para írsela a escuchar!

157 A

157 B

SECOND ACTIVITY FOR SKILL H

The students will do the following exercise in which they are to insert the appropriate punctuation marks in the corresponding places. Sample exercise:

Coloca los signos de puntuación en el siguiente párrafo:

Vieques es una islita al este de Puerto Rico que forma parte de la isla Es igual que tú que formas parte de la familia con que vives la que consta de tu mamá tu papá y tus hermanos Has visto el mapa de Puerto Rico Míralo Entonces verás en el mapa la isla de Vieques Imagínate que se pudiera cortar la isla en tres partes Allí se encuentra el árbol de higuera Vieques es hermosa por eso el poema lee Bella es mi tierra

THIRD ACTIVITY FOR SKILL H

The following exercise is intended to stress the relationship between punctuation and intonation. The students will write sentences making use of the various punctuation marks. Then they will read them aloud, giving the proper voice inflection or intonation, so as to convey the intended meaning, e.g. statement, question, or exclamation, etc. For example:

Statement -- Pedro no quiere ir.

Information question -- ¿Por qué Pedro no quiere ir?

Yes-no question -- ¿Pedro no quiere ir?

Exclamation -- ¡Pedro no quiere ir!

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL H

The children can paint scenes based on the poem, their own memories of Puerto Rico or their imagination.

SKILL I: Is able to recognize oral and written composition as the joining of several paragraphs.

VOCABULARY:
cane
slaves
mix
descend

FIRST ACTIVITY FOR SKILL I

The teacher will talk with the class about the people who did the difficult jobs in America on on the farms, in fishing and in hunting. The teacher will show pictures of some Black people in Puerto Rico during the colonial period. The teacher will invite the students to read silently the selection,"Esclavos de Africa," in order to be able to tell how slavery began in Puerto Rico. After the silent reading and discussion of the theme question, the students will read orally to answer specific questions from the teacher.

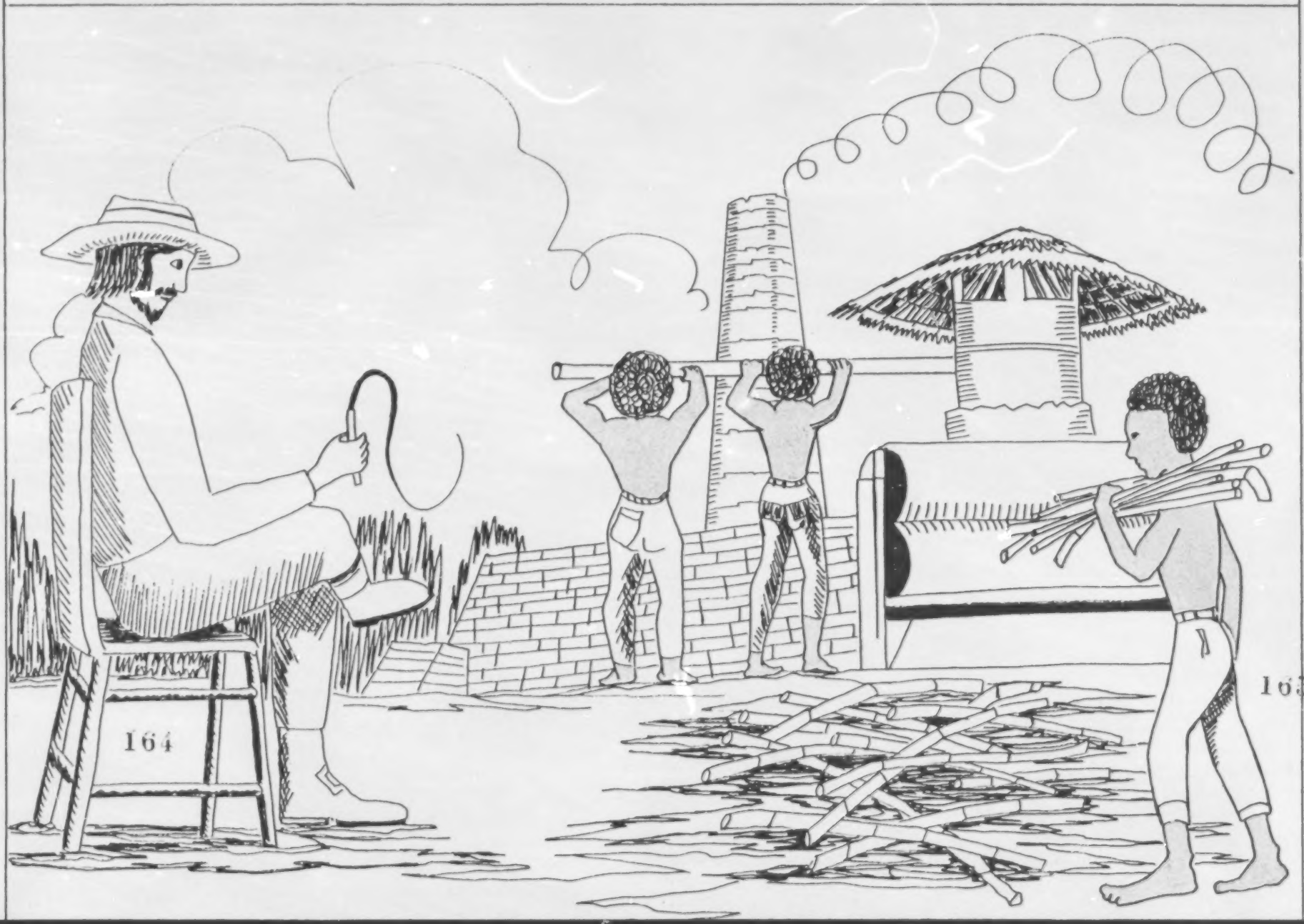
ESCLAVOS DE AFRICA

Los españoles llevaron la caña de azúcar a la Isla de Puerto Rico. Ellos les enseñaron a los indios a cultivarla. Pero había pocos indios para este nuevo trabajo.

Para que hubiera suficientes hombres para realizar esta labor, los españoles llevaron a la Isla esclavos negros de Africa. Eran hombres y mujeres fuertes. Los hombres trabajaban en la agricultura.

Las esclavas hacían el trabajo en las casas de los españoles. Tenían que obedecer en todo a sus amos.

Con el tiempo, muchos negros se mezclaron con los indios. Algunos españoles también se mezclaron con indios y negros. Por eso hay mucha gente en Puerto Rico que desciende de españoles, indios y negros.



164

165

SECOND ACTIVITY FOR SKILL I

In the following exercise, the students are to classify the ideas of the reading selection and write them under the corresponding headings in paragraph form. For example:

Lee de nueva la selección, "Esclavos de Africa." Luego clasifica y escribe en las secciones 1, 2, 3 y 4, lo que pide cada sección. Fíjate cuándo debes empezar un párrafo.

1. Llegada de la caña de azúcar.

_____

_____

_____

2. Llegada de los negros de Africa a Puerto Rico.

_____

_____

_____

3. Trabajo que realizaban los negros en Puerto Rico.

_____

_____

_____

4. Mezcla de indios, negros y españoles.

_____

_____

_____

THIRD ACTIVITY FOR SKILL I

The students will prepare a composition or an oral report, on a topic related to the theme of the lesson, either assigned by the teacher or chosen by the students themselves. First, they will make an outline, organizing the material and indicating paragraph headings, supporting information or illustrations, etc. When the outline has been approved by the teacher, the students will write the composition itself, following the outline. The stress must be on paragraph organization and on the joining of the paragraphs into an integrated whole.

SKILL J: Is able to use punctuation marks correctly and explain their use: . , - ¡! ¿? : ; "" güi (dieresis).

VOCABULARY: thinker, sociologist, deck, tranquility, disdain, "cholo", "mulato"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL J

NOTE: The following activities provide reinforcement for the objectives of Skill H.

The teacher will initiate a conversation with the students about famous men, encouraging the children to talk about those with whom they are familiar. They can point out some who have been outstanding in literature, inventions, discoveries and politics. Then the teacher will invite the students to read the anecdote about Eugenio María de Hostos, so that they may be able to say who he was. They will read the selection silently to answer the key question. This will be followed by oral reading, guided by leading questions from the teacher.

ANECDOTA DE HOSTOS

Eugenio María de Hostos es uno de los hombres más grandes que ha dado América. Nació en Mayagüez, en el año 1839. Fue un famoso maestro, escritor, pensador, sociólogo y político.

Eugenio María de Hostos iba una vez de Colón hacia Callao, en Panamá. No tenía mucho dinero y decidió comprar un pasaje de tercera. Estos pasajes eran para ir sobre cubierta bajo el sol y la lluvia y rodeado de bueyes, caballos y terneras.

Al pedir el pasaje al encargado, preguntóle éste:

-- ¿Para usted, señor? ¿En tercera?

-- Para mí -- repuso Hostos con la mayor tranquilidad.

-- Pero mire, señor, que sobre cubierta no van los caballeros...

-- ¿Van los hombres? -- preguntó Hostos mirando fijamente al encargado.

-- Bueno sí, van cholos, negros, mulatos y sirvientes -- repuso el otro con desdén.

-- Pues deme el pasaje de tercerca, porque yo ¡soy hombre antes que caballero!

SECOND ACTIVITY FOR SKILL J

In the following exercise, the students must put the corresponding punctuation marks in the given sentences. Sample exercises:

Coloca los signos de puntuación apropiados en las lugares correspondientes en las oraciones siguientes:

1. Eugenio María de Hostos nació en Mayaguez
2. Por qué Hostos compró pasaje de tercera
3. En el barco iban cholos negros mulatos y sirvientes
4. Hostos fue un gran político
5. Hostos dijo Soy hombre antes que caballero

THIRD ACTIVITY FOR SKILL J

To reinforce the relationship between written punctuation and voice inflection to convey grammatical meaning, the following exercise may be done. The teacher will give the students a group of sentences in written form (ditto masters or written on the blackboard for copying). All punctuation will, of course, be omitted. The teacher will then read the sentences aloud; the students will mark in the appropriate punctuation.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL J

With the help of the teacher, the students can prepare a little play or skit which requires dialogue. This may be done by an entire class or by smaller groups. The teacher must insist that all the proper punctuation be used in the written script. When the skit is completed, some students can act it out and present it to the rest of the class. The"actors," of course, must use the appropriate voice inflection, as required by the script.

UNIT III: LATIN AMERICA

SKILL A: Is able to use alphabetical order.

SKILL B: Is able to form and express opinions based on reading.

SKILL C: Is able to identify the main ideas.

SKILL D: Is able to identify and construct grammatical sentences.

SKILL E: Is able to recall details of a reading selection.

SKILL F: Is able to identify main ideas.

SKILL G: Is able to recognize and use diminutives.

SKILL H: Is able to recognize and use derivative and compound words.

SKILL I: Is able to answer questions in complete sentences.

SKILL J: Is able to use an outline to organize ideas.

SKILL K: Is able to relate written punctuation to voice inflection.

SKILL A: Is able to use alphabetical order to locate information in encyclopedias and dictionaries.

VOCABULARY:
Antilles
extension
Portugese
French
Latin languages
explore
decade
"sima"
"vastísimas"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL A

The teacher may introduce the unit on Latin America, as follows: Hoy vamos a hacer un viaje al continente de Sudamérica. También vamos a la América Central y a visitar las Antillas. The teacher will have the students locate these areas on the map, then continue: Todos los lugares que hemos localizado en el mapa forman lo que llamamos la América Latina. Vamos a leer una selección que nos habla de la América Latina. The students will read the selection silently to answer for discussion the question: ¿Por qué la América Latina es de interés mundial? Following the discussion of the key question, the students will read orally to answer leading questions from the teacher.

LA AMERICA LATINA

En los últimos días nos relacionamos con Puerto Rico. Ahora empezaremos a hablar de un lugar del mundo que tiene para nosotros un interés principal. Este lugar es la América Latina. Puerto Rico forma parte de la América Latina.

Esta parte de América incluye a la América Central, la América del Sur y las Antillas. Se le llama la América Latina porque en esta enorme extensión se habla español, portugués y francés, que son lenguas latinas. Además del idioma, los países latinoamericanos tienen otros rasgos culturales comunes. Estos son la religión, las costumbres y los modos de vida en general.

La América Latina tiene cosas características que la hacen ser un área de interés mundial. Muchos de sus países atraen a los turistas por sus bellezas naturales, por su interés histórico, social y cultural. Tiene playas y bahías de impresionante belleza, lagos y rincones que son maravillas naturales que les han impresionado a los viajeros desde la época de descubrimiento y conquista.

Es rica en recursos naturales y existen allí vastísimas extensiones de tierra sin explorar. En las últimas décadas la América Latina ha comenzado a desarrollar sus riquezas naturales, pero aún falta mucho por hacer. Esto la ha convertido en una zona de inmensas posibilidades, algunas de las cuales permanecen desconocidas.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL A

The students will use the encyclopedia to look for information about Latin America. They will be introduced to the use of the encyclopedia in the instructions for the exercise, for example:

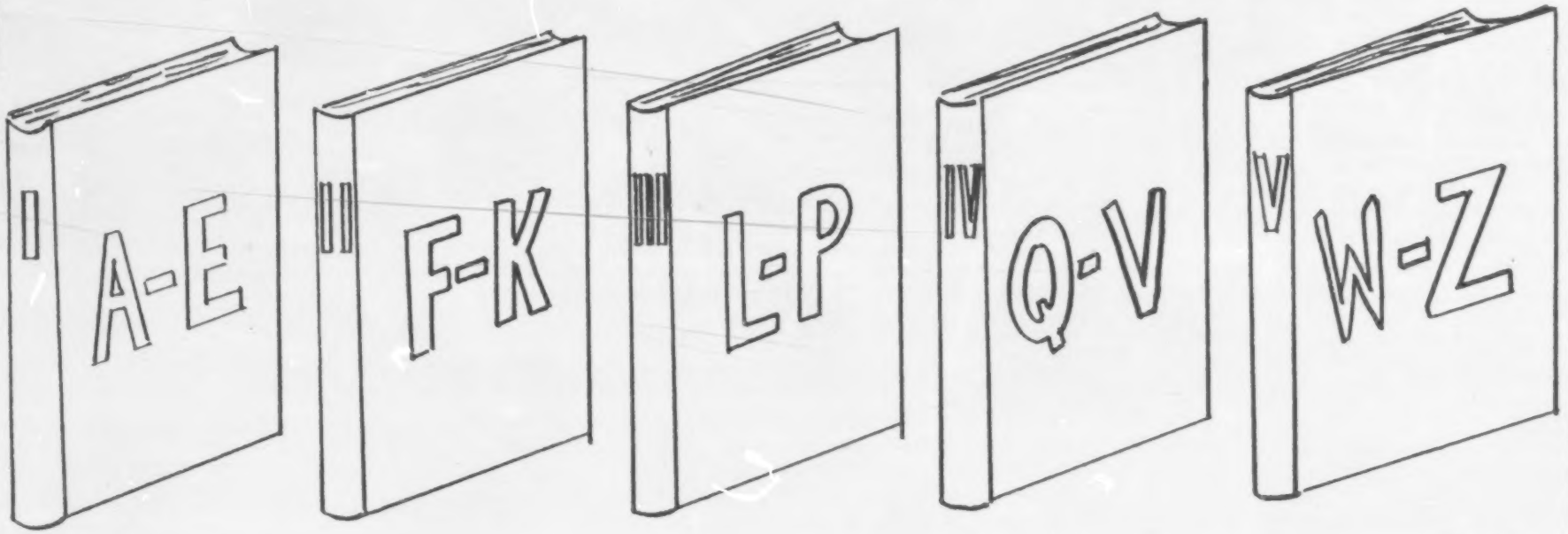
Para saber más de la América Latina, debes buscar información en libros en la biblioteca. Estos libros de referencia se llaman enciclopedias. Algunas tienen varios volúmenes. En las enciclopedias aparecen los temas en order alfabetico. Los tomos o volúmenes de una enciclopedia aparecen marcados con grupos de letras en orden alfabético, para facilitar la búsqueda de la información.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL A

The students will be given drawings of encyclopedia volumes. They are to indicate in which volume information on the given topics will be found. For example:

A continuación vas a encontrar dibujos de los tomos de la enciclopedia. Las letras A-E aparecen en el primer tomo. Indican que en ese tomo se puede encontrar información sobre personas, sucesos y lugares cuyos nombres empiezan con la letra A hasta la letra E, incluyendo las letras B, C, CH, D. Escribe en tu libreta la letra del volumen donde encontrarías información acerca de los temas siguientes.

1. México
2. Chile
3. Venezuela
4. Nicaragua
5. Haití
6. Brasil
7. Guatemala
8. Panamá
9. Cuba
10. Uruguay

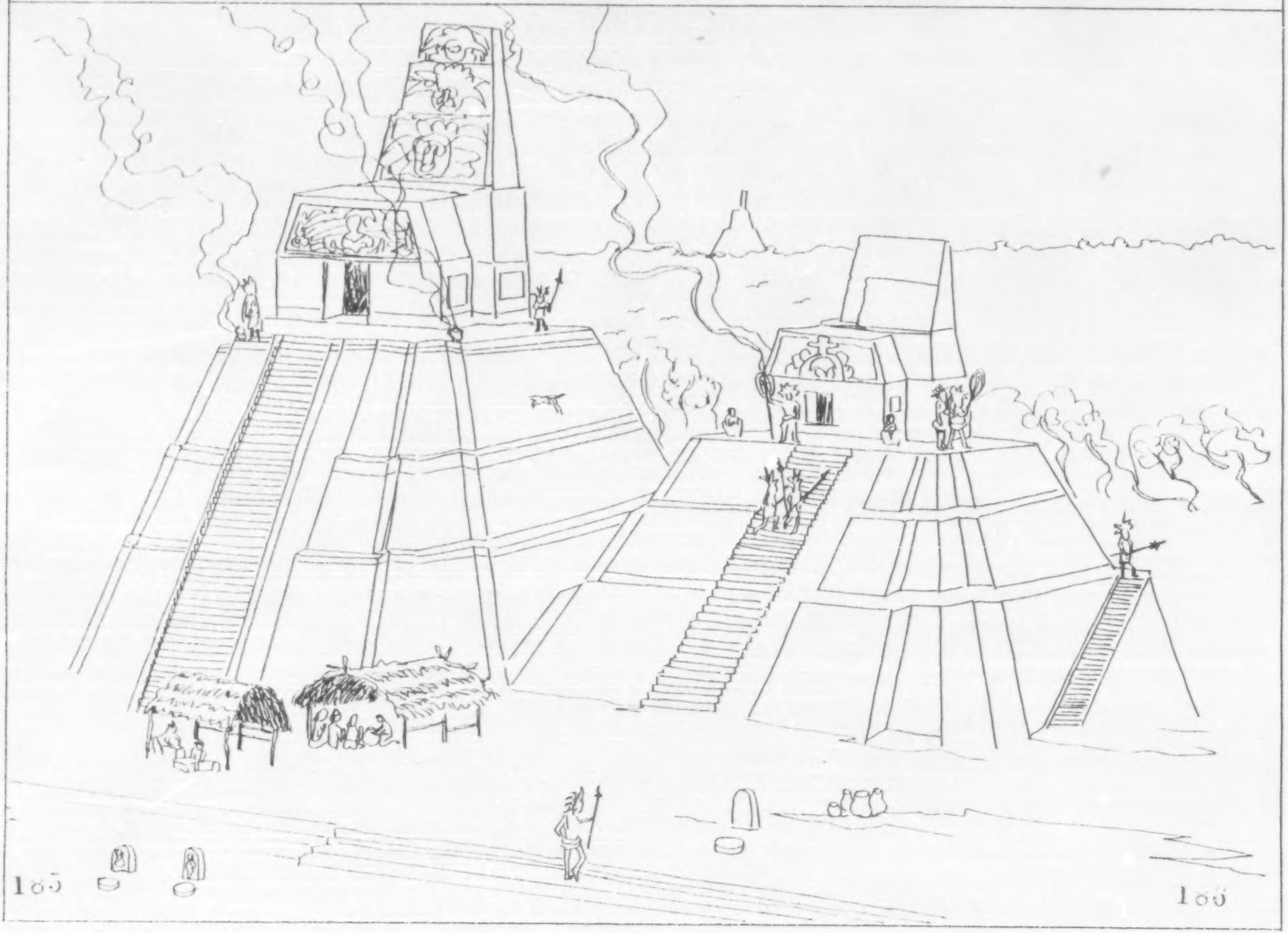


SKILL B: Is able to form and express clearly opinions based on what is read.

VOCABULARY:
Mayan
Aztec
Inca
historian
Greek
Arabic
Roman
Egyptian
lime (mineral)

FIRST ACTIVIY FOR SKILL B

The students will locate Guatemala on the map of Central America. The teacher will talk with the children about Guatemala. Then the teacher will invite the students to read silently the selection,"Los indios mayas," in order to be able to discuss the question: ¿Cómo eran los primeros pobladores de esta región? After discussing the key question, the students will read orally to answer leading questions from the teacher.



LOS INDIOS MAYAS

Cuando el gran descubridor Cristóbal Colón llegó al Nuevo Mundo, encontró allí una gente extraña de piel cobriza y pelo negro. Les llamó "indios," imaginando que había llegado a la India.

Algunos historiadores creen que los indios vinieron de Asia. Así creen por el parecido de éstos en rasgos físicos con los orientales. Se establecieron en diferentes puntos de la América del Norte y la América del Sur: en montañas, valles, mesetas, tierras frías y tierras cálidas. Aprendieron a usar lo que la naturaleza les proveía: las aguas, los suelos, las plantas, las piedras y los animales.

Las civilizaciones americanas más avanzadas fueron la maya, en la América Central; la azteca, en México; y la incaica, en el oeste de la America del Sur.

Los mayas fueron los indios de América que más se distinguieron en el arte y la ciencia. Se les llamó "Los griegos del Nuevo Mundo" por su avanzada civilización.

Los mayas vivían en un clima tropical y por eso usaban ropas ligeras. Los hombres vestían con sencillez y las mujeres usaban una prenda suelta de una sola pieza, decorada con dibujos. Por lo general, andaban descalzos y sólo usaban sandalias en los días festivos, hechas de piel de venado.

Practicaban la agricultura y algunas ocupaciones manufactureras. El cultivo del maíz era la principal ocupación agrícola de los indios mayas. El maíz era la base de su alimentación.

Las ciudades mayas se componían de casas, más bien ranchos, que construían con paredes de palos y techos de palma o paja. Tenían templos y palacios en forma de pirámide, igual que los egipcios. Utilizaban la piedra para hacer sus construcciones, especialmente la piedra caliza.

La religión era un factor importante en la vida de los mayas. Adoraban varios dioses, entre ellos; el dios del Cielo, el dios de la Lluvia, el dios del Sol y el dios de la Cosecha.

Tenían un calendario de extraordinaria exactitud. Se componía de 18 meses de 20 días y un mes de 5 días, lo cual hace un total de 365 días.

Llegaron a desarrollar un alfabeto y dos sistemas de numeración que pueden compararse al arábigo y al romano.

Lograron singular perfección en la pintura y en la escultura.

Por razones desconocidas, quizás relacionadas con la escasez de agua, el empobrecimiento de la tierra, las enfermedades y el mal clima, los mayas emigraron a Yucatán. Allí se reorganizaron y lograron un alto grado de cultura en los siglos XI, XII, XIII. Su decadencia empezó después y a la llegada de los españoles estaban en el proceso de su desintegración. Los españoles sólo encontraron ruinas de lo que fue la cultura maya.

Queda, sin embargo, para la historia de las grandes culturas, lo que se ha llamado "el milagro de los mayas eternos."

SECOND ACTIVITY FOR SKILL B

The students will answer questions on the text clearly and precisely. The emphasis will be placed on the students' making inferences and forming and expressing their opinions on the material. Sample exercise:

Contesta las preguntas siguientes en oraciones completas clara y precisamente.

a. ¿En qué región de la América Latina se originó la cultura maya?

b. ¿Cómo se sabe que los mayas habían progresado mucho?

c. ¿Cuál consideras la contribución principal de los mayas a la historia de las Américas?

d. ¿Por qué crees que desapareció la cultura maya?

e. ¿Qué significa para ti le frase "el milagro de los mayas eternos?"

THIRD ACTIVITY FOR SKILL B

The above activity may be repeated using other reading passages, such as, newspaper and magazine articles, as bases for questioning or simply questions on general topics. Formation of individual opinion will be stressed.

SKILL C: Is able to determine the main ideas of a reading selection.

VOCABULARY: arid, indigenous, "Guaira", "guajiro", "alpargata", "massi", "totoroyoy", "waway", "sawawa"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL C

Guided by the teacher, the students will discuss the Indians of Latin America, their origins, their cultures, etc. The teacher will invite the students to read silently the selection, "La Guaira," so as to become aware of the cultures of some indigenous peoples of Latin America. Afterwards, the students will read orally to answer leading questions from the teacher. The teacher should obtain, if possible, pictures of the La Guaira region of Venezuela and its inhabitants of the indigenous musical instruments mentioned in the reading selection, etc. These latter could be compared with the typical Puerto Rican instruments that the children are familiar with.

LA GUAIRA

La Guaira es una parte de Venezuela de tierras áridas, lluvias muy escasas y playas bellísimas. Allí viven los guajiros, indígenas con una cultura de muchos siglos.

Son gente sencilla, honrada, cumplidor y sufrida. Conocen su pasado histórico que ha sido transmitido oralmente de generación en generación. Los guajiros siguen luchando hoy día por conservar sus costumbres.

Celebran fiestas cuando llueve, cuando tienen buenas cosechas, cuando llega la primavera o cuando se cura a un enfermo. El baile es la parte más emocionante de las fiestas. Al compás del tambor (cashi) bailan en parejas separadas girando rápidamente en círculos.

La guajira lleva una hermosa manta sobre una ancha falda y por zapatos usa alpargatas. El guajiro usa una ancha faja o siraá para sostener los pantalones o guayucos. También usa camisa y amplia batola. Sus alpargatas son hechas con pieles de animales.

Los guajiros, minetras pastorean, se entretienen tocando instrumentos musicales, tales como el massi, el totoroyoy, el waway y el sawawa, cuyos dulces sonidos se esparcen por la árida llanura.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL C

The students will complete the following multiple choice reading comprehension exercise.
Sample exercise:

Escoge la contestación correcta y márcala así: ✓

1. La Guaira es una parte de_____.

   a. Cuba
   b. Colombia
   c. Venezuela
   d. Argentina

2. Los guajiros con_____.

   a. jíbaros
   b. indígenas
   c. gauchos
   d. charros

3. Al compás del cashi los guajiros_____.

   a. bailan
   b. corren
   c. juegan
   d. trabajan

4. La guajira usa como calzado_____.

   a. sandalias
   b. botas
   c. alpargatas
   d. chinelas

5. Las tierras en la Guaira son_____.

   a. fértiles
   b. pantanosas
   c. húmedas
   d. áridas

196

THIRD ACTIVITY FOR SKILL C

The teacher may give the students a short paragraph to read, followed by a series of statements, from which they must choose the one which best expresses the main ideas of the paragraph.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL C

A variation on the previous exercise would be to give the students a series of paragraphs and a group of statements which express the corresponding main ideas. The students must match each statement with the appropriate passage.

SKILL D: Is able to identify and construct grammatical sentences.

VOCABULARY:
liberator
ghost
court
palace
personage
fear
defeat
childhood

FIRST ACTIVITY FOR SKILL D

The teacher will talk with the students about the famous men with whom they are familiar. The teacher will try to elicit discussion about men who have been associated with the history of the United States and Puerto Rico. The teacher will then point out that Latin America as well has men who have distinguished themselves by their deeds. Following this discussion, the teacher will have the students read silently the selection, "Simón Bolívar-El Libertador," keying on the question: ¿Por qué se considera a Simón Bolívar un libertador?

SIMON BOLIVAR-EL LIBERTADOR

Simón Bolívar nació en Venezuela en al año 1783. Desde muy niño amaba el campo y todas las cosas que allí había. De noche, le gustaba oir de labios de un viejo esclavo la historia de sus abuelos y de los héroes de su país. ¡Cuánto gozaba cuando le contaban la historia de los fantasmas del llano!

Más tarde su tío decidió enviarlo a España. Allí lo presentaron en la Corte y fue a vivir al palacio de uno de sus parientes. En la mente del joven Simón estaban las ideas de libertad que había recibido de su antiguo maestro.

Regresó a Caracas, Venezuela, y allí se casó con María Teresa del Toro, de quien enviudó muy pronto. Se fue a París y allí conoció a Napoleón y a otros personajes muy importantes de la época.

Durante esta época, Bolívar comenzó a orientarse hacia aventuras inesperadas. Se fue a Italia y allí, inspirado por las glorias de sus héroes, se formó el propósito de hacer de Venezuela una patria libre.

Durante varios siglos España dominó gran parte del mundo. Tenía colonias en América, entre ellas: el Ecuador, el Perú, Colombia, México, Chile y Venezuela. Al empezar el siglo XIX, los habitantes de las colonias españolas comenzaron a mirar con recelo a sus colonizadores.

Tras grandes luchas, algunas que terminaban en fracaso, Bolívar aseguró en 1821 la independencia de Venezuela y de Colombia

Consiguió derrotar a los españoles en el Ecuador. El congreso del Perú lo proclamó, jefe supremo. Por fin se peleó la batalla de Junín, donde Bolívar obtuvo un triunfo decisivo. En las provincias del alto Perú su organizó una república que llevó el nombre de su libertador: la República de Bolivia.

Pasó sus últimos días en Santa Marta, en una humilde casa de campo. El hombre amante de la pesca, de los caballos, de las ropas elegantes, de los valles y llanos de Venezuela, volvió a admirar las bellezas de la naturaleza, tal vez recordando los días felices de su infancia.

En todas las naciones americanas se ha hecho honor al nombre de Simón Bolívar, el Libertador de América.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL D

In the following exercise, the students must identify sentences as such. Sample exercise:

A continuación vas a encontrar conjuntos de palabras. Señala con una marca de cotejo (✓) cuáles son oraciones.

1. Simón Bolívar nació en Venezuela en el año 1783.
2. Oir de labios.
3. La historia de sus abuelos y de los héroes.
4. En la mente del joven Simón estaban las ideas de libertad.
5. Bolívar conoció a Napoleón en París.
6. En una humilde casa de campo.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL D

The students may be given slips of paper with words and phrases printed on them with which they must construct sentences. These could be kept in a box for use as an individualized activity. In that case, it would be better to use heavy paper or cardboard for the pieces.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL D

The students may be given a long, complex sentence. From the components of the long sentence, the students will construct as many variations as they can imagine. These may use all or part of the given sentence, provided that each new one is a complete, grammatically correct sentence in itself.

206

SKILL E: Is able to recall details of a reading selection.

VOCABULARY:
riverbank
Arauca River
fine
passion
heron
mane
colt
adorn

FIRST ACTIVITY FOR SKILL E

The teacher may introduce the reading selection, a Venezuelan folk song, by saying, for example: "Alma llanera" es una canción popular venezolana, con letra de Rafael Bolívar Coronado y música de Pedro E. Gutiérrez, ambos artistas venezolanos. The teacher will introduce the new vocabulary in the context of the song before the children read the lyric of the song. This folk song evokes the life in the Arauca River region of Venezuela. It has a very poetic lyric and lends itself for creative reading and the perception of sensory images. The students, guided by the teacher, will discuss the lyric of the song. Afterwards, the music teacher may teach the melody to the children.

ALMA LLANERA

Yo nací en esta ribera
del Arauca vibrador.
Soy hermana de la espuma,
de las garzas, de las rosas,
soy hermana de la espuma,
de las garzas, de las rosas
y del Sol, y del Sol.

Me arrulló la viva diana
de la brisa en el palmar,
y por eso tengo el alma,
como el alma primorosa,
y por eso tengo el alma,
como el alma primorosa,
del cristal, del cristal.

Amo, lloro, canto, sueño,
con claveles de pasión,
con claveles de pasión,
para ornar las rubias crines
al potro de mi amador.
Yo nací en esta ribera
del Arauca vibrador.
Soy hermana de la espuma,
de las garzas, de las rosas
y del Sol.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL E

The students must provide clearly and precisely the specific information required by given sentences. For example:

Si entendiste el mensaje de la canción "Alma llanera," podrás contestar las preguntas que siguen. Si no puedes contestarlas, puedes consultar la letra de la canción.

1. ¿Quién es el personaje de la canción "Alma llanera?" Te gusta el título? ¿Por qué?

   a. _____
   b. _____

2. ¿De quién dice la joven que es hermana?

   a. _____
   b. _____
   c. _____
   d. _____

3. ¿Por qué tiene la joven el alma como el cristal?

   _____
   _____
   _____
   _____

4. ¿Qué hace la joven para demostrar su amor al joven que es su amador?

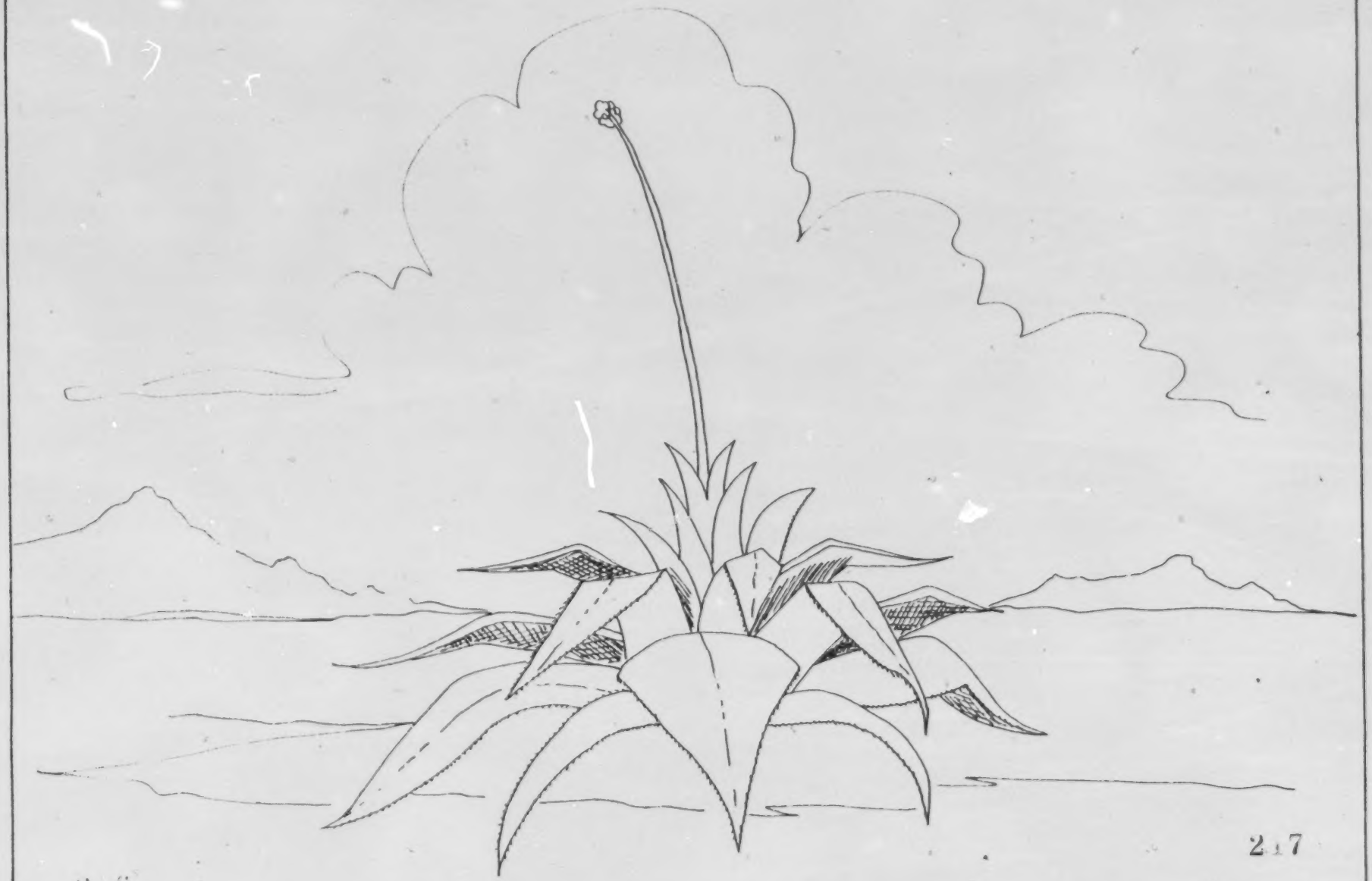
   _____
   _____
   _____
   _____

SKILL F: Is able to identify the main idea of a reading selection.

VOCABULARY:
fleshy
legend
legendary
peaceful
care
suddenly
by surprise
bloody
subject
"maguey"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL F

The teacher will begin the lesson by asking the children to tell an episode that they remember of some legend which they have read previously or which they have heard. Then the teacher will invite the students to read silently the legend, "El maguey," in order to answer for discussion the question: ¿Qué hizo que Meltemoc cambiara su vida de guerrero? After discussing the key question, the teacher will ask leading questions which the students will answer reading orally from the text.



EL MAGUEY

Tal vez al pasar por nuestros campos te haya llamado la atención una planta de anchas hojas verdes, gruesas y carnosas con flores amarillas que crecen en su centro. Tal vez nunca hayas visto sus flores. Estas crecen cuando la planta tiene 20 ó 30 años. Si algún día visitas la Ciudad de México, podrás ver grandes extensiones de terreno sembradas de maguey. Escucharás de boca en boca la legendaria historia del origen de la planta.

Mucho antes del descubrimiento de América, en una región mexicana habitaba una tribu de pacíficos indios. Se dedicaban a cultivar las tierras con esmero y amor. Hasta que un día, se interrumpió la paz de la aldea. El cacique, jefe de la tribu, murió repentinamente. Meltemoc, joven fuerte y valiente, tomó el mando. Pero el joven quería casarse con una india bella, hija del cacique de una tribu vecina.

Envió a un grupo de sus hombres ante el gran cacique. Estos le explicaron la gran admiración que Meltemoc sentía por su hija y le pidieron su permiso o consentimiento para la boda. Pero, como era orgulloso y ambicioso, le pidió regalos y riquezas a Meltemoc.

Cuando Meltemoc se enteró de lo que había ocurrido, se llenó de ira. Llamó a todos sus hombres, los preparó con arcos y flechas y en el silencio de la noche, se dirigieron hacia la aldea vecina. Sorpresivamente, mientras todos dormían, iniciaron el ataque. Los indios del gran cacique reaccionaron rápidamente. Se inció una guerra sangrienta. Las flechas se cruzaban entre los dos bandos; los indios luchaban cuerpo a cuerpo. Al fin Meltemoc y sus hombres vencieron.

Desde entonces el espíritu guerrero se apoderó de ellos. Continuaron arrasando las aldeas, destruyendo las cosechas y luchando con sus vecinos. Todos temían a Meltemoc; todos hablaban de sus aventuras y de sus crueldades.

Un día uno de sus súbditos le dijo: --Jefe Meltemoc, en las altas montañas vive una tribu muy rica. Si la atacáramos, nos enriqueceríamos. Además tiene una hija que es muy hermosa...

Meltemoc pensó en que necesitaba una esposa y dijo: --Si la hija del cacique me aceptase por esposo, dejaría de hacer la guerra.

Al otro día salieron rumbo a las montañas. Caminaron y caminaron... Una noche Meltemoc pensaba en su vida anterior, se sintió culpable del mal que había hecho. El misterio de la noche le conmovió... ¡Se sintió tan solo!

De pronto un rayo de luz lo iluminó. Y ante sí se presentó una hermosa mujer posada en un rayo de luna. Con voz suave le dijo a Meltemoc: --Soy la diosa Luna. Durante las noches he visto cómo destruías los sembrados y los campos. ¿Crees que una joven bondadosa pueda casarse contigo?

De pronto sin pensarlo ni dar explicaciones, les anunció a los indios: --Escuchadme: No volveremos a guerrear con el cacique de las montañas. Quiero casarme con su hija. Pero, repito, no habrá más guerra.

Meltemoc no tuvo suerte. La hermosa india le temía y no quiso ser su esposa. El joven cacique decidió cambiar vida y le prometió al padre de la india que haría el bien para borrar todo el mal que había hecho. Luego volvería a la aldea.

Volvió a reinar la paz en la meseta. Se volvieron a cultivar los campos y el temor fue desapareciendo.

Llegó el momento del regreso de Meltemoc a la montaña, quien soñaba con la estimación de la joven india. La noche le trajo otra sorpresa a Meltemoc. Esta vez se le presentó el dios de las aguas.

--Meltemoc, tus deseos van a cumplirse. Harás el bien eternamente en las tierras mexicanas. Así tu recuerdo quedará es estas tierras.

Meltemoc sintió que sus piernas penetraban el suelo. Sentía un inmenso placer... Poco a poco su piel se iba poniendo verde, verde como las plantas. Su cuerpo poco a poco dejó de ser cuerpo y fue siendo planta. Así surgió el maguey. Desde entonces los indios obtienen de esta planta el vino, la miel, el azúcar, el cáñamo, la lana, las agujas y hasta la madera. Y Meltemoc, convertido en maguey, continúa haciendo el bien en suelo mexicano.

Leyenda mexicana
Adaptación: Sonia Dávila de Rodríquez
(puertorriqueña)

SECOND ACTIVITY FOR SKILL F

The students are to answer questions in order to identify the main ideas of the reading selection: For example:

Al leer la leyenda "El maguey," podrás contestar las preguntas que siguen. Piensa antes de escribir tus contestaciones.

1. ¿Qué hizo interrumpir la paz de aquella tribu de indios pacíficos?
2. ¿Cómo se sintió Meltemoc cuando el cacique pidió regalos para dar permiso para que su hija se casara con el joven indio?
3. ¿Quién se le presentó a Meltemoc posada en un rayo de luna?
4. ¿Por qué las jóvenes bondadosas no querían casarse con Meltemoc?
5. ¿En qué forma quedaría para siempre el recuerdo de Meltemoc en las tierras mexicanas?

SKILL G: Is able to recognize and use diminutives.

VOCABULARY:
govern
drought
pray, plead
repent
ear of corn

FIRST ACTIVITY FOR SKILL G: The teacher will begin the lesson with a discussion with the children about the various Indians of Latin America: their food habits, preferences in their foods, etc. Following this discussion, the students will read silently the selection, "La leyenda del maíz." The students will read orally to answer questions from the teacher.

LA LEYENDA DEL MAIZ

Cuentan que en la época en que los indios aztecas gobernaban a México, hubo una gran sequía. Los cultivos se perdieron y no había nada que comer.

Un día los indios aztecas empezaron a rogar a su Dios que les mandara la lluvia. Entonces, apareció en la rama de un árbol un pájaro de plumas rojas y amarillas. Los indios quisieron matar el pájaro; pero se arrepintieron y no lo mataron, pensando que tal vez aquel pájaro raro les traería buena suerte. El pájaro se quedó en el árbol por algún tiempo. Cuando los indios volvieron algunos días después, encontraron debajo del árbol en que se había posado el pájaro una planta muy verde. La planta era pequeña, pero fue creciendo. Los indios la cuidaban y aquella planta, nueva para ellos, les dio una bonita mazorca con granos amarillos.

El cacique, o jefe, de los indios dio un grano de la mazorca a cada uno de los indios. Estos los sembraron y al poco tiempo cada indio tuvo mata propia que le daba mazorcas de granos amarillos. Continuaron sembrando granos y más granos y tuvieron muchas matas. Esa era la llamada mata de maíz, y el pájaro misterioso que les había traído este regalo, lo llamaron pájaro del paraíso. Y él fue el que enseñó a los indios a hacer muchas cosas con el maíz: harina, tortillas, atole, tamales, pinole, etc.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL G

The students are to practice the structural analysis of words and the use of diminutives through the following exercise, in which they must change the given words to the diminutive form. Sample exercise:

Escribe el diminutivo de las siguientes palabras que aparecen en la selección.

rama_____	pájaro_____
árbol_____	plumas_____
planta_____	granos_____
pequeña_____	mata_____
mazorca_____	regalo_____

THIRD ACTIVITY FOR SKILL G

In the following exercise, the students are to write the root word from which the given diminutive is derived. For example:

Escribe la palabra de la que se deriva cada uno de los siguientes diminutivos.

regalito_____	hojita_____
granito_____	abuelito_____
portezuela_____	amiguita_____
ventanilla_____	casucha_____
Carlitos_____	Miguelín_____

SKILL H: Is able to recognize derived and compound words.

VOCABULARY:

eve (of a holiday)	"rodeos"
superstition	"taurino"
joy	"Posadas"
lodging	"albergue"
motif	"piñata"
	"vasija"
huapango	"algarabía"
sandungo	"tropel"
jarabe tapatío	"madrugada"
charro	"arcilla"
poblana	"conmemorial"
cabarets	

FIRST ACTIVITY FOR SKILL H

The teacher will initiate a conversation with the children about some of the traditional holidays and celebrations which take place in Connecticut and Puerto Rico. The teacher can accompany the discussion with movies, slides, posters, etc., of these events. Then the teacher will invite the students to read silently the selection, "México y sus costumbres," in order to comment on how traditional holidays are celebrated in Mexico. After discussion of the central theme, the students will read orally from the text in answer to leading questions from the teacher.

MEXICO Y SUS COSTUMBRES

México es un pueblo que canta y baila. Sus mujeres bailan con la gracia española y la emoción india. Entre los bailes más populares están el huapango, la sandunga y el jarabe tapatío. Este último es el baile nacional mexicano. Bellos trajes le dan colorido. El hombre lleva el traje de charro; la mujer, el de china poblana. El jarabe tapatío se baila en los teatros, cabarets, fiestas y rodeos.

Los domingos por la tarde se ofrece una gran fiesta para los amantes del arte taurino. En la plaza de toros de la Ciudad de México el gentío es inmenso.

En el mes de junio se celebra una serie de fiestas religiosas y populares. Una de ellas es la de San Juan Bautista, el día 24 de ese mes. En México, al igual que en Puerto Rico y otros países, es tradicional que la gente acuda a bañarse en el mar ese día por la madrugada. Además se realiza esa noche una serie de suertes que se deben a viejas supersticiones.

La Navidad es otra época que se celebra con gran regocijo. Las celebraciones empiezan el 16 de diciembre y terminan la víspera del Día de Navidad. Estas celebraciones navideñas se conocen por "Posadas," porque conmemoran el viaje de María y José a Belén en busca de albergue. En las Posadas toman parte tanto los familiares como los amigos y se celebran todas las noches en diferentes casas.

En estas fiestas al llegar a la casa, el dueño de la casa los obsequia. Luego se baila un rato hasta que llega el momento de romper la piñata. Son éstas vasijas de arcilla de distintos tamaños en forma de ave, animales y de otros motivos, cubiertas de papel de colores adornadas con figuras y llenas de dulces y juguetes. A uno del grupo se le vendan los ojos y trata de darle un palo y al rato ¡tras! ¡tras! y un tropel de regalos y algarabía inunda toda la casa.

México tiene éstas y otras fiestas tradicionales, las cuales celebran con música típica, bailes y sabrosos manjares.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL H

The students are to indicate the root words from which the words in the exercise are derived. Sample exercise:

¿De qué palabras se derivan las siguientes?

1. nacional_____
2. mexicano_____
3. poblana_____
4. colorido_____
5. taurino_____
6. gentío_____
7. religiosas_____
8. tradicional_____
9. navideñas_____

THIRD ACTIVITY FOR SKILL H

In the following exercise, the students must divide the compound words into their component parts. Sample exercise:

Algunas de las palabras que siguen son compuestas. Dibuja dos líneas bajo las dos palabras que forman cada palabra compuesta. Entonces escribe una oración usando dos de las compuestas.

1. medianoche
2. española
3. jarabe
4. sobretodo
5. rompeolas
6. charro
7. verdeazul
8. antevíspera

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL H

Since one of the most common forms of derivative words is the "nombre gentilicio," or the name that identifies one with a place, the teacher can give the children a list of "nombres gentilicios" for them to identify the place from which the name is derived, or vice versa, give them the place and have them write the "nombre gentilicio." The following, for example, are some of those associated with the Americas. Similar lists could be used for units on Europe and Asia, etc.

THE AMERICAS	CITIES, PROVINCES AND REGIONS
América Latina - latinoamericano	Aguas Buenas - aguasbonense
América - americano	Cabo Rojo - caborrojeño
Antillas - antillano	Caguas - caguëño
Argentina - argentino	Mayagüez - mayagüezano
Bolivia - boliviano	Orocovis - orocoveño
Brasil - brasileno	Río Piedras - ríopedreño
Canadá - canadiense	Salinas - salinense
Colombia - colombiano	Toa Baja - toabajeño
Costa Rico - costarricense	Toa Alta - toalteño
Chile - chileno	Vega Alta - vegalteño
Cuba - cubano	Vieques - viequense
República Dominicana - dominicano	Yauco - yaucano
Ecuador - ecuatoriano	Andes - andino
Estados Unidos - estadounidense, americano	Buenos Aires - bonairense
Guatemala - guatemalteco	Córdoba - cordobés
Haití - haitiano	Nueva York - neoyorquino
Honduras - hondureño	Río de la Plata - ríoplatense
México - mexicano	alturas - alteño
Nicaragua - nicaragüense	capital - capitaleño
Panamá - panameño	ciudad - ciudadano
Paraguay - paraguayo	costa - costeño
Puerto Rico - puertorriqueño	norte - norteño
Uruguay - uruguayo	puerto - porteño
Venezuela - venezolano	sur - sureño

SKILL I: Is able to answer specific questions clearly and precisely in complete sentences.

VOCABULARY:

Andes	erect
Savior	event
frontier, border	inaugurate
treaty	ceremony
sign (verb form)	impressive
dispute	citizen
friendly	symbol

FIRST ACTIVITY FOR SKILL I

The teacher will have the children locate Chile and Argentina on the map of South America. Then the teacher will talk with the students about these two countries of Latin America. Following this discussion, the teacher will invite the students to read silently the selection,"El Cristo de los Andes," in order to be able to tell why the statue is a symbol of peace and friendship. After discussing the theme question, the students will read orally to answer leading questions from the teacher.

EL CRISTO DE LOS ANDES

"El Cristo de los Andes" es una estatua que representa Cristo Redentor. Está colocada en la frontera entre Chile y la Argentina a una altura de 13,780 pies sobre el nivel del mar. Es de bronce y descansa sobre una base de concreto. La estatua fue hecha por el escultor argentino Mateo Alonso. Mide 25 pies de alto.

La historia de la estatua es muy interesante. Chile y la Argentina estaban en desacuerdo sobre algunas partes de un tratado que habían firmado en 1881. Ambos países se estaban preparando para resolver su disputa por medio de una guerra. El Obispo de Chile y el Obispo Benavente de la Argentina creían que el problema se podía resolver por medios pacíficos. Hicieron campaña para evitar la guerra. Como resultado, ambos países lograron llegar a un acuerdo amistoso a través del rey de Inglaterra.

La señora Angela de Olivencia, presidenta de la Asociación de Madres Cristianas de Buenos Aires, tuvo la idea de que se erigiera una estatua de Cristo Redentor para conmemorar el acontecimiento. Las mujeres de ambos países reunieron $100 mil para pagar la estatua. Se acordó que ésta sería colocada entre los dos picos más altos de los Andes.

La estatua fue inaugurada el día 13 de marzo de 1904. La ceremonia fue impresionante. El día antes, ciudadanos y soldados de ambos países subieron las altas montañas. Hubo una ceremonia religiosa, saludos militares, música y discursos.

Desde esa época, "El Cristo de los Andes" ha sido símbolo de paz y amistad.

240

241

SECOND ACTIVITY FOR SKILL I

In this exercise, the students will answer specific questions on the reading in complete sentences. For example:

Contesta las siguientes preguntas usando oraciones completas.

1. ¿Qué representa "El Cristo de los Andes?"
2. ¿Dónde está situada la estatua?
3. ¿De qué material está hecha la estatua?
4. ¿Cómo creían los obispos de Chile y de la Argentina que se podía resolver el problema?
5. ¿Cómo fue inaugurada la estatua?

THIRD ACTIVITY FOR SKILL I

The teacher may divide the class into four groups, corresponding to the major divisions of the reading selection. Each group will write 3 or 4 questions on its respective section. When the groups are ready, they will ask their questions of the other groups. This activity could be done as a game or contest. The team answering the most questions correctly and clearly would be the winner. To count, however, answers (as well as questions) must be expressed in complete, grammatically correct sentences.

SKILL J: Is able to use an outline to organize ideas.

VOCABULARY: director

FIRST ACTIVITY FOR SKILL J

Through role-playing, the students will review and will have the opportunity to prepare a résumé of what they have learned about Latin America. This exercise will serve as a vehicle to reinforce the childrens' skills in organizing ideas through the use of an outline and in expressing their thoughts. For example:

Suponte que eres un director de televisión y que vas a presentar un programa de viajes para mostrar los países que has visitado en tus lecturas sobre la América Latina.

Escribe el nombre de cada país que visitaste. Usa el bosquejo que sigue y haz una lista de dos de las cosas más interesantes que viste en cada país. Quizás te gustaría ilustrar algunas con dibujos.

Prepárate para contar algo de tu viaje. También podrías trabajar con algunos amigos para que cada uno contara algo acerca de algún país o lugar visitado.

I. México
   a.
   b.

II. Brasil
   a.
   b.

III. Panamá
   a.
   b.

IV. Argentina
   a.
   b.

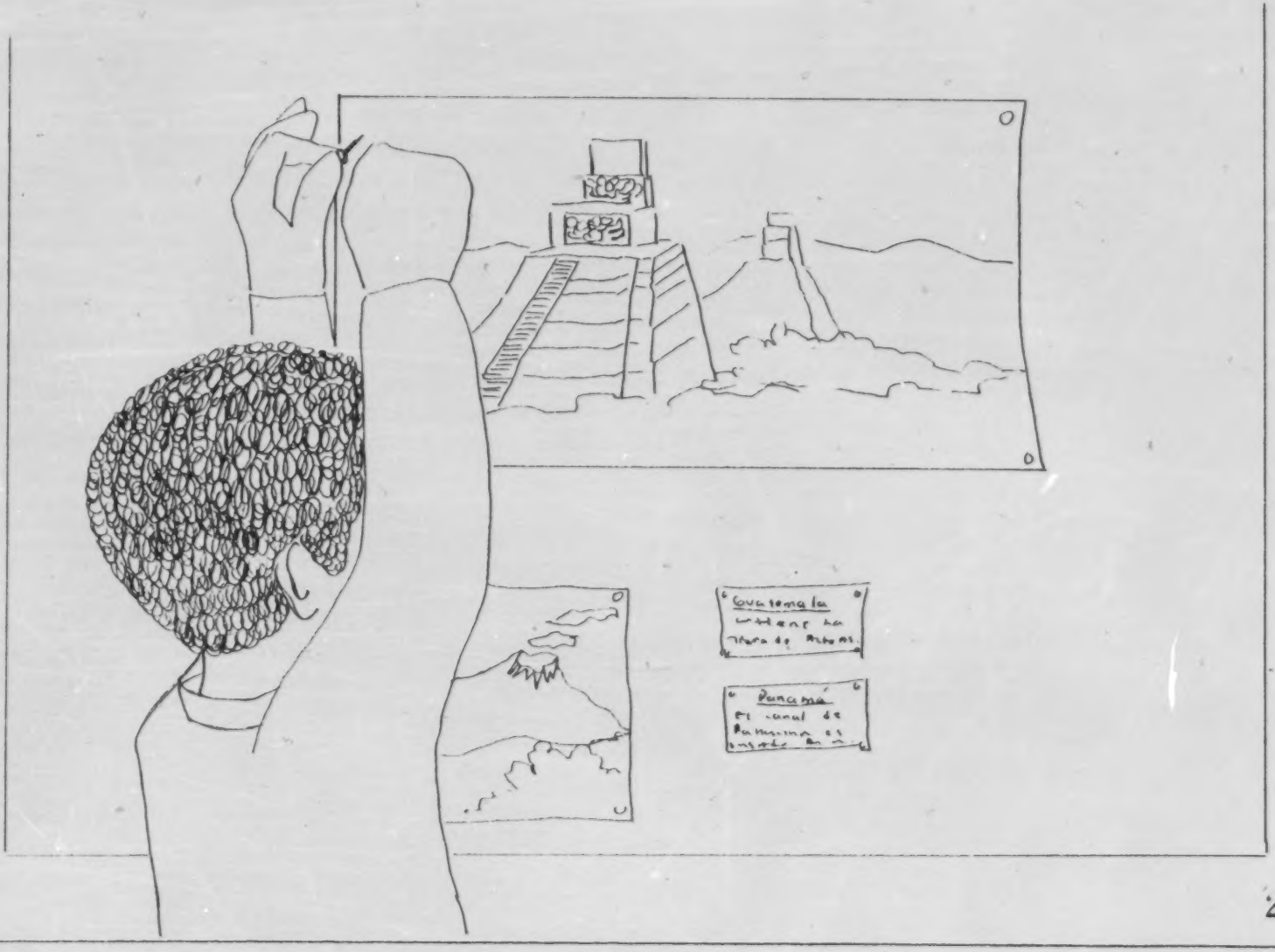
V. Perú
   a.
   b.

VI. Guatemala
   a.
   b.

PERU
MEXICO

SECOND ACTIVITY FOR SKILL J

The students, with the help of the teacher, can create a bulletin board display on Latin America, using the materials prepared in the previous activity.



SKILL K: Is able to interpret written punctuation and relate it to voice inflection.

VOCABULARY:

grandfather	distant
beautiful	glories
wrinkles	dusty
sweat	whiteness
cultivate	sweetness
rose garden	suffer
tenderness	

"nietecito"
"penas"
"angustia"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL K

The teacher will initiate a conversation with the children about poets and lead them to name some with whom they are familiar. The teacher will then talk to them about a poet of Latin America, an Argentine, whose name is Gervasio Melgar. The teacher will introduce a poem written by Melgar, "Las manos del abuelo,"which she will read to them. As the teacher reads, the children are to listen carefully so that they can say what the poem suggests to them. The teacher will read the poem with good intonation, paying special attention to the punctuation in each stanza. After the teacher's reading of the selection, the children will read it silently in order to decide which stanza they like most. After the students have had the opportunity to identify their favorite verses, they will read the poem aloud, individually and/or chorally, emphasizing the correct interpretation of the punctuation marks.

LAS MANOS DEL ABUELO

¡Qué hermosas son tus manos, abuelito!
¡Qué hermosas son tus manos con arrugas!
Son manos que me cuentan una historia de
sudores y penas y dulzuras.

Han trabajado mucho y han sufrido.
Saben de la alegría y de la angustia.
Supieron dar el pan, plantar el árbol,
cultivar el rosal, dar la ternura.

Algún día lejano --dulce día--
tendré, abuelo, las manos con arrugas.
Y la gente dirá:"¡Qué hermosas manos!"

¡Cómo saben de glorias y de luchas!"
Y un nietecito mío, puro, alegre,
de alma empolvada con blancor de luna.
"Abuelo" --me dirá-- "también mis manos
serán, alguna vez, como las tuyas..."

SECOND ACTIVITY FOR SKILL K

From books available in the classroom or the library, the students can select poems or short prose passages. They will prepare these to read orally in class, stressing the proper voice inflection, as indicated by the punctuation marks of the piece.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL K

A variation of the above activity would be to have the children write their own poems, with illustrations if the teacher wishes, to read orally to the rest of the class. Correctness in the use of punctuation, written and oral, is to be insisted upon.

UNIT IV: EUROPE

SKILL A: Is able to distinguish between fact and and opinion.

SKILL B: Is able to identify sensory imagery in reading.

SKILL C: Is able to recognize and use proper word order in a sentence.

SKILL D: Is able to use alphabetical order looking beyond the first letter.

SKILL E: Is able to recognize words through structural analysis (variants and derivatives).

SKILL F: Is able to use the orthographic accent.

SKILL G: Is able to recall details from what is read by answering multiple choice questions.

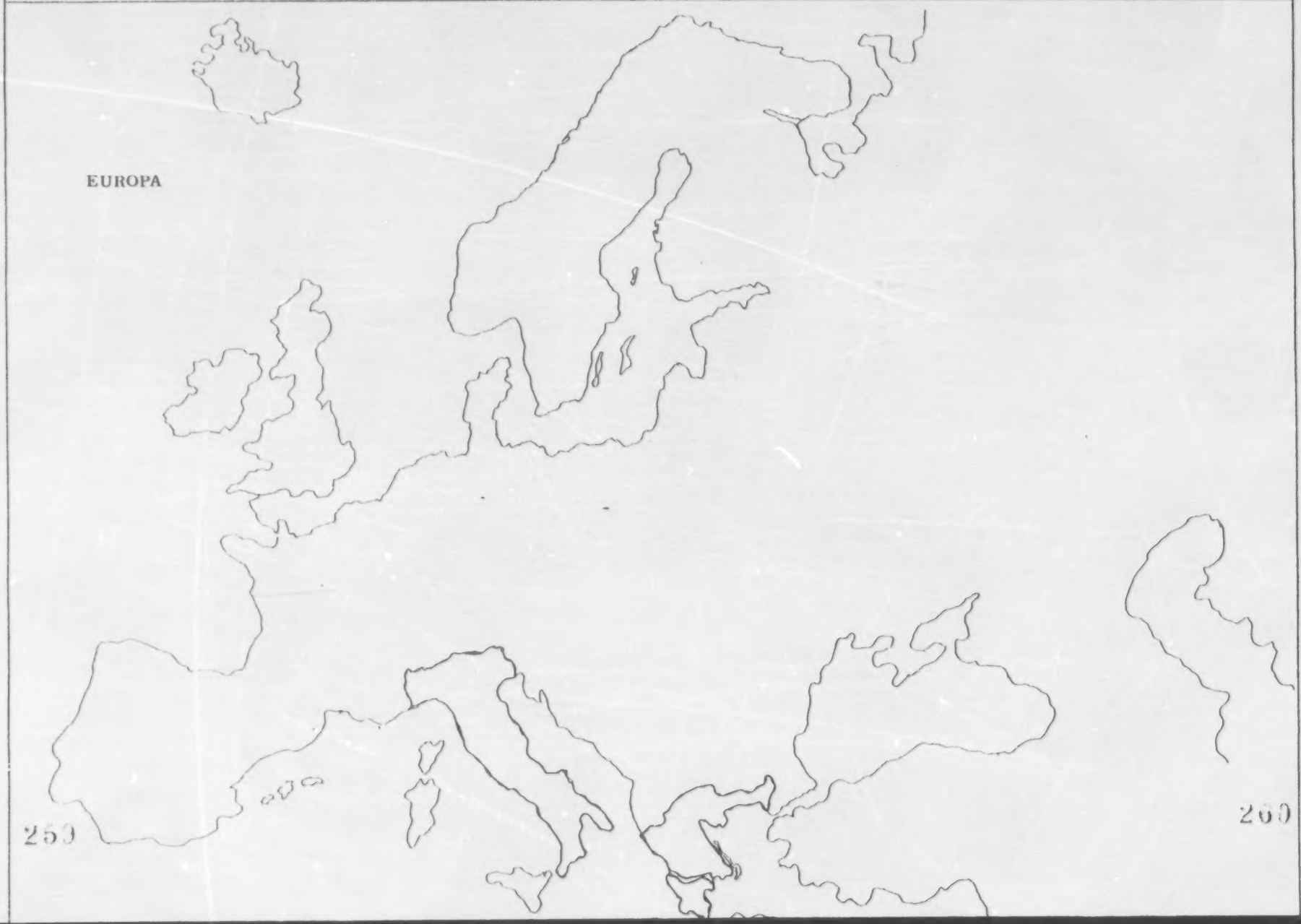
SKILL H: Is able to use an outline in composition writing.

SKILL A: Is able to distinguish between fact and opinion.

VOCABULARY:
cradle
enjoy
favor (verb)
advantageous
impede
navegable
Danube
Rhine
Volga
mineral deposit

FIRST ACTIVITY FOR SKILL A

The teacher will begin the lesson with a review of the unit on Latin America, commenting on its location on the map of the world, its geography, its people and its customs. Then the teacher will have the children locate Europe on the map. The teacher will invite the students to read silently the selection, "Europa," in order to be able to discuss the value and importance of the European continent. Following this discussion, the students will read orally, guided by leading questions from the teacher.


EUROPA

EUROPA

A Europa se le llama la cuna de la civilización moderna. Se le llama así porque es el continente que más ha aportado el desarrollo de la civilización que hoy disfrutamos. Europa ha tenido importancia en todas las épocas de la historia. Las dos cunas de la civilización más importantes, están situadas en Europa; éstas son: Grecia y Roma.

Si estudias el mapa del mundo y localizas a Europa, notarás que Europa es como una península de Asia.

La geografía de Europa le ha favorecido en el desarrollo de su civilización. Algunas características de su geografía que han sido ventajosas para el progreso del continente europeo son:

1. Las tierras europeas son mayormente llanas.
2. No hay grandes montañas que impidan la comunicación y transportación entre las naciones.
3. Europa tiene un clima benigno. Las corrientes marítimas moderan el clima.
4. En Europa no hay grandes desiertos.
5. Las costas del continente son largas e irregulares.
6. Europa cuenta con largos ríos casi todos navegables. Entre éstos se encuentran: el Volga, el Danubio y el Rhin.
7. Europa cuenta con yacimientos de minerales necesarios para el desarrollo de la industria.

La población europea se compone de habitantes de diferentes grupos raciales. En el continente se hablan más de 60 idiomas, entre los que se cuentan: el inglés, el francés, el italiano, el holandés, el español, el alemán y el griego.

En Europa se practican diferentes religiones, entre las cuales se destacan la protestante, la católica romana, la ortodoxa, la mahometana, la judía y otros grupos religiosos.

De la misma manera que existe la diversidad de razas, idiomas y religiones, así mismo, existe la diversidad en las costumbres.

Es excitante conocer a Europa y ver cómo los distintos grupos nacionales se distinguen por sus tradiciones y costumbres particulares.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL A

The students are to determine the essential facts of the reading selection by deciding whether certain ideas are statements of fact or opinion. Sample exercise:

HECHO U OPINION

Un hecho es algo que sabemos que es cierto.
Una opinión es lo que alguien opina sobre algo.
Los hechos pueden probarse.
Las opiniones son personales.

Lee cada oración de las siguientes y decide si expresa un hecho o una opinión. Luego, haz dos columnas. Escribe Hecho al comenzar la primera columna y Opinión en la segunda. Luego escribe cada oración donde corresponda.

1. Las tierras europeas son mayormente llanas.
2. Algunos geógrafos consideran a Europa y Asia como un solo continente.
3. En Europa no hay grandes montañas que impidan la comunicación.
4. Europa es el mejor de los continentes.
5. El Danubio y el Rhin son los ríos más hermosos del mundo.
6. En Europa los deltas de algunos ríos son ricas tierras cultivables.
7. Algunos de los países que componen el continente europeo son Alemania, España, Francia, Italia e Inglaterra.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL A

The students may be given or look for magazine and/or newspaper articles. From these, they must select essential facts and opinions and distinguish between them.

SKILL B: Is able to identify sensory imagery in reading material.

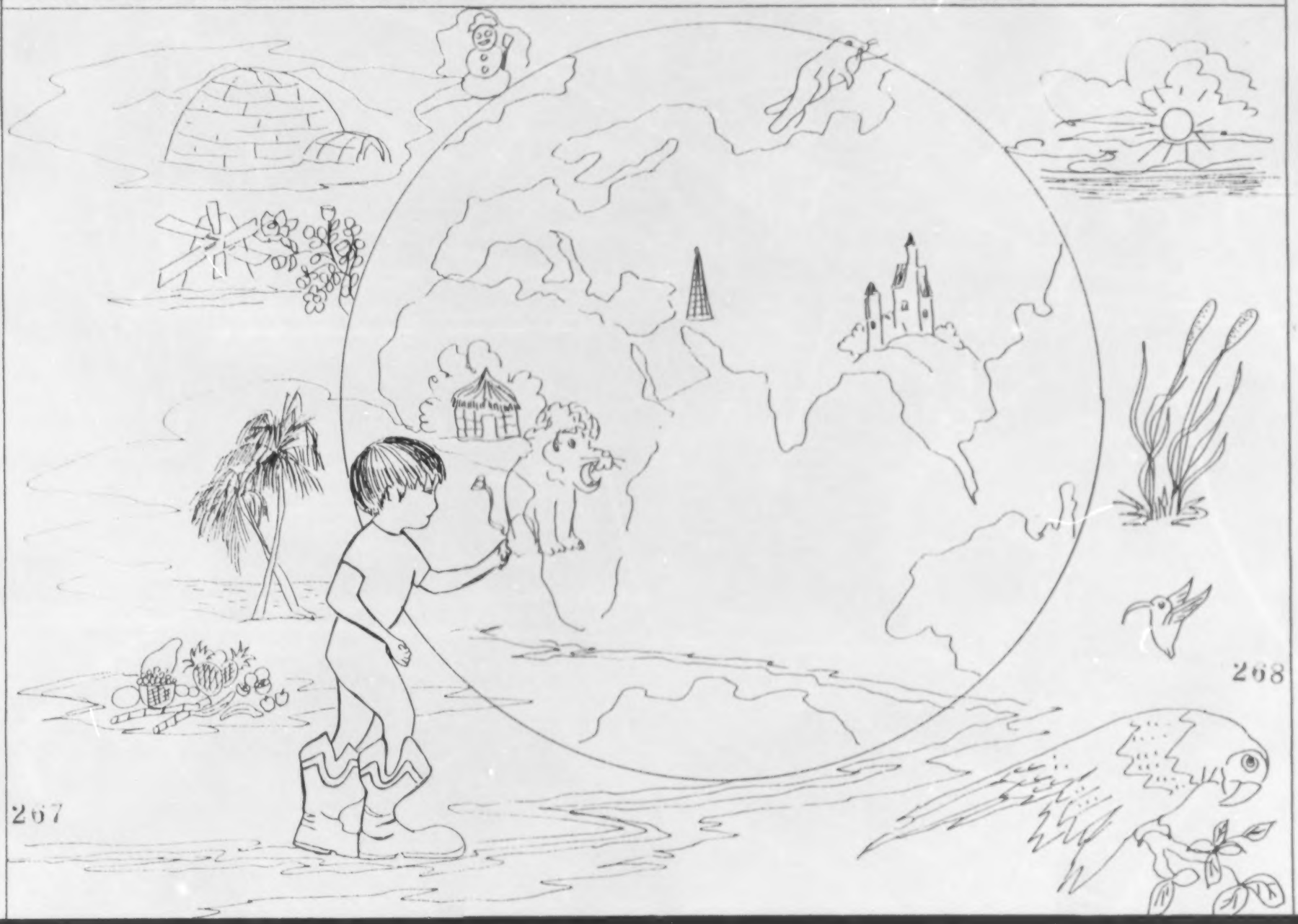
VOCABULARY:

miraculous	"chirimoya"
leagues	"plátano"
tropical	"loro"
Holland	"colobríes"
Scandinavia	"nácar"
pupil (eye)	"amatista"
	"Pulgarcito"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL B

The teacher will have the students locate on a map or globe the countries to be mentioned in the reading selection, a poem entitled, "Pulgarcito." The teacher may then introduce the selection by asking, for example: ¿Les gustaría saber cómo viajó Pulgarcito? Pues, óiganme leerles la poesía escrita por Gastón Figueira, poeta del Uruguay. The teacher should have the students locate Uruguay on the map at this point.

The students will listen to the teacher read the selection. Then they will read the poem silently, to answer the question: ¿A qué conclusión llegó el niño que viajó con las botas de Pulgarcito? After discussing the key question and other questions asked by the teacher to be sure that the students have understood the message of the poem, the children will read orally the parts of the poem that they most liked.



PULGARCITO

Pulgarcito, Pulgarcito,
préstame tus grandes botas:
quiero recorrer el mundo,
todo el mundo, en una hora.

Milagroso Pulgarcito,
tus botas de siete leguas
me llevarán en un sueño
a las más lejanas tierras.

Me llevarán a la India,
me llevarán al Japón
y a los países de nieve
y a los países de sol.

Veré a los niños que juegan
en las tierras más distintas.
Veré el sol de medianoche
y las tropicales islas.

He de comer ricas frutas
de Europa, de Asia y de América:
chirimoyas, piñas, plátanos,
naranjas, manzanas, fresas...

De bellas flores cubiertos
veré los prados de Holanda.
Haré muñecos de nieve
en la fría Escandinavia.

Jugaré con niños indios
de los bosques y los llanos;
veré sus arcos y flechas
y también vistosos pájaros.

Traeré loros, colibríes,
perlas, nácar, amatistas.
Traeré las pupilas llenas
de mil visiones magníficas.

Y cuando haya retornado
al país en que nací,
me diré: "En ninguna parte
soy dichoso como aquí."

Por esta noche tan solo,
y en secreto te lo pido
préstame tus grandes botas,
Pulgarcito, Pulgarcito.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL B

The students will answer comprehension questions on the reading selection. For example:

Lee las preguntas que siguen y contéstalas de acuerdo con lo que piensas después de leer el poema, "Pulgarcito."

1. ¿Dónde vio el niño el sol de medianoche?
2. ¿Puedes nombrar algunos países de nieve?
3. ¿Conoces algunos países de sol?
4. ¿Te gustaría viajar como el niño del poema?
5. ¿Por qué en una hora no se puede recorrer el mundo?
6. ¿Quién habla en el poema?
7. ¿Por qué él quería que Pulgarcito le prestara las botas de siete leguas?
8. ¿Qué es una legua?

THIRD ACTIVITY FOR SKILL B

The teacher will have the students re-read the poem to look for examples for images involving the use of the five physical senses: vision, hearing, taste, touch and smell. The teacher may well wish to give them other poems or prose passages which include sensory, imagery, especially those which do not occur in the selection.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL B

The students may play a game in which they will make up riddles. Description of the objects of the riddles must be done in terms of the senses. The other children must then guess what the object is. For example:

No huelo a nada,
ni tengo sabor.
Soy frío y redondo;
blanco es mi color.
¿Qué soy? (Una bola de nieve)

SKILL C: Is able to recognize and use proper word order in a sentence so that the sentence makes sense.

VOCABULARY:

exert	Castilian
lead (metal)	Galician
copper	Catalan
mercury	peninsula
gold	Phoenician
silver	dialect
differ	

FIRST ACTIVITY FOR SKILL C

Under the guidance of the teacher, the students will talk about Europe and point out some of the countries. The teacher will have them locate Spain in particular on the map. If possible, the teacher should show some pictures, movies, etc., of Spain. The students will be asked to read silently the selection, "España," so that they may be able to tell why Spain has been one of the countries of Europe which has most distinguished itself in the history of the world. After discussing the theme question, the students will read orally in answer to leading questions from the teacher.

ESPAÑA

España es la nación de Europa que más influencia ha ejercido en la cultura de muchos países de América. Especialmente de la América Latina. Fue la nación que los colonizó y les legó su raza, su idioma, su religión, sus costumbres y tradiciones.

Si observas el mapa de Europa, notarás que en este continente hay tres penínsulas que se adentran en el Mar Mediterráneo. Estas son: la Península Ibérica, Grecia e Italia. España y Portugal forman la península Ibérica. Observa en el mapa que España ocupa la mayor parte del territorio. Es tres veces más grande que Portugal. España tiene un área de 195,504 millas cuadradas.

La posición de sus costas hizo que España realizara muchas actividades que fueron tan importantes en la historia. En la punta sur de España está la pequeña península de Gibraltar. Esta península está frente al Estrecho de Gibraltar, el que es la entrada principal al Mediterráneo. A menos de 15 millas de distancia está la costa africana.

España es un país en el cual se cultivan una infinidad de productos agrícolas. Estos son: uvas, olivos, naranjas, trigo, garbanzos, cebada, papas, frijoles y otros productos. Su suelo es rico en minerales metálicos, tales como el plomo, el cobre, el mercurio, el oro, la plata y otros.

La pesca en el mar es una fuente de riqueza en España. El pescado se exporta a diferentes países y otra parte se consume en el país.

La población española es muy diversa. España tiene distintas provincias y ellas difieren en las costumbres y el idioma español. En las provincias españoles se habla castellano, catalán, gallego, vasco y un sinnúmero de dialectos.

Muchas ciudades españolas son muy antiguas. Cádiz fue fundada por los fenicios.

Madrid es la capital de España, pero hay en el país otras ciudades importantes como: Barcelona, Valencia y Sevilla.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL C

In the following exercise, the students must arrange the given words in the appropriate order so that the resulting sentence will make sense. Sample exercise:

Coloca las siguientes palabras en el orden que deben tener para que el pensamiento expresado tenga sentido.

1. la nación España fue que los colonizó
2. agrícola es un país España
3. muy diversa la población española es
4. capital es la Madrid de España
5. ciudades otras importantes son Barcelona Valencia Sevilla de España

THIRD ACTIVITY FOR SKILL C

The teacher will prepare a series of packs of cards, containing different classes of words: 1) subjects (nouns-persons), 2) verbs, 3) objects (nouns-things), 4) possessives, 5) determiners, 6) descriptive adjectives, and 7) adverbs. (It would probably be a good idea to color code the cards so as to avoid mixing up the word types.) For example:

1) subjects	2) verbs	3) objects	4) possessives	5) determiners
mamá	hizo	muñeca	mi	el/la
papá	tuvo	jugete	ti	otro/otra
hermano	compró	libro	su	algún/alguna
hermana	encontró	bola	nuestro/nuestra	este/esta
abuelo	trajo	camisa	vuestro/vuestra	ese/esa
abuela	quiso	abrigo		un/una

6) adjectives	7) adverbs
nuevo/nueva	también
bonito/bonita	ayer
grande	hoy
pequeño/pequeña	entonces
viejo/vieja	aquí
bueno/buena	allí

The students are to shuffle each deck and lay them face down, then turn over one card from each deck. With these, the students must arrange the order of the words so as to form a logical, grammatically correct sentence. Then they may make permutations, that is, rearrange the same words to form variations of the original sentence. When the possibilities of this group of words has been exhausted, a new group may be dealt and the process repeated. The students will discover that some elements must occupy certain fixed slots in the sentence structure. Others (e.g., determiners and possessives) may be interchangeable; others (e.g., adverbs) may fit into more than one place in the sentence. The students will, of course, make the necessary adjustments for gender agreement. They will find that some adjectives may lend themselves to pre or post position. The teacher may wish to limit the students to the minimum number of elements necessary to create grammatical sentences (e'ements 1-5). Later, the teacher may add more cards to decks 1, 2, 3, and 6 to include more vocabulary.

papá	compró	abrigo	su	un/una	bonito/bonita	hoy

Su papá compró un abrigo bonito hoy.

Su papá compró hoy un abrigo bonito.

Hoy su papá compró un abrigo bonito.

Un papá compró su abrigo bonito hoy.

Un papá compró hoy su abrigo bonito.

Hoy un papá compró su abrigo bonito.

LANGUAGE ARTS CURRICULUM FOR GRADE FOUR — UNIT IV: EUROPE

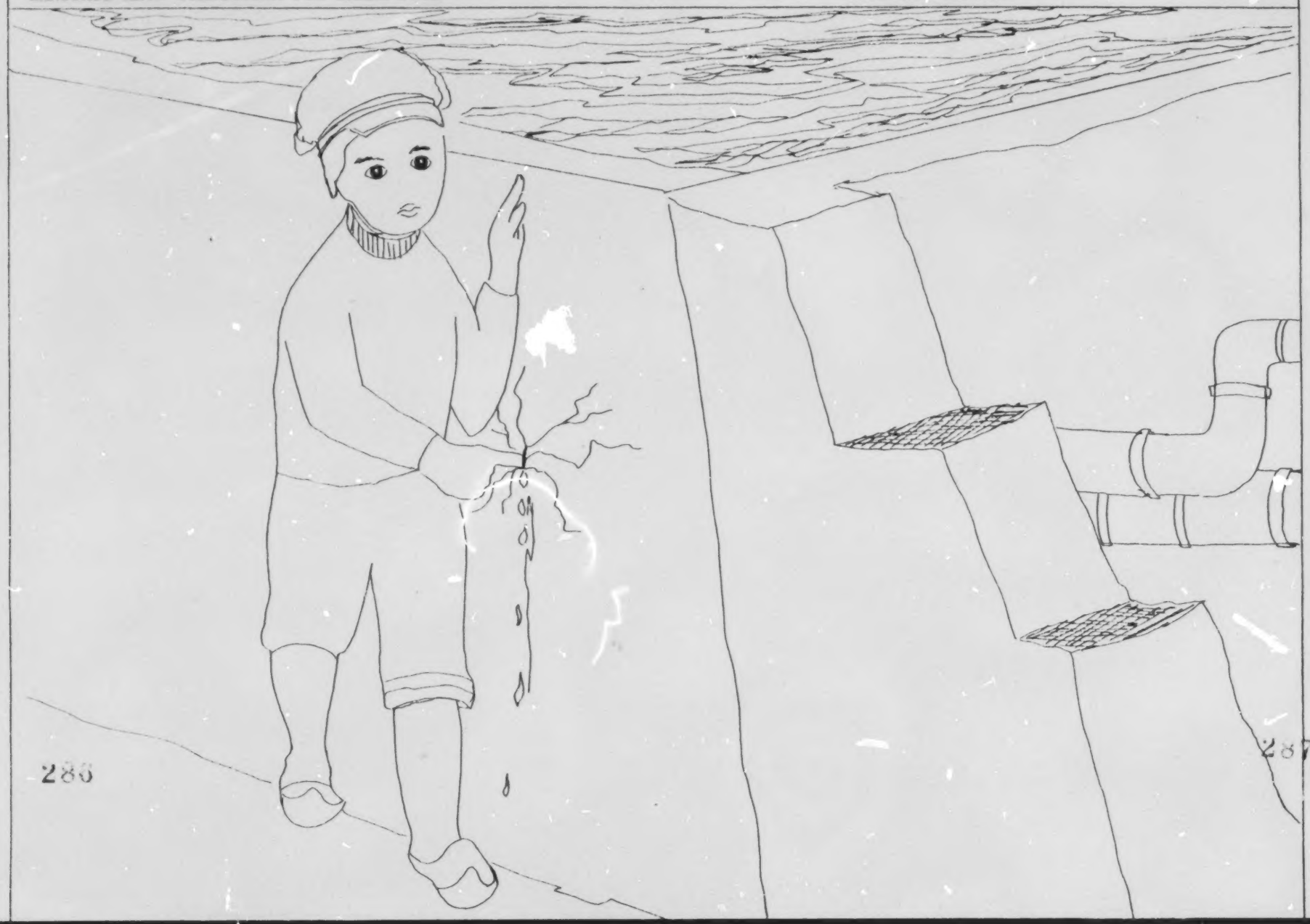
SKILL D: Is able to use alphabetical order; looking beyond the first letter of the word.

VOCABULARY:

Holland, The Netherlands	Belgium	hole, opening
occidental, western	Luxembourg	danger
tulip	sea level	hesitate
windmill	recover	hurt
Dutch	pump	search
flax	legend	trace, trail
straw	path	proclaim
dike	notice	saviour
Low Countries	treat of	deserved

FIRST ACTIVITY FOR SKILL D

The teacher will begin by having the children talk about Europe and some of the countries with which they are familiar. Then the teacher will have the children locate Holland on the map. If possible, the teacher should show pictures of Holland. The students will read silently the selection, "El niño y el dique," in order to be able to point out some of the characteristics of that country. After discussing the theme question, the students will read orally to answer leading questions from the teacher.



EL NIÑO Y EL DIQUE

Holanda es un pequeño país en la costa occidental de Europa. Es decir que está situada en la costa del Mar del Norte, una parte del Océano Atlántico. Esta pequeña nación es famosa por sus hermosas tulipanes, sus molinas de viento, sus zapatos de madera tradicionales, sus muchos ríos y canales. Típicamente los holandeses son de estatura mediana, de los ojos de azul claro y del pelo muy rubio, casi del color de lino o de paja seca.

Además, Holanda es el país de los diques. En el idioma holandés, Holanda se llama Nederland, "Tierra Baja." En verdad, Holanda junto con Bélgica y Luxemburgo forman los llamados Países Bajos. Gran parte del territorio de Holanda yace bajo el nivel del mar. Los holandeses, que son un pueblo muy industrioso y trabajador, le han recobrado mucha tierra al mar, construyendo diques, altos muros que contienen las aguas y las mantienen a distancia. De ese modo los holandeses pudieron secar las tierras con bombas y luego utilizarlas, cultivando las tierras y construyendo casas y pueblos en ellas. Así que la vida misma de Holanda depende de los diques.

Hay una famosa leyenda que trata de un niño holandés que llegó a ser el héroe nacional de Holanda. Según la leyenda, el niño, cuyo nombre no recordamos en este momento, caminaba un día hacia su casa. Tal vez volvía de la escuela. La vereda que seguía lo llevaba a lo largo de un gran dique.

Mientras caminaba, el niño se fijó en que había un pequeño agujero en el dique. Y, ¡un pequeño chorrito de agua salía de la abertura! En seguida, el niño reconoció el gran peligro. Sabía que, si nadie hiciera nada, la pequeña abertura se convertiría con el tiempo en una gran hendedura, se rompería por completo el dique y las aguas del mar inundaría la tierra. Se perderían casas y cosechas. Posiblemente se morirían animales y gente. El niño reconoció su deber. Debía salvar a su pueblo. Sin vacilar, metió su dedo en el agujero.

Así quedó por horas y horas. Y como había pensado, la abertura iba creciendo poquito a poco. Al principio, se había metido el dedo en el dique. Más tarde tuvo que meter la mano entera. Luego, el antebrazo; y después, el brazo entero, ¡hasta el hombro! Le dolía el brazo, tenía mucha hambre y sufría del frío -- pues ya era de noche. A pesar de todo, el valiente niño se quedó en su puesto.

Mientras tanto, cuando llegó la puesta del sol y el niño no había vuelto a casa, sus padres empezaron a preocuparse por él. Se sonó la alarma y todos los hombres organizaron la búsqueda. Por toda la noche buscaron al niño perdido sin hallar rastro de él. Por fin, al amanecer lo descubrieron, medio muerto de hambre y frío. Los hombres se pusieron inmediatamente a reparar el dique, mientras las mujeres llevaron a casa al pobre niño.

En el pueblo acogieron al niño como héroe y lo proclamaron salvador del pueblo. Y bien merecido, pues de verdad lo fue.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL D

Emphasizing that in order to look for words in a glossary or a dictionary it is necessary to know correct alphabetical order. The following exercise will give the students the opportunity to practice arranging words in alphabetical order. The emphasis is on looking beyond the first letter when two or more words begin with the same letter. Sample exercise:

Para encontrar palabras en un glosario o en un diccionario, debes conocer el alfabeto. Cuando dos o más palabras empiezan con la misma letra, debes mirar la segunda o la tercera letra. Escribe cada lista de palabras para mostrar el orden en que las encontrarías en un glosario o un diccionario.

Lista 1	Lista 2	Lista 3
cebollas	Holanda	pequeña
Holanda	tulipán	viento
Bélgica	héroe	convertir
gorras	mientras	país
carteros	canales	contener
ferias	utilizar	zapatos
establos	molina	madera

THIRD ACTIVITY FOR SKILL D

The students are to arrange each group of European countries in alphabetical order. This exercise is intended to reinforce the idea that it is often necessary to look beyond the first letter of the word. For example:

Escribe cada lista de países europeos en orden alfabético. Ten presente que muchas veces, es necesario mirar más allá de la primera letra.

Lista 1	Lista 2	Lista 3
Inglaterra	Dinamarca	Yugoslavia
Andorra	Bulgaria	Hungría
Italia	Grecia	Suecia
Checoslovaquia	Bélgica	Noruego
Alemania	Rumania	Mónaco
Irlanda	Luxemburgo	Suiza
España	Francia	Holanda

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL D

The students can locate in the encyclopedia one or more of the above groups of European countries and indicate by volume and page number where the information on those countries can be found.

SKILL E: Is able to recognize words through structural analysis: variants and derivatives.

VOCABULARY:
sweat
ugliness
polish
varnish
hairy
calloused
fertile
hardened
acquired

FIRST ACTIVITY FOR SKILL E

The teacher will indicate that, as in Connecticut, Puerto Rico and Latin America, Europe also has men who have distinguished themselves through their accomplishments. There are politicians, journalists, poets, inventors and writers. The teacher will go on to introduce the reading selection, saying, for example: En Italia hay un escritor que se llama Giovanni Papini. Papini es un escritor con muchísimas obras a su haber. A su pluma se debe "La azada," selección que vamos a leer.

While directing the reading and the discussion about "La azada," the teacher can lead the children to appreciate the labor of the farmer.

LA AZADA

¿Pensaste, alguna vez, cuán hermosa es una azada, una simple azada de campo?

¿Sabes cuán bella es una verdadera azada, ya entre las dos manos del labrador, ya apoyada contra la pared, al lado de la puerta de la casa del campesino?

Nada más que un pedazo de madera sin pulir, sin barnizar, sin lustrar.

Las manos del azador, musculosas y encallecidas, le darán día a día, el brillo del trabajo que vence a la fealdad del sudor.

¡Un pobre pedazo de hierro, un pequeño pedazo de metal negro, que el herrero enrojeció al fuego y que el campesino hace brillar al sol, como si fuera de plata!

¡Cuán bello es un azadón, que parece de plata entre las dos manos ennegrecidas del campesino y que quiebra las piedras escondidas, despedaza las raíces viejas, rompe la tierra endurecida y hace que ésta adquiera, milagrosamente, el color negro de la tierra fecunda!

SECOND ACTIVITY FOR SKILL E

The teacher will discuss with the students some of the derivatives or variants from the reading selection (such as: labrador, campesino, enclavado, herrero, enrojeció, despedaza, endurecida, milagrosamente) and explain how words are derived from other words through the use of prefixes, suffixes and/or transformation. For example: milagro-milagrosamente; hierro-herrero-herrería. The the students will work out derivations of words given to them. For example:

Forma cuantas palabras puedas que se derivan de las que se dan a continuación: Ejemplo: tierra-terreno-terrestre-terrenal-territorio-tierruca.

campo	claro
rojo	labor
pedazo	brillo
duro	apoyo
rápido	bello

THIRD ACTIVITY FOR SKILL E

The students will indicate the root words from which the given variants are derived. Sample exercise:

Escribe las palabras de que las siguientes se derivan.

enclavado	azadón	ennegrecido
oscurecimiento	musculosas	llamada
rojizo	metálico	
labrador	fealdad	

298

SKILL F: Is able to mark the syllable which carries the orthographic accent.

VOCABULARY: orthographic
accent
syllable

FIRST ACTIVITY FOR SKILL F

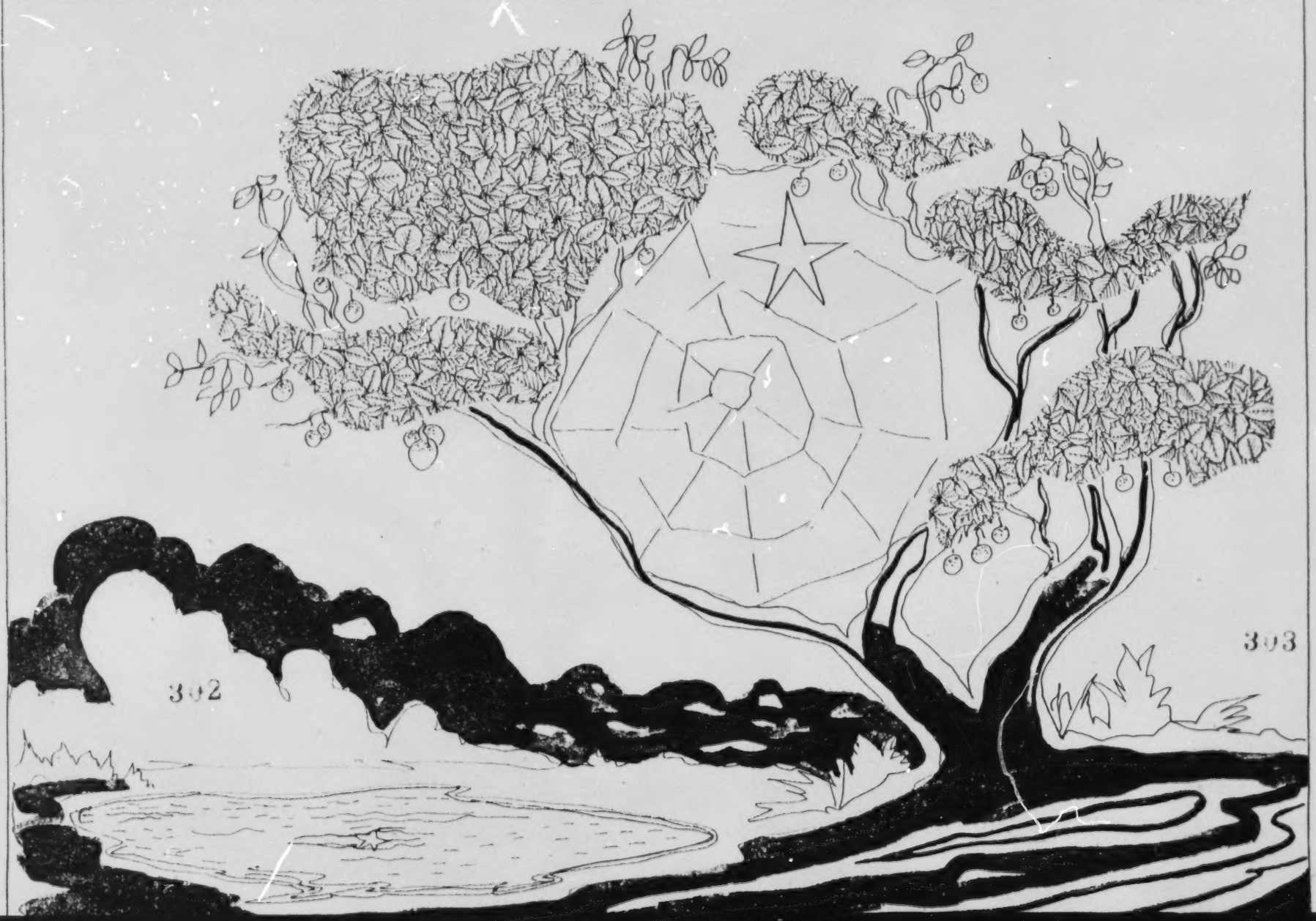
The teacher will begin the lesson by introducing the author of the reading selection, Juan Ramón Jiménez, a Spanish poet, who can almost be considered universal. The poem, "La estrella," can be read to identify phrases and words which suggest sensations of touch, etc. It also can be utilized to identify words, phrases, and sentences which express the theme with great force and grace. The students will read the poem silently to be able to tell why the star cannot be caught.

LA ESTRELLA

En el naranjo está la estrella.
¡A ver quién puede cogerla!
¡Pronto, venid con las perlas,
traed las redes de seda!
En el tejado está la estrella.
¡A ver quién puede cogerla!

En los ojos está la estrella.
¡A ver quién puede cogerla!
¡Por el aire, por la hierba,
cuidado, que no se pierda!
¡En el pozo está la estrella!
¡A ver quién puede cogerla!

Juan Ramón Jiménez, (español,
Premio Nobel de Literatura 1956)


302
303

SECOND ACTIVITY FOR SKILL F

The following series of questions may be used to introduce the need and the use of the orthographic or written accent mark in Spanish writing, both as it applies to the written representation of the phonetics of the language and as clues to grammatical function in certain words:

¿Cuál es la diferencia entre las palabras? En el naranjo está la estrella. ¿Cuál es la diferencia entre esta y está? ¿Qué es lo que las hace diferentes? ¿Has pensado alguna vez en la importancia que tiene esa pequeña marca que se llama "acento ortográfico?" No sólo te dice cómo se pronuncia una palabra, sino que puede cambiar su significación, como por ejemplo: mama, mamá; duro, duró.

The students will be given paired words--one with the written accent and one without the accent--which they will write down. Then they are to use the words in sentences to demonstrate the change in meaning. For example:

Escribe las siguientes palabras con el acento ortográfico y sin el acento. Entonces escribe oraciones para demostrar cómo el acento ortográfico cambia el sentido de la palabra.

Ejemplo: duro-duró El pan está duro.
La nevada duró mucho tiempo.

bebe-bebé	el-él
cantara-cantará	tu-tú
papa-papá	si-sí
esta-está	mi-mí
este-esté	de-dé

THIRD ACTIVITY FOR SKILL F

The above activity may be repeated to emphasize that interrogative and exclamatory words carry the written accent, while their non-interrogative counterparts do not. For example:

¿cuándo?-cuando
¿dónde?-donde
¿por qué?-porque
¿cuánto?-cuanto
¿qué?-que
etc.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL F

The students can be given a series of word groups, either on ditto sheets or written on the blackboard to be copied. The words, which contain the same sounds will have all accent marks omitted (e.g., este-este, ultimo-ultimo-ultimo). The teacher will read the words aloud, being careful to clearly indicate the stressed syllable in each word. The students must mark the orthographic accent when and where appropriate. For example:

duro-duró
está-esta
caminé-camine
ilustre-ilustré
contará-contara
envío-envió

ultimó-ultimo-último
íntimo-intimó-intimo
termino-término-terminó
publico-publicó-público
continúo-continuó-continuo
célebre-celebre-celebré

SKILL G: Is able to recall details from what is read.

VOCABULARY:
Paris
spectacle
lively
monument
palace
Parisian
foreigner
blink
Seine
"tertulia"
"vaporcitos"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL G

The teacher will have the students locate France on the map and will show, if possible, pictures and slides, etc., of this region of Europe. After discussion of these materials, the teacher will invite the children to read silently the selection, "París, la ciudad luz," so that they can mention some of the customs of France. Following the reading and discussion of the theme question, the teacher can ask additional questions to test the comprehension of the selection.

PARIS, LA CIUDAD LUZ

París es una ciudad que despierta admiración por su alegría. Atrae muchos visitantes por el animado espectáculo que ofrecen sus cafés, sus monumentos, sus palacios, sus bosques, sus parques y sus jardines donde pasean niños y mayores.

Los cafés al aire libre son sitios de reunión. Allí el parisiense y el extranjero pasan largas horas de tertulia. Las luces de París parpadean alegremente al caer la tarde. Allá lejos en las oscuras aguas del Sena se ve los vaporcitos con sus luces encendidas.

Muchos artistas hacen retratos de los parroquianos. Trazan líneas sobre un lienzo y a los pocos minutos obsequian el dibujo a sus clientes, quienes le dan a cambio algunas monedas.

Todo el que visita a París no puede salir sin haber visto: la Torre de Eiffel, el Arco del Triunfo, la Catedral de Nuestra Señora de París, la Plaza de la Concordia y el Museo de Louvre. Todas son obras maravillosas que hablan del pasado histórico de Francia.

París es una ciudad elegante. El que va a París ríe y goza. Allí la gente disfruta y se divierte.

La Catedral de Notre Dame en Paris construida en el siglo XIII.

3.0

3.1

SECOND ACTIVITY FOR SKILL G

The students will demonstrate their ability to recall details from a reading selection by doing a multiple-choice type comprehension exercise. For example:

Subraya la palabra o frase que mejor completa la oración.

1. La ciudad de París se describe como_____.

   a. una tertulia
   b. un animado espectáculo
   c. un monumento

2. Una tertulia es_____.

   a. una reunión para charlar con amigos
   b. un café al aire libre
   c. un parque pequeño

3. Por las calles de París se encuentra_____.

   a. muchas monedas
   b. a muchos artistas
   c. muchos vaporcitos

4. Una cosa poco típica de París es_____.

   a. el café al aire libre
   b. la falta de luces
   c. los muchos monumentos, plazas y museos

THIRD ACTIVITY FOR SKILL G

The students may write a paragraph about Paris, the City of Light, based on the reading selection and, if possible, additional reading from classroom and library sources.

SKILL H: Is able to use an outline in writing a composition.

VOCABULARY:

Denmark	Danish
delight	entertaining
cordiality	expression
sympathy	friendliness
travelers	pleasant, gentle
welcome	enjoy
facade	toy soldier
public	lead (metal)

FIRST ACTIVITY FOR SKILL H

The students will locate Denmark on the map of Europe. The teacher will then show pictures, etc., of Danish scenes. The teacher will talk with the children about Hans Christian Andersen and his stories. The teacher will invite the students to read silently the selection, "Dinamarca," for them to discuss what Denmark is like. After discussing the key questions, the teacher will ask leading questions for the children to answer. They will read orally from the selection.

KØBENHAVN

DINAMARCA

Dinamarca es el país donde nació Hans Christian Andersen, el escritor que escribió tantos cuentos que han sido deleite de los niños. Recuerdas "El patito feo" y "El soldadito de plomo."

Si tuvieras la oportunidad de visitar a Dinamarca, te sentirías como si estuvieras viviendo los cuentos que Andersen escribió.

Lo que más llama la atención en Dinamarca es la cordialidad y simpatía con que sus habitantes reciben a los viajeros del mundo. Todos abren sus brazos con sincera simpatía.

Durante los meses de mayo y junio, las flores dan la bienvenida a los visitantes. Hay rosas por doquiera: en los caminos, en las casas, en las fachadas de las escuelas, en los hospitales y en todos los edificios públicos.

Dinamarca tiene castillos construidos en sitios de gran belleza natural. A los niños les gusta visitarlos y oir de sus padres las historias de glorias pasadas de su país.

Las fiestas en Dinamarca son muy divertidas. Cuando llega la época de Navidad, se puede apreciar mejor la simpatía del pueblo danés. Los vecinos y amigos se visitan y se hacen regalos.

En esa tierra, la alegría dura todo el año. Las expresiones de afecto y buenos deseos no terminan nunca y hasta las aves y animales disfrutan de cariño y cuidados especiales.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL H

If the children do not know Hans Christian Andersen's children's stories, the teacher may well wish to read some of them to the students.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL H

To reinforce skills in the use of an outline in composition writing, the students will summarize the selection in their own words, guided by an outline which indicate the main ideas of the reading. For example:

Lee con cuidado las columnas de abajo y te darás cuenta de que las ideas principales de la selección están marcadas con los números de 1 al 4. Las que están con las letras a y b te ayudarán a resumir la selección.

1. Dinamarca es el país
   a. lugar natal de
   b. cuentos que escribió

Dinamarca es el país donde nació Hans Christian Andersen. El escribió "El patito feo" y "El soldadito de plomo," que son cuentos de niños.

Ahora puedes escribir la selección en tus propias palabras. Trata de resumir las ideas principales.

2. Lo que más gusta
   a. lo que llama la atención
   b. cómo reciben al viajaro

_____
_____
_____

3. Construcciones antiguas
   a. lugar donde están construidas
   b. lo que les gusta oir a los niños

_____
_____
_____

4. Cómo son las fiestas en Dinamarca
   a. épocas
   b. lo que acostumbran hacer

_____
_____
_____

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL H

As a form of review of the unit on Europe, the students can prepare a bulletin board display about Europe. Each child could select a country and make drawings and write a poem or a composition dealing with that country. Library materials could be used as resources for this project.

UNIT V: ASIA

SKILL A: Is able to recognize the appropriateness of singular and plural forms in context.

SKILL B: Is able to divide words into syllables according to the vowels.

SKILL C: Is able to answer questions in complete sentences.

SKILL D: Is able to recognize and use figurative language (sensory images and feelings).

SKILL E: Is able to compare and contrast ideas by identifying the source.

SKILL F: Is able to discriminate between diphthongs.

SKILL G: Is able to discriminate between phonetic elements.

SKILL H: Is able to recognize initial consonant blends.

SKILL A: Is able to recognize the appropriateness of singular or plural forms in context.

VOCABULARY:
Asia
China
Japan
Korea
India
Laos
Himalayas
Pamier
Manchuria

FIRST ACTIVITY FOR SKILL A

The teacher will ask the students to locate Asia on the map of the world. They will discuss this region with the teacher, who will back up the discussion with pictures, slides, movies, etc. Then the teacher will invite the students to read silently the selection, "Asia," so that they may be able to tell what Asia is like. Following the silent reading and the discussion of the theme question, the students will read orally in answer to leading questions from the teacher.

ASIA

Asia es otro continente sumamente interesante del Viejo Mundo. Fue importante en el pasado y también lo es en el presente. Algunos de los países que más se mencionan son: China, el Japón, Corea, Vietnam, la India y Laos.

Asia es el más grande de los siete continentes. Es el continente más poblado del mundo.

En Asia se encuentran las tierras más altas del mundo. Estas son las montañas de las Himalayas, cuyo pico más alto es el Everest. La meseta más alta es la del Tibet. Por ser tan alta se le conoce como "el techo del mundo."

En Asia hay grandes desiertos. Uno de estos desiertos se extiende desde Pamier hasta Manchuria.

En Asia surgieron civilizaciones muy antiguas. Asia ha hecho al mundo aportaciones de inventos importantes.

MONTE EVEREST

SECOND ACTIVITY FOR SKILL A

The students must be able to recognize when the singular or the plural form of a word is appropriate to the context in which it is used. In this exercise, the students are to choose between the singular and plural forms of words, according to the context. Sample exercise:

Lee las oraciones que siguen. En cada oración, hay dos palabras dentro de paréntesis. Subraya la palabra que completa la oración.

1. Asia es un (continente, continentes) del Viejo Mundo.
2. En Asia se encuentran las (tierra, tierras) más altas del mundo.
3. En Asia hay grandes (desiertos, desierto).
4. El continente asiático ha hecho al mundo aportaciones de (inventos, invento) importantes.
5. El Everest forma parte de las (montaña, montañas) de las Himalayas.
6. China es un (país, países) de Asia.
7. Asia es el (continente, continentes) más poblado del mundo.
8. Gobi es un (desiertos, desierto) de Asia.
9. La (meseta, mesetas) más alta en Asia es la de Tibet.
10. La India es uno de los (lugar, lugares) más mencionados del continente asiático.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL A

As a review of singular and plural forms of nouns, the students may do the following exercise. The students must write the correct plural form of words given in the singular and vice versa. For example:

Escribe la forma plural de las palabras siguientes que están en singular y la forma singular de las palabras que están en plural. Ejemplos: casa-casas -- verdes-verde

crimen	razones
cárcel	ingleses
japonés	aportaciones
meseta	tierras
país	continentes
civilización	azules
lugar	oraciones
mamá	jóvenes
manual	lápices
importante	chinos

SKILL B: Is able to divide words into syllables according to the vowels.

VOCABULARY:
Orient, East
camels
caravans
merchants
olive
citrus
livestock
resource
petroleum

FIRST ACTIVITY FOR SKILL B

With the help of the teacher, the students will locate on the map of Asia the part that comprises the Near East. They will talk about this region and look at pictures, slides, etc., provided by the teacher. The teacher will then invite the children to read silently the selection, "El Cercano Oriente," in order to be able to discuss the question of why the Near East has had importance in the history of the world. After the discussion of the key question, the students will read orally to answer leading questions from the teacher.

EL CERCANO ORIENTE

A menudo se oye hablar del Cercano Oriente. La región de Asia que está más cerca de Europa y de Africa se le llama el Cercano Oriente. A esta región se le considera el puente entre estos tres continentes. Por su situación geográfica esta parte de Asia ha tenido gran importancia a través de la historia.

Muchos años atrás casi toda la transportación entre Europa y Asia se hacía cruzando por esta región. La gente viajaba generalmente en camellos. Grandes caravanas de mercaderes se veían por toda la región llevando mercancías de Asia a Europa y de Europa a Asia.

Las tierras del Cercano Oriente son, en general, tierras montañosas y secas. En la región abundan los desiertos. Solamente en algunas colinas y llanos de las costas cae suficiente lluvia para cultivar la tierra. En esas llanuras se cultivan uvas, aceitunas y frutas citrosas.

Las tierras llanas son propias para el ganado. Se crían ovejas y cabras.

El recurso principal del Cercano Oriente es el petróleo. Toda el área cercana al Golfo Persa es rica en petróleo. Los países más ricos en petróleo son: Irak, Irán y Arabia.

La población del Cercano Oriente es una mezcla de razas. Las migraciones que pasaban por esa región en el pasado dejaron allí establecidas diferentes razas.

Las costumbres y modos de vida son muy similares en todos los países del Cercano Oriente. Todavía se conservan las mismas tradiciones y costumbres de hace muchos años.

Las ideas y modos de vida de los países de Occidente han entrado allí poco a poco. Algunos visten como sus antepasados, pero la mayoría ya visten al estilo del Occidente. Todavía se usan caravanas de camellos y caballos. Pero se usan también medios de transportación modernos como el automóbil, el tren y el avión.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL B

This activity is intended to teach and/or reinforce the rules of syllabification, as regards vowels. The teacher, after explaining the particular pattern and providing appropriate examples,could have the students look for words in the reading selections which demonstrate the point. Then the students will divide them into syllables. If the teacher prefers, however, she could merely give the students a list of words to syllabify.

The first step is to ensure that the students can readily identify the vowel phonemes, as well as the letters that represent them in writing. Then the students must be aware of the distinction made in Spanish between strong and weak vowels:

Vocales fuertes	Vocales débiles
a	i
e	u
o	

When dealing with syllabification in Spanish, the students need to understand that the nucleus of every syllable is a vowel. That is to say, every syllable must contain at least one vowel (and may have up to three). Ordinarily, of course, vowels combine with consonants to form syllables; however, vowels singularly or in clusters, may stand alone (e.g., e-so, au-la, cre-a-ción).

THIRD ACTIVITY FOR SKILL B

This activity deals with vowel clusters in which two vowels are in hiatus. This may involve (a) 2 strong vowels or (b) an accented weak vowel plus a strong vowel. In either case, the two vowels split; one going with the preceding syllable, the other with the following syllable, e.g., ca-en, ca-os, cre-a-ción, le-an, cre-en, ve-o, co-o-pe-ra-ción, ba-úl, rí-o, dí-as, pa-ís, pú-a, etc.

Sample list from Units IV and V reading selections:

países	áreas	alegría	océano	raíces
Corea	ríos	días	llegarías	deseos
Laos	topografía	fríos	europeos	
oeste	paraíso	sequías	sabían	

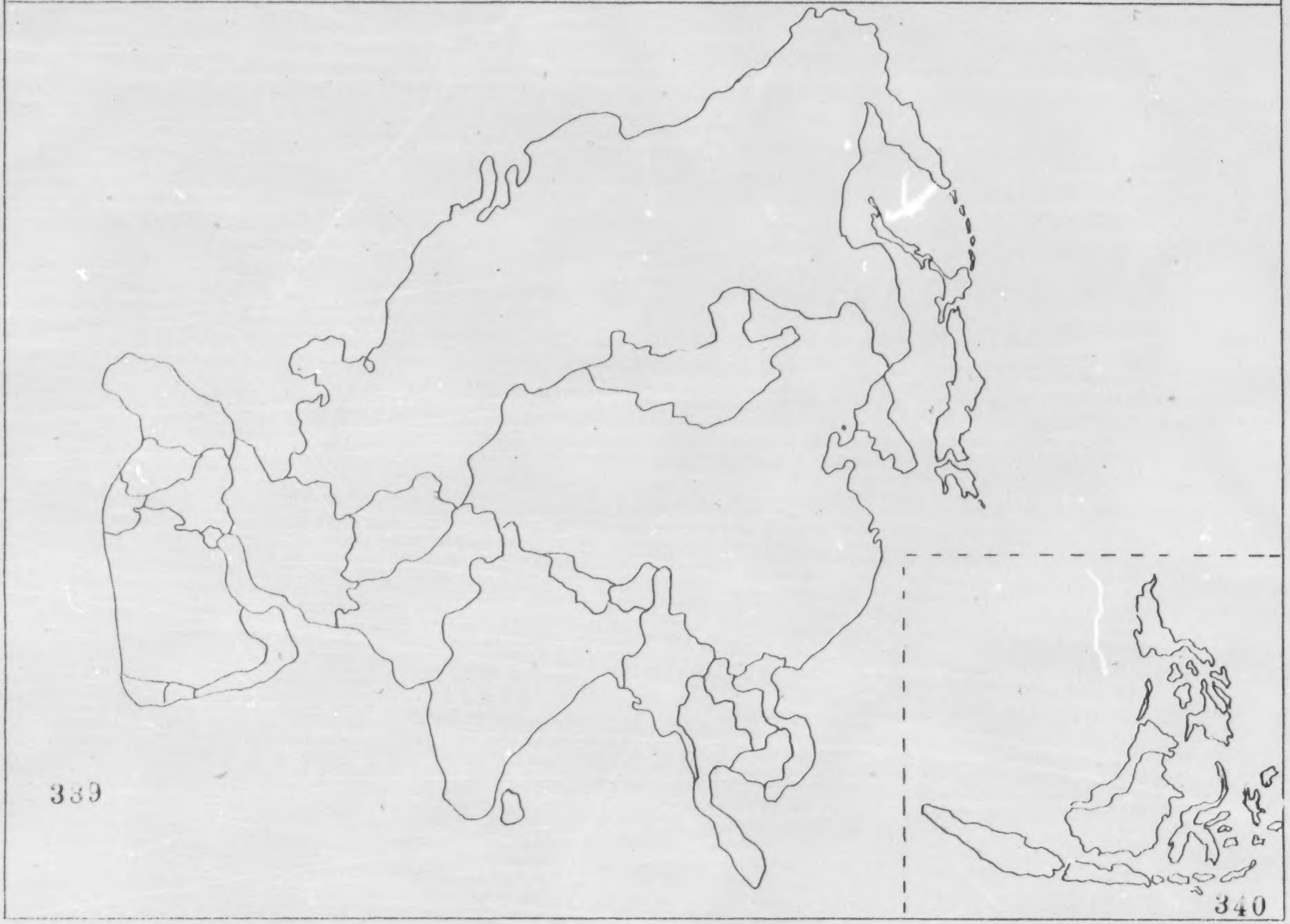
SKILL C: Is able to write answers to questions clearly and precisely in complete sentences.

VOCABULARY:

far
Afghanistan
Pakistan
extensive, vast
plateau
fertile
hill
mountain range
influence
exert
influential
sector
succeed in
industrialize
topography

FIRST ACTIVITY FOR SKILL C

The students will locate on the map the countries which comprise the Far East. The teacher will talk with the class about the natural resources of these countries. After this discussion, the teacher will invite the children to read silently the selection, "EL Lejano Oriente," so that they can talk about the characteristics of that region. Then the students will read orally to answer leading questions from the teacher.



339

340

EL LEJANO ORIENTE

La región del Lejano Oriente se extiende desde Afganistán y Paquistán en el oeste de Asia hasta las islas del Japón en el extremo este del continente. Incluye partes del sur, el centro y el este de Asia.

Las tierras del Lejano Oriente tienen características diversas. Allí pueden encontrarse altas montañas, extensas y altas mesetas, valles fértiles de ríos y desiertos. En algunas áreas la lluvia es abundante; en otras, llueve tan poco que apenas pueden crecer las plantas.

Las montañas y colinas abundan. Allí se encuentra la cordillera de montañas más altas del mundo.

En algunas áreas hay valles fértiles. En estos valles vive la mayor parte de la población.

En el Lejano Oriente, igual que en el Cercano Oriente, hay grandes áreas de terreno sin habitar debido a las condiciones del clima y la topografía del terreno.

El Lejano Oriente es una región sumamente poblada. Cerca de la mitad de la población del mundo vive allí.

La gente del Lejano Oriente es muy conservadora y apegada a sus tradiciones y costumbres.

Tres países se distinguen en el Lejano Oriente, China, el Japón y la India. China es el país más grande de esa parte de Asia. Es el país que más influencia ha ejercido en el centro y el este de Asia.

La India es el más grande de la parte sur del Lejano Oriente que también incluye parte del centro y del este. Ha sido el país influyente de ese sector.

El Japon se distingue en el Lejano Oriente, porque ha logrado industrializarse. En verdad, los productos de sus fábricas, tales como carros, cámaras, radios de transistor y televisores, se consideran entre los mejores mundo.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL C

As reinforcement in giving complete sentences in answering questions, the students are to give written answers to questions about the reading selection in clear, precise and complete sentences. For example:

Al leer la selección, "El Lejano Oriente," podrás contestar las preguntas siguientes. Piensa antes de escribir tus contestaciones, las cuales deben escribirse de manera clara y precisa y en oraciones completas.

1. ¿Cómo son las montañas del Lejano Oriente?
2. ¿Cómo son las valles del Lejano Oriente?
3. ¿Cómo es la población del Lejano Oriente?
4. ¿Qué países se distinguen en el Lejano Oriente?
5. ¿Cuál es el país más grande del Lejano Oriente?
6. ¿De qué manera se ha distinguido el Japón?

THIRD ACTIVITY FOR SKILL C

The students may be asked to compose questions on the selection or other assigned reading material about Asia. The students will then ask the questions of the other members of the class. The teacher will insist that the answer be given in complete sentences and in a clear, precise manner.

SKILL D: Is able to recognize figurative words and phrases which express sensory images and feelings.

VOCABULARY:

Japan	sympathetic
Japanese	festival
paradise	artistic
miniature	beauty
entertainment, fun	humble
industrious	pagoda
manufacture	kite
generation	give

FIRST ACTIVITY FOR SKILL D

The teacher will talk with the children about Japan. The teacher will have the students locate Japan on the map, then she will show pictures, photographs, etc., of that country, if possible. After this discussion, the teacher will invite the children to read silently the selection, "Japón," to be able to tell what some of the festivals of the Japanese are like. Following the discussion of the key question, the students will read orally to answer leading questions from the teacher.

JAPON

El Japón es un pequeño paraíso con granjas y jardines en miniatura. El pueblo japonés ha convertido el país en un paraíso para los niños. Se preocupan por la diversión de los niños y durante el año, miles de manos industriosas trabajan en la fabricación de juguetes.

Uno de los juguetes que más llama la atención son las muñecas. Todas las niñas tienen varias, las que conservan con mucho cuidado. A veces pasan de una generación a otra.

Muchos de los festivales japoneses están relacionados con el amor que pueblo siente por la naturaleza. Desde pequeños, los japoneses aprenden a sentir y expresar en forma artística y bella toda la hermosura de su tierra.

El japonés es amante de las flores. Por eso no hay casa, por humilde que sea, que no tenga un hermosa jardín.

Hay una celebración anual que deja ver el amor de los japoneses por la naturaleza: el festival de las flores. En ese día, grandes y pequeños hacen un recorrido por los jardines y por las pagodas sin que sus ojos se cansen de contemplar tanta belleza.

Una de las diversiones preferidas de los niños japoneses es volar cometas. Las hacen de distintas formas y tamaños.

El pueblo japonés es un pueblo simpático. Sabe reir con la alegría de sus pequeños, a quienes proporciona la felicidad de un mundo de juguetes.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL D

The following exercise is intended to help the students recognize figurative language which expresses sensory perceptions and feelings. They will classify the underlined words into the appropriate categories. Sample exercise:

Los escritores usan palabras bellas para expresar lo que vemos, oímos, gustamos, olemos, tocamos y sentimos. En este ejercicio aparecen oraciones con algunas palabras subrayadas, que expresan lo que perciben los escritores a través de sus sentidos y lo que sienten emocionalmente.

Lee las oraciones y piensa en lo que significan las palabras subrayadas.

1. El Japón es un pequeño paraíso con jardines in miniatura.
2. Las niñas japonesas mecen sus muñecas para acunarlas.
4. Bebió el rocío de las flores y aspiró el fragante aroma de los jardines.
5. Las semillas caen en el seno pródigo de la tierra japonesa.
6. El ruiseñor estaba acurrucado en la rama del árbol.
7. Hay tulipanes escarlata.
8. Los jardines japoneses se visten de novias alegres.
9. La naturaleza japonesa se alegra con el trino del ruiseñor.
10. Era frágil el cuerpo, cual la flor.

Ahora dibuja un cuadro como éste para que escribas las palabras subrayadas en cada oración en la columna que corresponde a cada una.

ver	oír	gustar	oler	tocar	sentir

THIRD ACTIVITY FOR SKILL D

The following activity is to give the students practice in interpreting the feelings of the person making the statements or expressing the thoughts in the sentences of the exercise. For example:

En cada oración subraya la palabra o las palabras que te ayudan a comprender cómo se sentía la persona que dijo o pensó esa oración. Luego copia la palabra o palabras y explica su significación.

1. Conocer a China es mi anhelo.
2. Los países asiáticos gozan de los beneficios de recursos naturales.
3. La industria de la seda en una gran fuente de riqueza.
4. Los europeos se sintieron atraídos por las cosas exóticas de la India.
5. Para los asiáticos el trabajo es gozo.
6. Los habitantes del Japón se sienten satisfechos cuando trabajan.
7. Ir a la India es mi ilusión.
8. Al resplandor del sol brillan las plantaciones de arroz en los campos.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL D

The children could play a form of charades or pantomime. Selected students would display feelings or actions representing sensory perceptions. The other students would be required to first identify the emotion or sense being presented, and then to use a figurative or poetic way to express or describe it. For example, if the pantomime showed a person scowling and shouting, the emotion would be identified as anger and might be described thus: "He raged (or stormed) around the room."

FOURTH
ACTIVITY
FOR
SKILL D

SKILL E: Is able to compare and contrast ideas identifying their sources.

VOCABULARY:

well-attended	invade
ceremony	bamboo
solemnity	aspect
enthuse	enchanting
rainbow	reception
lantern	lukewarm

FIRST ACTIVITY FOR SKILL E

The students will talk about all that they have discussed about Asia. The teacher will show pictures, slides, or movies about China, if possible. Then, the teacher will invite the students to read silently the selection, "China y sus fiestas," so that the children can discuss what some of the Chinese festivals are like. After the discussion of the theme question, the students will read orally to answer questions from the teacher.

CHINA Y SUS FIESTAS

En China se celebran distintas fiestas durante el año. Una de las más concurridas y alegres es la fiesta del Año Nuevo.

Siete días antes de la fiesta de Año Nuevo, se celebra una ceremonia conocida como la del "dios de la cocina vuela al cielo." En los hogares chinos se celebra la ceremonia con verdadera solemnidad.

Uno de los festivales chinos que más entusiama a los niños es el festival de las linternas. La alegría invade a todos. Luces azules, rojas, verdes y amarillas hacen que las calles parezcan un arco iris.

Los niños, ayudados por sus papás, preparan las linternas. Las hacen de bambú cubierto de papel.

La noche del festival el pueblo ofrece un aspecto encantador. Las linternas parecen miles de estrellitas moviéndose de un lado para otro.

Con el festival de las linternas el pueblo chino despide los días fríos y oscuros y da una alegre acogida a los días más claros y tibios, cuando el sol brilla sobre China por más tiempo.

359

360

SECOND ACTIVITY FOR SKILL E

The students are to demonstrate their ability to contrast and compare ideas, by identifying ideas taken from their reading selections as belonging to one selection or another. Sample exercise:

En la columna a la izquierda hay oraciones. Son de la selección, "China y sus fiestas," y de la selección,"Japón." Busca en las oraciones las que corresponden a China y las que corresponden al Japón, y escríbelas bajo el título apropiado.

1. Es el país que parece un pequeño paraíso en miniatura.
2. La fiesta del Año Nuevo se celebra allí con mucha alegría.
3. A los niños les encanta el festival de las linternas.
4. Todas las casas, hasta las más humildes, tienen un hermoso jardín.
5. Ellos fabrican muñecas para las niñas.
6. Las linternas parecen miles de estrellitas.

China

1. _____
2. _____
3. _____

Japón

1. _____
2. _____
3. _____

THIRD ACTIVITY FOR SKILL E

The intent of the following exercise is to provide the students with additional practice in comparing and contrasting ideas by distinguishing between stated facts and opinions. For example:

Lee las oraciones basadas en la seleccion que se dan a continuación. Marca con una H las que describen hechos; marca con una O las que expresan opiniones.

1. En China se celebran distintas fiestas durante el año.
2. La fiesta del Año Nuevo es una de las más alegres.
3. Los niños, ayudados por sus papás, preparan linternas para el festival de las linternas.
4. Las calles, decoradas de luces de varios colores, se asemejan a un arco iris.
5. Durante el festival de las linternas, el pueblo ofrece un aspecto encantador.

SKILL F: Is able to discriminate between diphthongs.

VOCABULARY:

Pacific	sacred
archipelago	supply
hundreds	mineral
Nippon	skillful
volcanic	Oriental, Eastern
Fujiyama	rivulet
Tokyo	diphthongs

FIRST ACTIVITY FOR SKILL F

The class will continue talking about Japan. The teacher will encourage the students to talk about Japan's geography, climate, people and history. Then, the teacher will invite the students to read silently the selection, "Japón, tierra volcánica," in order to be able to discuss the terrain of Japan. Following the discussion of the theme question, the students will read orally the paragraphs which describe Japan.

JAPON, TIERRA VOLCANICA

Si viajaras por el Océano Pacífico muy lejos del lugar donde vives, llegarías a un archipiélago compuesto de centenares de islas. Ese archipiélago de islas se llama el Japón.

Los japoneses llaman a su país Nipón. ¿Sabes qué quiere decir Nipón? Quiere decir "tierra por donde sale el sol."

Las tierras del Japón son montañosas y volcánicas. El monte Fujiyama es un volcán muy alto que se encuentra cerca de Tokio, la ciudad capital del Japón. Los japoneses consideran el Fujiyama sagrado. En muchas de las pinturas japoneses aparece este monte.

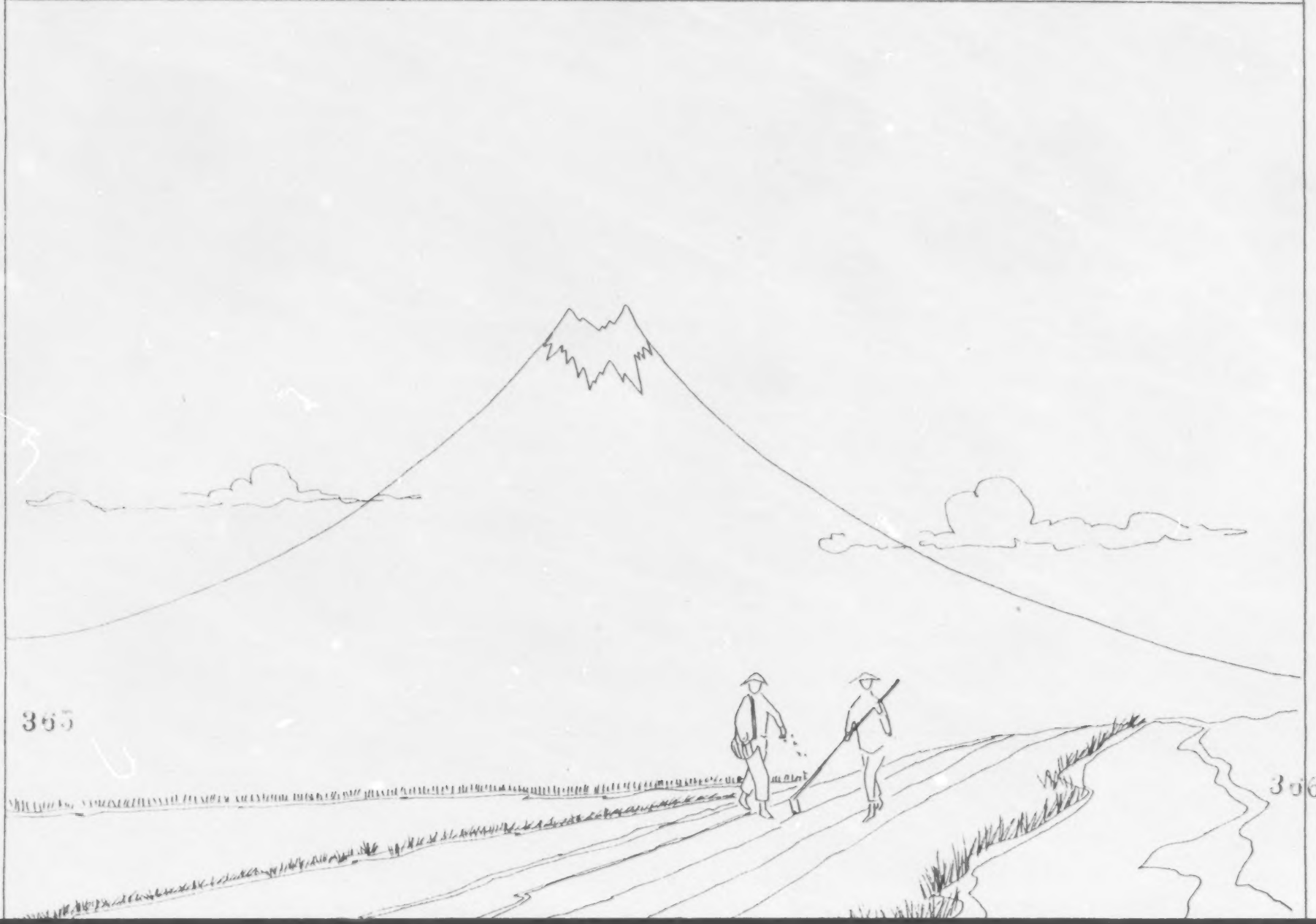
Entre los cultivos principales del Japón se encuentran el arroz, el té, los frijoles y el tabaco. El Japón tiene un problema de producción, ya que no produce lo suficiente para abastecer su numerosa población. Allí hay muy pocas tierras cultivables.

El Japón cuenta con algunos minerales, pero aun así los japoneses han logrado convertir a su país en un centro industrial.

Los obreros japoneses son muy trabajadores y diestros en los trabajos manuales como en el uso de máquinas.

La raza que predomina en el Japón es la amarilla.

Los japoneses aman mucho la naturaleza. En el Japón todas las casas tienen jardines. Adornan los jardines con piedras, pequeños riachuelos o lago artificial,



SECOND ACTIVITY FOR SKILL F

In the following exercise, the students must discriminate between diphthongs, in effect associating them with words they regularly appear in, and fill in the appropriate ones in the given words. Sample exercise:

Llena los espacios en blanco, usando los diptongos que aparecen escritos en los cuadritos al principio de cada ejercicio.

ie	ei
t__rras	
ext__nde	
archip__lago	
r__na	

ia	ai
r__chuelos	
v__jaras	
mos__cos	
sandal__s	

ue	eu
f__rte	
comp__sto	
desp__s	
enc__ntran	
d__da	

iu	ui
c__dad	
m__	
r__do	
c__dadano	
c__dado	

THIRD ACTIVITY FOR SKILL F

On ditto sheets or on the blackboard, the students may be given a series of minimal pairs containing diphthongs, i.e., pairs of words in which the only difference is in the diphthong contained in the word. (It may be necessary to use some nonsense words since legitimate pairs may often be available. In the sample exercise, these nonsense words are marked with an asterisk.) The teacher will read aloud one word from each pair. The students must indicate which one was read. In effect, they must discriminate what they hear and interpret it in terms of the written representations in front of them. Sample exercise:

A continuación encontrarás parejas de palabras que contienen diptongos. Escucha bien a la maestra y marca un círculo alrededor de la palabra de cada pareja que lea en voz alta.

ruina	reina	nueve	neura*
reina	ruana	nieve	nuera
bien	cuento	veinte	baila
buen	cuanto	viente*	vuela
serie	vuela	ruido	cuota
seria	viola	ruedo	couta*

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL F

The students may play a game in which they must make up sentences or verses with words containing diphthongs. Preferably, the sentences should include sets or pairs of diphthongs, such as: eu-ue, ai-ia, ei-ie, etc. However, this frequently is difficult, since words containing certain diphthongs, e.g., ou, eu, ei, are extremely rare. The sentences made up could well be intentionally funny or non-sensical. For example:

La reina europea diariamente bailaba en la nieve con un duende reumático.

El poeta Bousoño frecuentemente no se siente bien cuando la cuota del dueño viene a causa de un peine.

Cuanto cuenta
el periódico diario
vuela rápido
por todo el barrio.

SKILL G: Is able to discriminate between phonetic elements in words.

VOCABULARY:
peninsula
merchants
arid
suffocating
monsoons
drought
Indus
Hindus
craftsmanship
beans
chickpeas

FIRST ACTIVITY FOR SKILL G

The students will locate India on the map of Asia. They will discuss this country, motivated by pictures, movies, etc. provided by the teacher. The students will then read silently the selection, "India," so that they can discuss the characteristics of this country. Following the discussion of the key question, the teacher will ask leading questions which the students will answer by reading orally from the reading selection.

INDIA

La India es una península. Está en el continente de Asia, pero tal parece que es un mundo aparte, separado del resto del continente por montañas y cuerpos de agua.

Mucho antes que los europeos descubrieran el Nuevo Mundo, ya sabían de las riquezas de la India. Viajeros y mercaderes se entusiasmaron con aquella maravillosa tierra a la que era tan difícil llegar.

En la India se encuentran los desiertos más áridos del mundo. También se encuentran selvas muy espesas. Su clima varía desde el calor sofocante hasta el frío muy intenso.

Los monzones afectan grandemente el clima de la India. Estos son vientos que traen abundante lluvia durante el verano. Durante el invierno cambian de dirección y causan grandes sequías.

La India es un país agrícola. Entre sus cultivos principales están: caña de azucar, té, garbanzos, maní, arroz, frijoles, tabaco, trigo, algodón y otros. También tienen fábricas de tejidos, artesanía y otras.

A la India también se considera como la cuna de la civilización.

La población de la India es una mezcla de muchas tribus diferentes. Estas tribus se concentraron en el valle del río Indo. Por eso se les llamó hindúes.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL G

In the following exercise, the students will distinguish between phonetic elements in familiar words, as represented by letters or groups of letters, and insert them into the words given. Sample exercise:

Estudia cuidadosamente las palabras en cada cuadro. Llena los espacios en ellas usando una de las letras o combinaciones de letras que aparecen en los cuadritos.

ll y	gue gui	ce ci
aque___a	___santes	___vilizacion
maravi___osa	extin___dor	bron___
ma___as	___rrero	soli___ta
pla___a	___tarras	en___ma
destru___o	si___	extreme___
je ji	**ge gi**	**que qui**
via___ros	reco___	ri___zas
te___dos	ve___tación	a___lla
te___dor	vi___la	se___as
tra___	___gantes	má___na
o___tos	___neral	___tar

THIRD ACTIVITY FOR SKILL G

The students may play an alliteration game, intended to reinforce the conventional spelling, i.e., written representations, of certain Spanish sounds, particularly in cases where more than one spelling is possible for the same sound. The teacher will have explained the sets of sound-spelling relationships, outlined below. (For our purposes here, they are headed with a phonetic symbol for the sounds in question.)

[k]	[g]	[s]	[gw]	[j]
ca	ga	sa za	gua	ja
que	gue	se ce	güe	je,ge
qui	gui	si ci	güi	ji,gi
co	go	so zo	guo	jo
cu	gu	su zu		ju

For the game, the students must, insofar as possible, make up sentences using words beginning with these groups of sounds. It is possible that the students will need to use a dictionary to find words to use. It is equally likely that the sentences will tur.. out funny. For example:

El camarero no quiso comer queso con el cuco curioso.

El gato guerrero gustaba de guisantes guisados con goma.

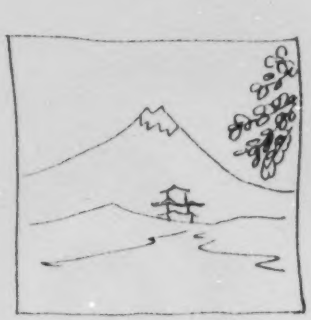
Güiraldes el guardia con vergüenza tocaba un güiro antiguo en una guagua.

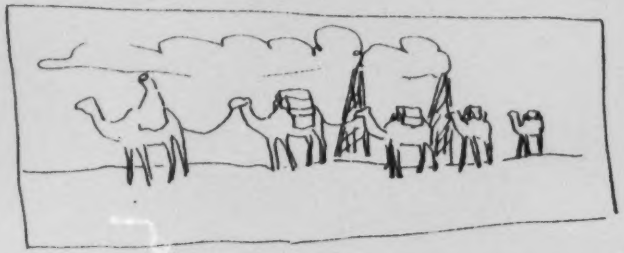
Un general jíbaro jactancioso giraba y jugaba con una jota.

Cinco zurdos celosos sin zapatos cesaban de zumbar en la zona.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL G

The students, with the help of the teacher, can prepare a bulletin board display on Asia. This would include compositions and poems written by the students, pictures drawn by the children, other pictures and photographs, etc. The poems, drawings, and compositions could be assigned as additional activities as they progress through the unit, so as to be finished when the display is to be assembled.





JAPON
Me gusta ese país porque es hermoso.

SKILL H: Is able to recognize initial consonant groups or blends.

FIRST ACTIVITY FOR SKILL H

This lesson is intended to teach and/or reinforce the recognition that only certain consonant blends or clusters may occur at the beginning or words or syllables in Spanish, namely: bl, cl, fl, gl, pl, br, cr, dr, fr, pr, tr. The teacher may begin by having the students write sentences on the blackboard describing some aspect of the Far eastern countries. Examples:

En los países orientales la agricultura es muy importante.
El clima afecta mucho la vida en la India.
En el Japón se celebran muchos festivales tradicionales.

When the children have written their sentences, the teacher can use them as a vehicle to call the children's attention to the initial consonant groups (underlined in our examples). The teacher will provide other examples to cover those blends that do not occur in the students' sentences.

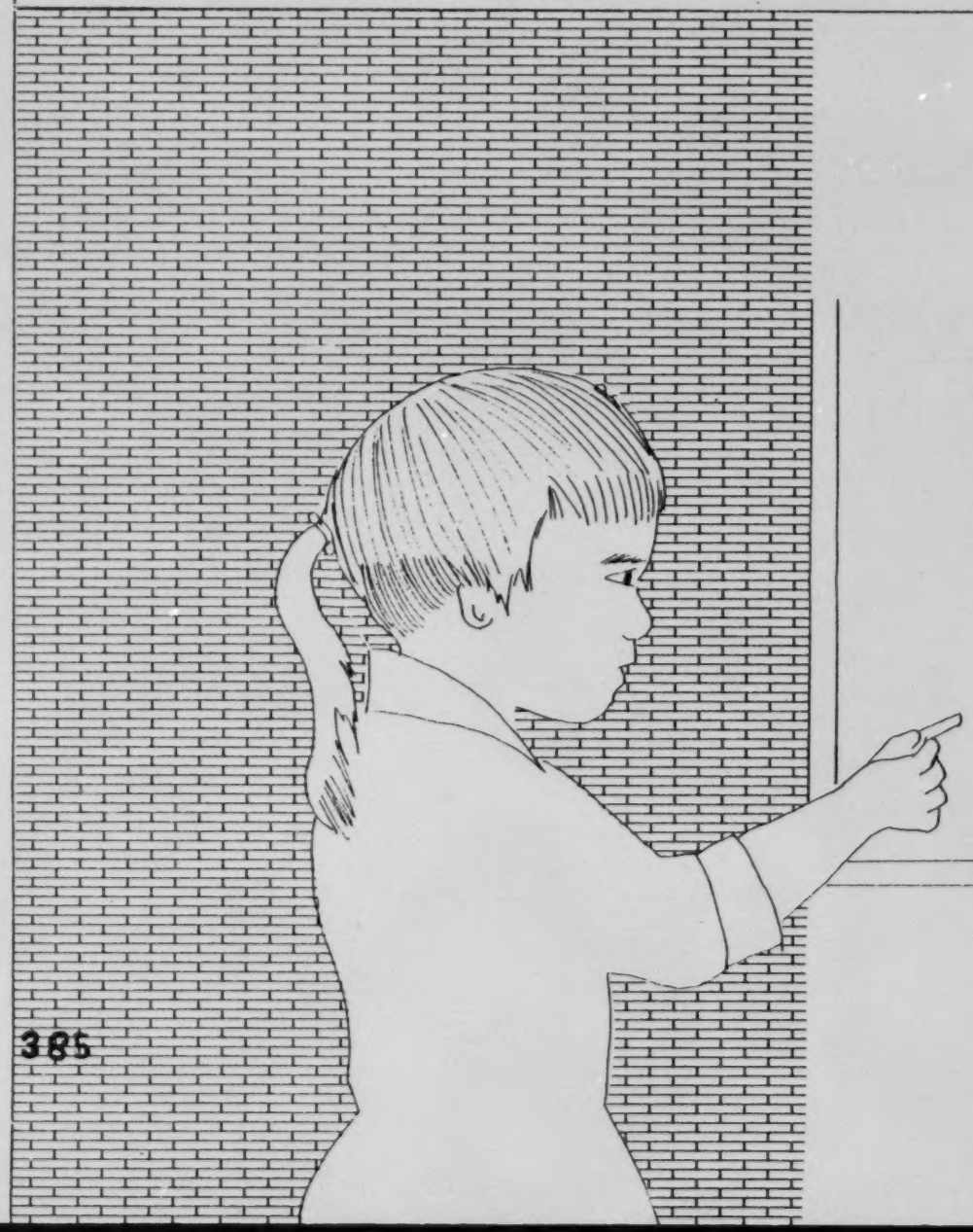
SECOND ACTIVITY FOR SKILL H

The following exercise stresses some of the syllable-initial consonant blends. The students will write words which contain the same consonant groups as the model words. Sample exercise:

Escribe a lo menos tres palabras con cada uno de los grupos consonánticos marcados en las siguientes palabras. Puedes buscarlas en las lecturas de esta unidad.

principal	crecer	frijoles	grande	tres
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

clima	población	flores	brilla	playa
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____



Grupos Consonánticos Inciales

FL	GR
flores	grama
flecha	gramática
flama	grado
fluído	gravedad
flete	grave
	grueso

UNIT VI: THE ESKIMO

SKILL A: Is able to distinguish between the English and Spanish alphabets.

SKILL B: Is able to answer simple essay questions.

SKILL C: Is able to recognize words through structural analysis in compound words.

SKILL D: Is able to divide words into syllables according to the consonants.

SKILL E: Is able to recognize and use prefixes and suffixes.

SKILL F: Is able to classify words according to prosodic accent.

SKILL G: Is able to form analogies.

SKILL A: Is able to distinguish between the Spanish and English alphabets when arranging words in alphabetical order.

VOCABULARY:

Eskimos	harpoon
Artic	seal
plump	skill
cheeks	skin
features	igloo
traits	cured
lance	melt
freeze	

FIRST ACTIVITY FOR SKILL A

The students will locate the Arctic on the map of the world. If possible, it would be a good idea to show them a polar projection map as well, to give them that perspective. A globe could be used for the same purpose or in conjunction with the polar projection. Then, the teacher may show pictures, movies, etc. about the Arctic region. The teacher will encourage the children to express their thoughts about this area of the world. The teacher will then invite the students to read silently the selection, "Los esquimales," so that they will be able to mention some of the customs of the Eskimos. After discussing the theme question, the students will read orally, guided by leading questions from the teacher.

LOS ESQUIMALES

Los esquimales son los habitantes de las tierras frías y húmedas del Artico. Las tierras del Artico están cubiertas de hielo durante casi todo el año. Los esquimales son bajos de estatura, regordetes, de mejillas rosadas y piel de un trigueño pálido. Sus facciones tienen rasgos muy parecidos a los indios.

Durante el verano trabajan mucho para prepararse para el invierno. Durante el verano se dedican a pescar porque en el invierno el agua se congela y la pesca se hace muy difícil. Para pescar usan una lanza conocida por arpón, que el esquimal maneja con gran destreza. En el verano hacen una casa de pieles de animales. Es la vivienda de verano de una familia esquimal.

Los esquimales consumen mucho la carne de foca. La carne es parte de las provisiones que almacenan para el invierno. Para conservarla, la guardan en un hoyo en la tierra. Ese hoyo en la tierra helada hace las veces de nevera.

La piel de foca, después de curtida, se usa para hacer ropa. La grasa de la foca es derretida y sirve como aceite para las lámparas.

Las pieles de los animales cazados durante el verano cubren el piso de los iglús.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL A

In the following exercise, intended as a review of alphabetization, the students will arrange groups of words in alphabetical order. Sample exercise:

A continuación encontrarás tres columnas de palabras. Coloca las mismas en order alfabético.

1	2	3
húmedas	esquimales	piel
estatura	hielo	invierno
Artico	mejillas	pálido
regordetes	foca	curtida
helada	congela	hoyo
iglú	almacena	aceite
bajos	verano	dedican
nevera	lanza	grasa

THIRD ACTIVITY FOR SKILL A

Since it may be assumed that some, if not most, of our students have been exposed to alphabetizing in English as well as Spanish, and since the Spanish alphabet contains letters non-existent in English, viz., ch, ll, ñ, rr, it would be well to provide practice in which these letters come into play. The following exercise, identical in format to the previous activity, is suggested with that purpose in mind. For example:

Coloca en orden alfabético las palabras en cada uno de los grupos siguientes:

1		2		3	
arma	durante	reclama	hielo	válido	valle
congela	ártico	llanura	lámpara	uno	octavo
destreza	allanar	maní	mañana	pesca	una
arpón	curtido	hoyo	invierno	ocho	válvula
chilena	alrededor	lanza	rechaza	rasgos	volumen

SKILL B: Is able to respond to a simple essay-type question.

VOCABULARY:
prolong
tupik
task
banquets
festivals
oysters
clams
weapon
marine
light
tales, stories

FIRST ACTIVITY FOR SKILL B

The teacher will begin the lesson by showing pictures or photographs of Eskimos to the students. It would be well that the children see scenes of the Eskimos' houses. After discussing these pictures, the teacher will invite the class to read silently the selection, "Tierras del Artico," in order to discuss how the Eskimos amuse themselves. After discussing the theme question, the students will read the selection orally, guided by questions from the teacher.

396

TIERRAS DEL ARTICO

Se está acercando el verano en la tierra distante y fría de los esquimales. El sol aparece y cada día prolonga su visita a la región blanca y helada. Cuando la nieve empieza a derretirse, los ríos vuelven a dejar correr sus aguas.

Los esquimales se preparan para construir su casa, la que ocupará la familia durante la primavera. Es la tienda hecha de pieles de animales, llamada tupik.

La famila se muda a la nueva casa. Los niños se divierten con el cambio. Todos saben aprovechar los días de verano. Juegan al aire libre al esconder, tirando al blanco o divirtiéndose con los juguetes que les ha hecho su papá.

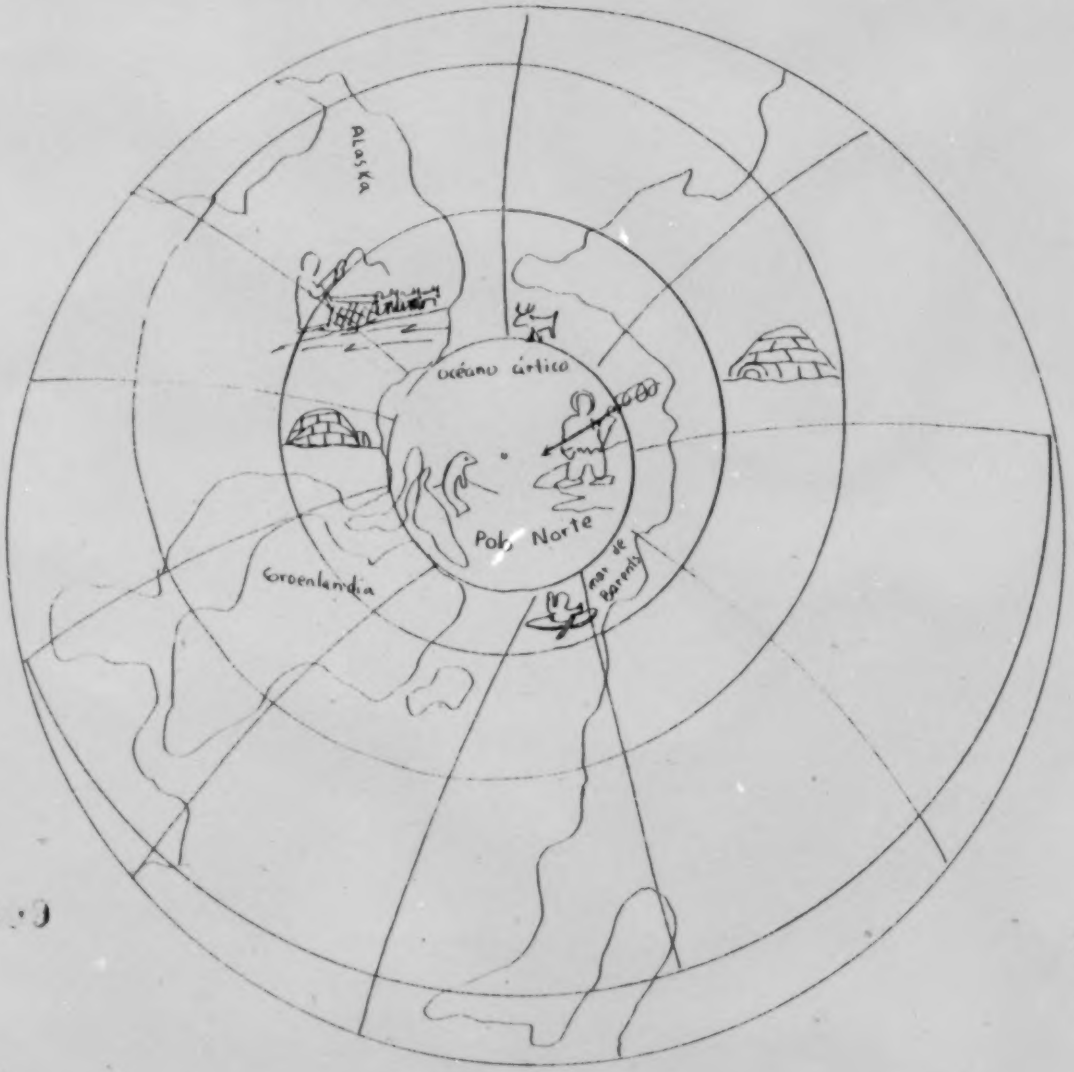
La hermana ayuda a sus padres en las faenas más duras. Los mayores acostumbran a hacer banquetes y festivales de los que participan todos los vecinos.

En sus banquetes sirven ostras, almejas, carne de foca, carne de aves y huesos de diferentes aves marinas.

El invierno les trae a los esquimales otras diversiones. En las noches heladas, se sientan alrededor de la lumbre. Los niños juegan con sus juguetes favoritos. La madre arregla la ropa y el padre se entretiene haciendo nuevas armas para la caza. En estas reuniones deleita a la familia con relatos interesantes sobre las experiencias de pesca y caza.

La noche en que se celebra una fiesta, los esquimales se ponen sus mejores trajes. Sus fiestas son muy alegres y divertidas. Los esquimales acostumbran bailar al compás de la música.

La familia esquimal se siente feliz porque no tiene más preocupaciones que la de trabajar con alegría para vivir.


Alaska
Océano Ártico
Polo Norte
Groenlandia
mar de Barents

SECOND ACTIVITY FOR SKILL B

The students will answer questions about the reading selection clearly and precisely in complete sentences. Sample exercise:

Si relees la selección, "Tierras del Artico," podrás contestar las siguientes preguntas. Haz tus contestaciones con claridad y precisión en oraciones completas.

1. ¿Qué ocurre en el verano en las tierras del Artico?
2. ¿Qué tipo de casa contruyen los esquimales durante la primavera?
3. ¿Cómo se divierten los niños esquimales durante el verano?
4. ¿Cómo son algunas de las fiestas de los esquimales?

THIRD ACTIVITY FOR SKILL B

The students need to develop the ability to answer clearly and precisely questions requiring responses of more than one or two sentences i.e., essay-type questions. These may well require the student to make inferences, draw on previous knowledge (or information from other areas of study, such as science or social studies), as well as the material being studied at the moment, and/or his imagination. The intent of this activity is to introduce the children to this type of question. Probably the simplest way is to begin with a statement to establish the theme and then ask two or three short questions to stimulate their thinking and channel their response. For example:

En el poemita, "Pultarcito," que leímos en la unidad anterior, el niño narrador menciona que va a ver el "sol de medianoche." Escribe un breve párrafo sobre el sol de medianoche. En tu respuesta, contesta las preguntas siguientes: ¿Qué significa para ti el sol de medianoche? ¿Dónde se encuentra la "tierra del sol de medianoche?" ¿Cómo sería vivir en la tierra del sol de medianoche?

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL B

The teacher may ask the students to give words that describe the Arctic for them or that they associate with the Far North. Likely suggestions would include: cold, snow, ice, Eskimos, etc. The teacher will write them on the blackboard. Then the students will write sentences using this vocabulary.

4 13

SKILL C: Is able to recognize words through structural analysis: compound words.

VOCABULARY:
caribou
ox
woolly
bow
utensils
prey
sled
coveted
trip
rub

FIRST ACTIVITY FOR SKILL C

The students will talk about the Eskimos and their customs. Afterwards, the teacher will invite the children to read silently the selection, "Los esquimales y sus costumbres," in order to answer the question: ¿Cuáles son algunas de las formas de entretenimiento de los esquimales? Following a discussion of the key question, the students read the selection orally to answer leading questions from the teacher.

LOS ESQUIMALES Y SUS COSTUMBRES

En algunas regiones del Artico, el animal más útil al esquimal es el caribú. El caribú es como un buey lanudo muy resistente. De él obtiene carne, aceite, piel para ropa y además, lo utiliza como medio de transportación.

Los niños se divierten con juguetes hechos por el papá. Los juegos de los niños esquimales están relacionados con las ocupaciones. Desde pequeños sus padres les enseñan a tirar el arco. Esta es su distracción favorita, y luego les es de mucha utilidad.

Los varones aprenden a quitarles la piel a los animales y a hacer utensilios y armas. Aprenden también a guiar los trineos que son el medio de transportación durante el invierno. Cuando el padre sale a cazar, el niño mayor lo acompaña y así va practicando ese arte.

Las niñas aprenden a coser y a preparar los alimentos. Juegan con muñecas de trapo hechas por el papá.

Durante el invierno la caza es muy intersante. El oso blanco es una de las presas más codiciadas por su piel hermosa y útil. Los perros ayudan en la caza.

Al esquimal le gusta ir de visita, especialmente durante el invierno. La familia viaja en el trineo, tirado por los perros. A veces durante el trayecto pasan por escuelas que han sido establecidas. Algunos niños esquimales no pueden asistir a la escuela por vivir muy lejos de ella. Son pocos los niños que pueden ir a la escuela. Los domingos no dejan de ir a la iglesia por más lejos que ésta quede.

Los esquimales se saludan con el acostumbrado frote de la nariz en señal de afecto. Los esquimales aman su tierra y viven contentos con lo que Dios les ha dado.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL C

The following activity may be presented as an exercise or as a game. The students will be given compound words which are names of objects or which may refer to people. First, the children will break down the compound word into its component root word and then explain what the object is. This activity could afford the teacher the opportunity to discuss the historical background of some of these words. For example:

A continuación hay unas palabras compuestas. Primero, divide estas palabras en sus partes componentes, o sea, las palabras que se combinan para formar la compuesta. Luego, explica lo que es el objeto.

1. cortaplumas - cortar + pluma = un cuchillo pequeño (En tiempos pasados, cuando se usaban plumas de pavo para escribir, se llevaba un cuchillo pequeño para cortar la pluma y sacarle punta.)

2. enaguas - en + agua = una prenda interior de mujeres (En tiempos pasados, las mujeres llevaban faldas largas, que alcanzaban hasta a los tobillos. Debajo de las faldas llevaban muchas prendas interiores que, por ser tan largas, a veces tocaban el suelo. Cuando llovía y las calles estaban cubiertas de lodo y agua, las prendas se mojaban y se ensuciaban por estar en el agua.)

3. portaviones - portar + avion = un barco de guerra que transporta aviones y que tiene una gran cubierta en que despegan y aterrizan aviones.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL C

This activity is the reverse of the previous activity. In this case, the teacher or leader will give a definition or a description of the object, whose name is a compound word. The rest of the group will try to identify the object. Afterwards, the students should break the word down into its compound parts. For example:

1. un objeto que se lleva para protegerse de la lluvia = paraguas - parar + agua

2. una vara de metal que se pone en el techo; está atada a un alambre que lleva al suelo la electricidad de los rayos, protegiendo así la casa = pararrayos - parar + rayo

3. una especie de ventana de cristal que protege del viento al chofer de un carro mientras viaja = parabrisas - parar + brisa

4.1

4.0

4. una persona que se gana la vida dando lustre a los zapatos de la gente = limpiabotas - limpiar + bota

5. una persona que suele ponerse en ridículo, haciéndose el bufón = hazmerreír - hacer + me + reir

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL C

The following may be used to reinforce the recognition of derivatives as contrasted with compound words. The students must list words, used in the reading selection, which are derived from the given words. If possible, they should include other derivations as well. (Afterwards, these could be added to their word collections in their notebooks.) For example:

En la columna izquierda hay algunas palabras. Escribe en la columna derecha algunas de las palabras que pueden derivarse de las palabras de la columna izquierda. Para cada una, incluye a lo menos una palabra que se encuentra en las selecciones de esta unidad.

1. relación	
2. nieve	
3. jugar	
4. hielo	
5. rosa	
6. útil	
7. lana	
8. costumbre	
9. favor	
10. distraer	

SKILL D: Is able to divide words into syllables according to the consonants.

VOCABULARY: igloo "tupik"
extreme
hunting
grass
orange
residence

FIRST ACTIVITY FOR SKILL D

The students will talk about the dwellings of the Eskimos, with the guidance of the teacher who, if possible, will illustrate the discussion with pictures, etc. Then the teacher will invite the children to read silently the selection, "El iglú y el tupik," so that they can say what the the Eskimos' houses are like. After discussing the key question, the children will read orally in answer to leading questions from the teacher.

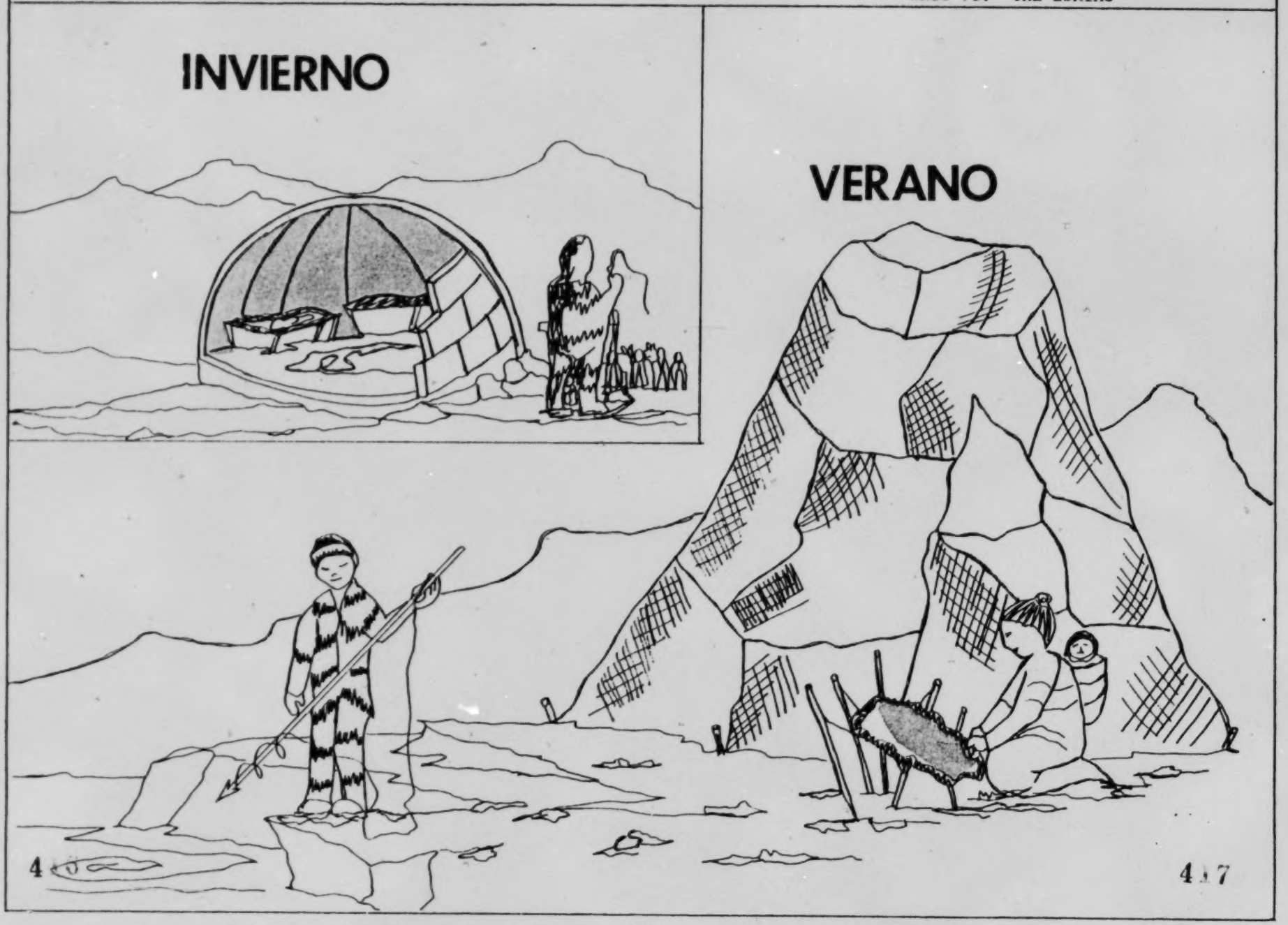
EL IGLU Y EL TUPIK

En el extremo norte de nuestro planeta están las regiones árticas. Es el lugar donde viven los esquimales. Los esquimales construyen dos tipos de vivienda: una para la primavera y el verano llamada tupik y otra para cuando van de cacería llamada iglú.

El iglú es la casa de hielo. Es la vivienda que mejor protege al esquimal durante los largos meses de invierno.

Los iglús pueden construirse de piedra, tierra y cesped, de madera o de bloques de hielo. Todos tienen la forma de media naranja. El iglú más corriente y típico es el que se hace de bloques de hielo.

Al llegar la primavera, cuando las casas de hielo, o iglús, empiezan a derretirse, los esquimales cambian su residencia a lugares donde abunden la caza y la pesca. Allí arman sus tupiks, or casas de primavera y verano. Los tupiks son tiendas hechas con pieles de animales.


INVIERNO
VERANO

SECOND ACTIVITY FOR SKILL D

This and the following exercises are intended to teach and/or reinforce the rules of syllabification, as regards consonants. The teacher, after explaining the particular pattern and providing appropriate examples, could have the students look for words in the reading selection which demonstrate the point. Then the students will divide them into syllables. If the teacher prefers, however, she could merely give the students a list of words to syllabify.

The rule governing single consonants says that a single consonant always goes with the following syllable. One must keep in mind that ch, ll and rr are considered simple consonants, e.g., ca-sa, fo-ca, na-cio-na-li-dad, ha-cha, ca-lle, pe-rro.

Sample list from Unit VI reading selections:

regiones	media	tierras	hechas
lugar	todos	difícil	tienen
tipos	madera	derretida	meses
hielo	lugares	aceite	dedican
viven	animales	verano	juguetes

THIRD ACTIVITY FOR SKILL D

This exercise deals with clusters of two consonants. The rule must be divided into two parts:

A. If the second of a two-consonant cluster is l or r, the cluster is generally treated as a single consonant and goes with the following syllable, e.g., pa-dre, re-cla-ma, re-pre-sa, ha-bla-dor. (Exceptions: dl, nl, rl, sl, tl, lr, nr, sr, e.g., is-la, at-las, Is-ra-el, al-re-de-dor, en-la-ce.)

Sample list from Unit VI reading selections:

iglú	sobre
aprovechar	celebra
libre	aprenden
arregla	iglesia
padre	otros

B. In all other cases, a cluster of two consonants is split, e.g., ac-ción, in-men-so, cuer-da, mer-ca-do, ex-tien-de, con-lle-va.

Sample list from Unit VI reading selections:

esquimales	corriente	banquete
ártico	cambian	interesantes
arpón	forma	distante
lanza	vivienda	blanca
cuando	invierno	participan

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL D

In clusters of three consonants, the following pattern rules: If third consonant is an l or r, it forms an inseparable cluster with the preceding consonant (as indicated above). Thus, the first of the three consonants goes with the preceding syllable; and the other two with the following syllable, e.g., hom-bre, ex-tra-ño, im-pren-ta, con-tem-pla, en-tre. In all other cases, the first two consonants go with the preceding syllable; the third goes with the following syllable, e.g., ins-tan-te, trans-por-tar. Clusters of four consonants split two and two, e.g., ins-cri-bir, cons-truir.

Sample list from Unit VI reading selections:

extremo
nuestro
acostumbran
lumbre
distracción
transportación
construyen

FIFTH ACTIVITY FOR SKILL D

When the students are familiar with the above grammatical patterns, they may have a contest. The class will be divided into teams. The teacher or leader will give a word. The contestant will write the word on the blackboard, dividing it into syllables. First one team will have an opportunity to answer then the other. The members of each team will take turns so that everyone has a chance to answer. If one person misses a word, the word will pass to the other team. Each correct answer scores a point. Naturally, the team with the most points at the end of the game would be declared the winner.

EX·TRA·ÑA

Con bloques de hielo
construyo mi hogar
me siento seguro
del viento invernal.
¿Quién soy?

424

425

SKILL E: Is able to recognize and use prefixes and suffixes.

FIRST ACTIVITY FOR SKILL E

The students may make up and tell some riddles about Eskimos. Their classmates will try to guess the answers. For example:

Con bloques de hielo
construyo mi hogar.
Me siento seguro
del viento invernal.
¿Quién soy?

SECOND ACTIVITY FOR SKILL E

In the following exercise, the students will create new words by adding prefixes to the words given. For example:

Forma otras palabras anadiendo las sílabas con y des al principio de las palabras dadas a continuación. Estas sílabas se llaman prefijos.

1. convíven	1. descomponer
2. ___seguir	2. ___ocupado
3. ___trato	3. ___colgar
4. ___sentir	4. ___atar
5. ___venir	5. ___cubierta

THIRD ACTIVITY FOR SKILL E

In the following exercise, the students will complete words by adding suffixes to the words given. For example:

Completa las palabras que siguen añadiendo las sílabas ación y ura. Estas sílabas se llaman sufijos.

1. civilización
2. pobla_____
3. naveg_____
4. explor_____
5. veget_____

1. agricultura
2. hermos_____
3. cult_____
4. alt_____
5. baj_____

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL E

As a sort of game, the students could build words. Starting with a root word, they would add and/or change prefixes and suffixes to create the longest derived form of the word that they can think of. This could easily be adapted to make it a contest situation. For example:

América	civil	espera
americano	civilizar	esperar
hispanoamericano	civilizado	esperanza
hispanoamericanizar	civilización	desesperanza
hispanoamericanización		desesperanzar
deshispanoamericanización		desesperanzado

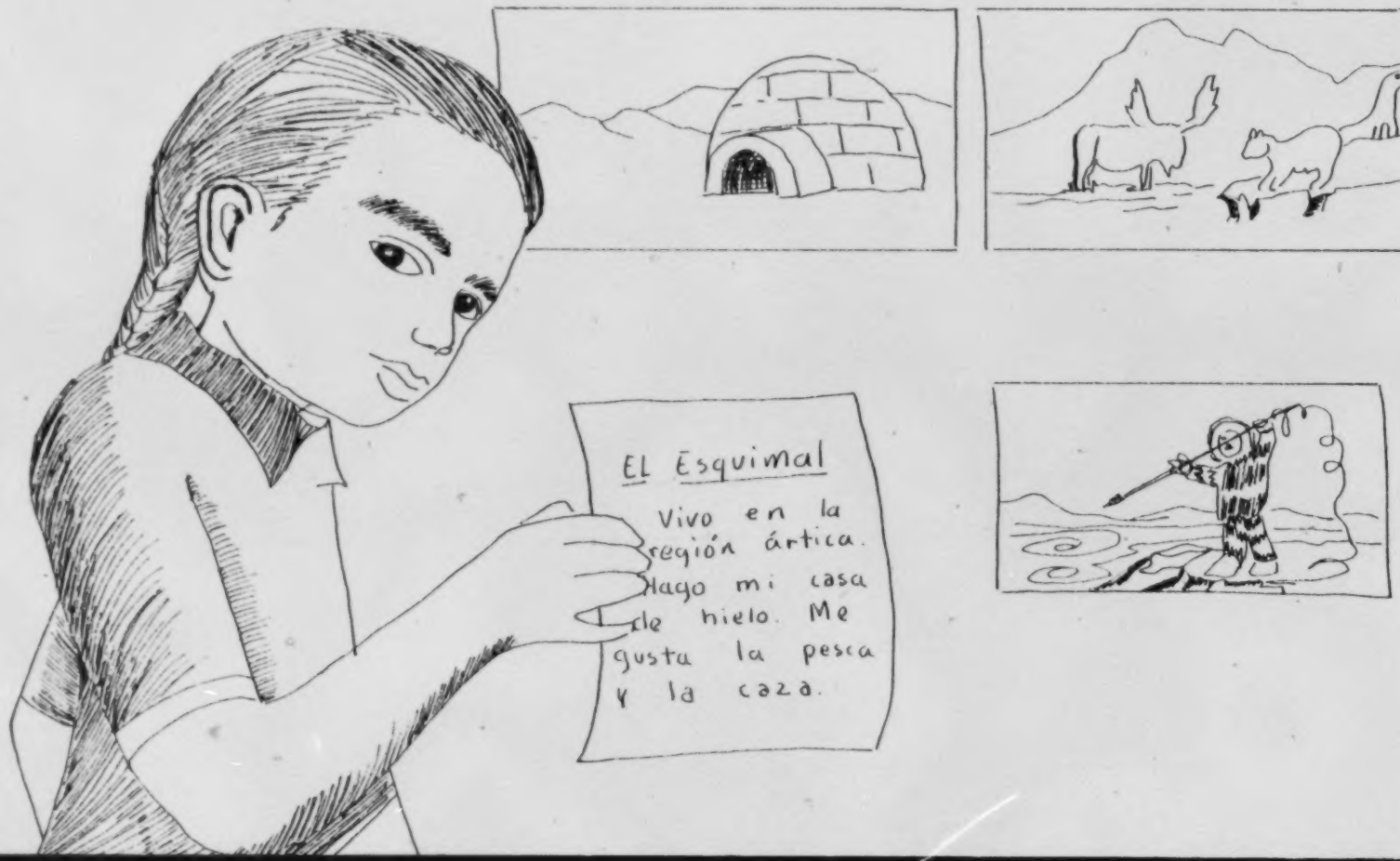
FIFTH ACTIVITY FOR SKILL E

A variation of the above is to start with a root word and form as many words as possible, using a variety of prefixes and/or suffixes. For example:

PON/POS	poner	puesto	posición	ponedor	ponente	ponencia
	reponer	repuesto	reposición			
	deponer	depuesto	desposición			
	imponer	impuesto	imposición			
	componer	compuesto	composición	compositor	ETC.	
	descomponer	descompuesto	descomposición			
	exponer	expuesto	exposición			
	oponer	opuesto	oposición			

SIXTH ACTIVITY FOR SKILL E

As a review of the unit, the children may make drawings, write poems or compositions, etc., and make a display on the Arctic and the Eskimos for the bulletin board.



SKILL F: Is able to classify words according to the prosodic accent.

VOCABULARY:
"acento prosódico"
"aguda"
"llana, grave"
"esdrújula"
"sobreesdrújula"

FIRST ACTIVITY FOR SKILL F

The teacher will have the students read aloud segments of the reading selections of the current unit, paying special attention to where the spoken stress, or acento prosódico, falls. They will observe that the spoken stress falls most commonly on the last or next-to-last, and much less commonly on the second or third-from-last syllable. The teacher will explain that when a word is stressed on the last syllable (última sílaba), it is called "una palabra aguda." When a word is stressed on the next-to-last syllable (penúltima sílaba), it is "llana" or "grave". When it is stressed on the second-from-last syllable (antepenúltima sílaba), it is "esdrújula." "Sobreesdrújulas" are stressed on the third-from-last syllable, and only occur in the cases of command forms or gerunds with two attached complements.

The students can look for words in the reading selections which belong to each class and make a list of some of them. For example:

agudas	llanas	esdrújulas
además	habitantes	ártico
esquimal	veranos	pálido
alrededor	difícil	húmedos
está	nieve	divirtiéndose
aprovechar	día	lámpara
nariz	sirven	
cazar	utensilios	
iglú	interesante	
transportación	útil	
arpón	escuela	

SECOND ACTIVITY FOR SKILL F

The teacher will give the students a list of words which they are to classify as aguda, llana or esdrújula. For example:

Lee las palabras dadas a continuación y determina si son agudas, llanas o esdrújulas. Traza un círculo alrededor de la letra apropiada.

1.	lápiz	A	LL	E
2.	pálido	A	LL	E
3.	trineo	A	LL	E
4.	pescar	A	LL	E
5.	vivienda	A	LL	E
6.	trigueño	A	LL	E
7.	después	A	LL	E
8.	nevera	A	LL	E
9.	arpón	A	LL	E
10.	lámpara	A	LL	E

SKILL G: Is able to make meaningful analogies.

VOCABULARY: analogy

FIRST ACTIVITY FOR SKILL G

The students will practice making analogies. The teacher will ditto or write on the blackboard for the students to copy, a series of sentences with a multiple choice listing of words next to the sentences. The students will fill in the blank space in each sentence with the correct word, thus completing the analogy. For example:

En cada una de las oraciones siguientes, llena el espacio en blanco con la palabra correcta, elegida de la lista a la derecha de la oración, para completar la analogía.

1. El iglú o el tupik es al esquimal lo que el _____ es al indio taíno de Puerto Rico.

   bohío
   rascacielos
   trineo
   cañaveral

2. El indio es a las Américas lo que el esquimal es _____.

   a Asia
   a Africa
   al Artico
   a Australia

3. El calor es al Trópico lo que el frío es _____.

   al Cercano Oriente
   al Artico
   a Latinoamérica
   a Europa

4. Alto es a la montaña lo que _____ es al valle.

   lejano
   seco
   cálido
   bajo

5. Arido es al desierto lo que _____ es a la selva tropical.

   caliente
   húmedo
   bárbaro
   azul

6. Lacio es al pelo lo que _____ es a un camino.

   derecho
   débil
   donde
   democrático

7. Encontrar es a descubrir lo que _____ es a venir.

   elegir
   conocer
   alcanzar
   llegar

8. Canoa es al agua lo que _____ es a la tierra.

   barco
   trineo
   carro
   avión

9. El búfalo era al indio lo que _____ es al esquimal.

el oso
la foca
el pavo
la palma

10. Los diques son a Holanda lo que_____ es a un barco.

la cacería
un iglú
el comercio
un salvavidas

SECOND ACTIVITY FOR SKILL G

The students may make up analogies of their own and try them out on their classmates. This activity lends itself readily to a game situation.

El esquimal es del ártico
lo que el taíno es de ——
¡Yo sé!

UNIT VII: THE AMERICAN INDIAN

SKILL A: Is able to follow written instructions.

SKILL B: Is able to recognize and use words with m before b and p.

SKILL C: Is able to relate the orthographic accent to the prosodic accent.

SKILL D: Is able to determine the moral of a story and write a story with a moral.

SKILL E: Is able to write an essay or report in journalistic style.

SKILL A: Is able to follow written instructions.

VOCABULARY:
Alaska
straight hair
bronzed
instrument
moving, touching
descendents
hunter
rudimentary
moccasin
tendon
forest
dialect

FIRST ACTIVITY FOR SKILL A

The students will locate on the map of the United States some areas where Indians were located. (The teacher may wish to use the map in the Social Studies Curriculum for Grade Three for this purpose.) The teacher should show the children pictures which depict Indians performing various tasks. After a discussion of the illustrations, the teacher will invite the children to read silently the selection, "El indio americano," in order to be able to discuss the question of how these people came to America. Following the discussion of the key question, the teacher may ask questions for the students to respond to by looking for the answers in the selection and reading them orally.

EL INDIO AMERICANO

Cuando Cristóbal Colón llegó al Nuevo Mundo, encontró habitantes en estas tierras. Colón le dio la noticia al Viejo Mundo que él había encontrado habitantes a los que él llamó indios.

Se cree que esta gente había llegado al Nuevo Mundo desde Asia hasta Alaska. No se sabe cuándo. Eran de la misma raza que los chinos, japoneses y otras razas de Asia. Tenían el pelo lacio y su piel era bronceada. Su ropa era de piel de animales y usaban instrumentos de piedra.

Esta gente vinieron buscando animales y alimentos. A medida que se movían encontraban un clima más agradable. Ellos no sabían que estaban descubriendo un Nuevo Mundo. A ellos tampoco les interesaba. A medida que se movían hacia el sur, más agradable era el clima y más emocionante la aventura. Así que a medida que pasaban los años, ellos y sus descendientes encontraban nuevas tierras donde vivir.

Se siguieron moviendo y muchos llegaron a las montañas y valles de lo que es hoy el oeste de los Estados Unidos.

Se les llamó indios--los primeros americanos. Luego los llamaron indios americanos. Este gente adaptó sus vidas y su modo de vivir a la tierra a la cual habían llegado. Eran cazadores. Empezaron con una flecha muy rudimentaria, la que luego se desarrolló en el arco y la flecha.

Se preparaban la ropa, moccasines y las tiendas de vivir de piel de animales. De los tendones de los animales hacían la cuerda del arco, hilo de pescar y de coser. Su dieta consistía de carne, pescado, frutas silvestres y vegetales.

La tierra de este lugar era rica y fértil. Los indios se convirtieron en agricultores además de cazadores. La agricultura empezó posiblemente cuando ellos descubrieron que algunas plantas eran agradables.

De esta manera, los indios cultivaban una gran cantidad vegetales que eran desconocidos en Europa. Algunos como el maíz, papas, calabaza y habichuelas.

El trabajo de la finca lo hacían las mujeres y los niños. Los hombres eran cazadores.

Cuando Cristóbal Colón llegó había un millón de indios en América. Estaban divididos en tribus y hablaban distintas lenguas y dialectos.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL A

In the following exercise, the students are to show their ability to follow written instructions. Specifically, they are to indicate the sequence of events as narrated in the reading selection. For example:

Imagínate que fuiste uno de los hombres que acompañaron a Colón en su viaje al Nuevo Mundo. Sigue las instrucciones que el gran navegante dio. Coloca en orden los hechos.

_____Ayudar a anclar el barco.
_____Tomar agua para abastecer el barco.
_____Informar a los Reyes Católicos sobre lo encontrado.
_____Tomar algunas plantas del lugar descubierto para mostrarlas a la gente del Viejo Mundo.
_____Caminar para explorar los alrededores de la tierra descubierta.
_____Despedirse de los habitantes que se encontraron en el Nuevo Mundo.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL A

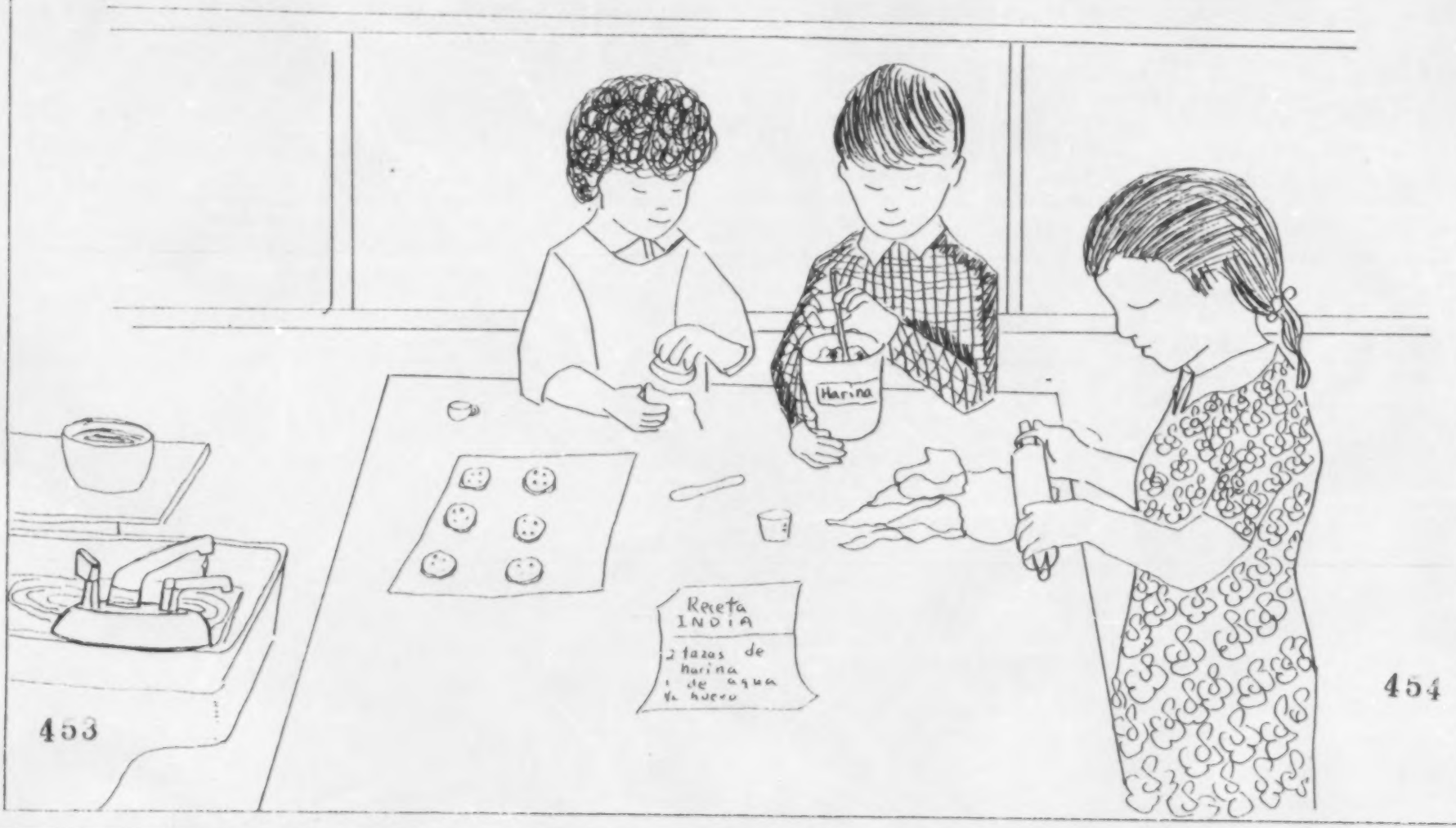
One activity perfectly suited to practice following written instructions is the game, "Treasure Hunt." In this game, there is a sign, or the participant is given a note, at the starting point. The note tells the player to perform some activity, perhaps,and then directs him to another place. There he finds another note or sign, which directs him to perform some other activity and to go to another place, and so on. After a series of such notes, the player finds the "treasure," which may indeed be some sort of prize, or merely the finish line. The player, of course, is required to read the notes and follow the instructions. The game lends itself to individual or team activity and can be played in or out of doors. Movement can be literally performed physically, or the game can be set up to be played on a board.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL A

A number of commercially available board games, e.g., "Monopoly," can be used to reinforce skills in following written instructions, since they incorporate that activity in the game format.

FIFTH ACTIVITY FOR SKILL A

Making cookies, following a recipe, or building a model, etc., following directions, are examples of other activities that reinforce skills in reading and following instructions.



SKILL B: Is able to recognize and use words with the letter m before the letters b and p.

VOCABULARY:
scattered
language
dialect
gestures
territory
vast
canoe
buffalo
lake

FIRST ACTIVITY FOR SKILL B

The students will locate the United States on the map of the world. The teacher will talk with them about the first inhabitants of this country. Following this discussion, the teacher will invite the students to read silently the selection, "Los indios del Nuevo Mundo," to be able to tell some of the customs of the Indians of America. After discussion of the key question, the students will read orally in answer to leading questions from the teacher.

455

457

458

LOS INDIOS DEL NUEVO MUNDO

Cuando los españoles llegaron al Nuevo Mundo, había como un millón de indios esparcidos por lo que son hoy los Estados Unidos. Estaban divididos en cientos de tribus y hablaban distintos idiomas y dialectos.

Para poder sobreponerse a esta limitación en la comunicación, los indios empezaron a usar gestos con los brazos, manos y dedos. En esta forma podían comunicarse con los indios de otras tribus. Pero a menos que no fuera con el propósito de guerra, los indios no se alejaban de su territorio inmediato.

Algunas palabras de origen indio han pasado a formar parte del idioma de los americanos. Comúnmente los nombres de algunos lugares como ríos, lagos, ciudades y pueblos, hasta estados, como Massachusets, las Dakotas, incluso el mismo Connecticut. Otros como nombres de algunos animales y alimentos.

En la época en que los indios eran los habitantes del Nuevo Mundo, el territorio de lo que hoy son los Estados Unidos era vasto, lleno de bosques y de corrientes de agua. Los indios acostumbraban caminar por los ríos con canoas.

Muchos indios de las llanuras acostumbraban construir sus viviendas de manera que cuando los búfalos, o bisontes, se escaseaban en su región, ellos se movían con sus viviendas a otros lugares, donde les era fácil conseguir alimento.

Estos indios fue la gente que habitó en América antes de que llegara el hombre blanco. Nadie en el Viejo Mundo sabía que ellos existían y desconocían que existía la tierra donde ellos vivían.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL B

The students are to understand that, in writing, the only nasal consonant that precedes b or p is m. In the following exercise, the students will fill in the mb or mp combination in familiar words, as required. Sample exercise:

En la selección "Los indios del Nuevo Mundo" vas a encontrar palabras que llevan la letra m antes de la b o la p. Debajo de ellas hay otras palabras. Escribe las letras que les faltan.

empezaron tiempo romper
nombre acostumbrar hombre

Completa las siguientes palabras escribiendo las letras que les faltan:

1. ca_____esino
2. co_____leto
3. tie_____o
4. co_____ra
5. e_____arcar
6. e_____arcación
7. alu_____ra
8. costu_____re
9. se_____raban
10. cu_____re

THIRD ACTIVITY FOR SKILL B

Using some of the words from the previous exercise, the students are to complete sentences. For example:

Selecciona y escribe las palabras que completan las oraciones:

1. Los indios_____maíz.
2. La canoa era una_____que los indios usaban.
3. La luna _____los bosques durante la noche.
4. El_____siembra maíz como los indios lo hacían.
5. La lluvia era indicio del mal_____durante la colonización.
6. Los indios tenían la_____de permanecer cerca de su territorio.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL B

The corollary to the m + b, p convention is that, in writing, n is the only letter permissible to represent a nasal sound before any other consonant, regardless of the actual sound represented. For example, in words such as: "enviar," "enfrente," etc., the n will sound in normal speech like an m; the n in "ancho" represents the same sound as the ñ in "año"; the n in "banco" is different from the one in "diente," etc.

In the following exercise, the students are to write words dictated by the teacher. For example:

tiempo	también
ancho	convenir
amplio	cientos
convierte	blanco
indio	inmediato
nombre	invitación
siempre	conseguir
empezaron	

FIFTH ACTIVITY FOR SKILL B

The students are to add the prefix in or im, as required, to the given series of words. Sample exercise:

Añade el prefijo in o im, según el caso, a las palabras siguientes:

_____posible

_____consciente

_____válido

_____permeable

_____fusión

_____decidido

_____olvidable

_____genio

_____borrable

_____sensato

SKILL C: Is able to determine when to use the orthographic accent according to spoken stress in"palabras agudas, llanas y esdrújulas."

VOCABULARY:

inhospitable	precipice
modern	ceremonious
rocky	inoffensive
ancestors	cult
rugged, steep	gods
dug out	masked
side	sober, serious

FIRST ACTIVITY FOR SKILL C

The teacher will initiate a conversation with the students about the American Indians, pointing out some of their customs and traditions. The teacher will show them some pictures, slides or photographs of the Pueblo Indians of New Mexico. After class discussion of the pictures, etc., the students will read silently the selection, "Los indios pueblos de Nuevo México," so that they can identify some of the customs of these people. Afterwards, the teacher will guide the oral reading of the selection through leading questions.

LOS INDIOS PUEBLOS DE NUEVO MEXICO

Los indios pueblos viven en el suroeste de los Estados Unidos en una región inhospitalaria. Viven en una forma muy similar a como vivían sus antepasados, pero han adaptado a su tradición lo que han tomado de la vida moderna.

Conservan las viviendas rocosas de sus antepasados. Estas viviendas están construidas en rocas escarpadas, en casas que han excavado en las laderas de los precipicios.

La vida de estos indios es diferente de la de otros pueblos indios de America. Son ceremoniosos e inofensivos. Dedican la mayor parte de su tiempo a celebrar distintos cultos.

Rinden cultos al sol y a dioses enmascaradados. Las tribus de los indios pueblos son gente ceremoniosa y tranquila. Constituyen un pueblo que vive una vida sobria.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL C

The following is to reinforce the proper use of the orthographic accent according to where the prosodic accent, i.e., spoken stress, falls in the word (in other words, whether a word is "aguda," "llana," or "esdrújula") and how the word ends. The students will be given lists of words, either dittoed or written on the blackboard to be copied. They will write in the orthographic accent where appropriate.

Words which are "agudas" require the orthographic accent if they end in a vowel, n, or s, e.g., está, nación, inglés. Sample exercise:

Escribe el acento ortográfico en las siguientes palabras agudas, cuando se requiere.

Colon	limitacion
cazador	habito
japones	millon
animal	construir
llego	español

THIRD ACTIVITY FOR SKILL C

Words which are"llanas" require the written accent if they end in a consonant other than n or s, e.g., lápiz, cárcel, revólver, álbum, huésped. Sample exercise:

Escribe el acento ortográfico en las siguientes palabras llanas, cuando se requiere.

Cristobal	encontraban
clima	construido
montañas	lapiz
facil	dificil
joven	esparcidos

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL C

All words which are "esdrújulas" (or "sobreesdrújulas") require a written accent, e.g., último, crímenes, hágalo, leyéndoselo. Sample exercise:

Escribe el acento ortográfico en las siguientes palabras esdrújulas donde se requiere.

penultimo	intimo
esdrujula	bufalo
jovenes	epoca
ridiculo	sintesis
contemporaneo	periodico

SKILL D: Is able to determine the moral of a narrative and write a story with a moral.

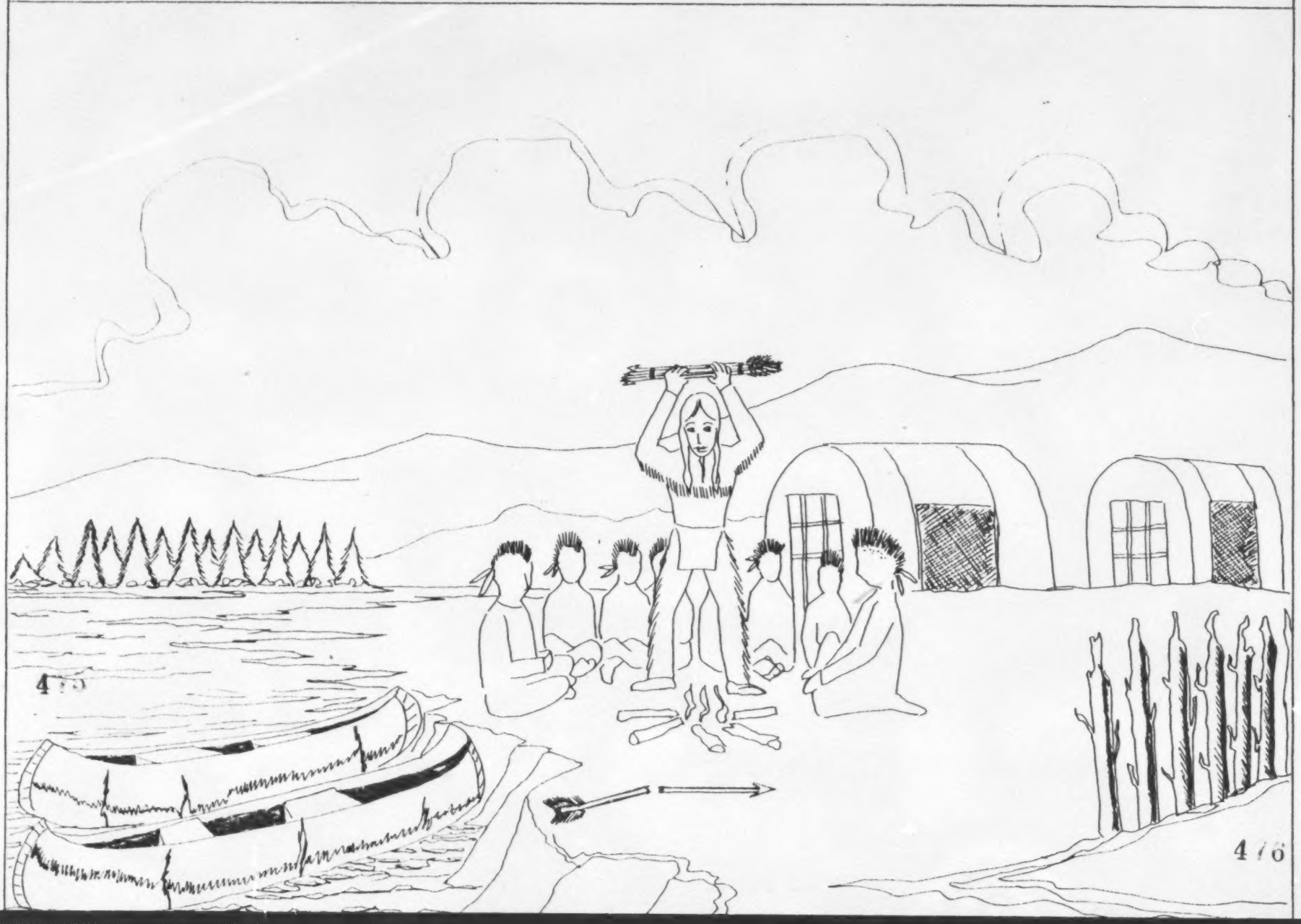
VOCABULARY:

legend	council
folktale	derision
Iroquois	anger, ire
Confederacy	arrow
Finger Lakes	quiver
kinship	strength
consist	unity
bark	paddle
birch tree	embark
warrior	fable
old men, elders	parable
"sachem"	truce

FIRST ACTIVITY FOR SKILL D

The teacher may initiate a conversation with the students about legends, myths and folktales. All peoples of the world have a body of folklore that is passed down from father to son, from generation to generation, and which is made up of such myths, legends and tales. The folklore of a people is an important element in their cultural heritage; it is, in part, what makes each people unique and what differentiates one people from another. Myths are often created to demonstrate or explain the reality in which a people finds itself and their perception of it. Legends are usually based on a kernel of historical fact and often have at their core actual incidents involving real persons, e.g., national heroes, such as Washington or Bolívar. Through the years, and through much retelling, these incidents are embellished and even exaggerated. Folktales are fictional in nature, created by some anonymous story teller in the dim past. These also are altered with time. Frequently, the lines of demarcation between myth, legend and folktale become blurred, so that a particular story may contain elements of all three. In addition, such narratives often contain a moral, or ethical lesson.

The teacher will indicate that the American Indian has his folklore also, as exemplified in the Iroquois legend of Hiawatha and the formation of the Iroquois Confederacy, the "Six Nations." The teacher should,at this point,show the class the map contained in the Social Studies Curriculum (p. 75) which indicates the location of major Indian tribes, and a map of New York State to locate the areas mentioned in the reading selection. The teacher will then invite the students to read the "Leyenda de Hiawatha," to discuss what the moral of the story is. The teacher may also wish to have them discuss the elements that are more mythical or more fantastic in nature.



LA LEYENDA DE HIAWATHA

Los irocuoyas, pueblo de la "Casa Larga," es una raza de indios que vive en el estado de Nueva York y en partes del Canadá. Los irocuoyas constan de un grupo de seis tribus, con parentesco de idioma, cultura y costumbres, que formaron en tiempos pasados una gran confederación, la de las "Seis Naciones de los Irocuoyas." Hay una leyenda antigua, contada aún entre los irocuoyas y pasada de generación en generación, que cuenta como se estableció esa confederación poderosa.

Hace muchas lunas, como dicen los indios, había cinco tribus que vivían en el gran bosque. En el este, en el valle del río Móhawk, donde éste desemboca en el río Hudson, vivían los móhawks. Un poco al oeste, en las orillas del lago Oneida, cerca de las montañas Adirondack, estaba la tierra de los oneidas. Más al oeste, en la llanura alrededor del lago Onondaga, vivían los onondagas. En la región de los llamados "Lagos Dedos," se encontraba la tierra de los cayugas. En el oeste, cerca de la gran catarata de Niágara, vivían los sénecas. (La sexta nación, la tuscarora, vivía muy al sur en aquella época, y se juntó a las otras mucho más tarde.)

Las cinco tribus, aunque tenían el mismo idioma y compartían las mismas costumbres, hacían la guerra constante entre sí. Esta guerra continuaba mucho tiempo, mucho tiempo.

Cuentan los ancianos que apareció un día un joven guerrero, cruzando el lago Onondaga en una canoa hecha de la corteza blanca del abedul. Vestía todo de piel de venado blanca. Este hermoso joven se llamaba Hiawatha.

Hiawatha llegó a ser "sáchem," o cacique, de los onondagas. Le apenaba mucho la terrible guerra entre las naciones hermanas. Declaró, pues, una tregua y envió mensajeros a todas las tribus. Invitaba a los sáchems, ancianos y guerreros a una gran reunión en las orillas del lago Onondaga.

Cuando todos se habían reunido alrededor del fuego del consejo, Hiawatha se presentó ante la asemblea.

--Hermanos míos, --dijo -- es una gran tristeza que hagamos la guerra unos contra otros. Hay que terminar la matanza entre naciones hermanas. ¡Debe reinar la paz entre nosotros!

Se acogieron las palabras de Hiawatha con escarnio e ira. Sin embargo, continuó: -- Individualmente somos débiles. Podemos caer fácilmente ante nuestros enemigos. Unidos, nadie nos puede vencer.

Al decir estas palabras, sacó una flecha de su flechero. Tomándola en las dos manos y alzándola para que todos la vieran, la rompió con facilidad.Luego sacó cinco flechas.Juntándolas, las ató con un cordón de cuero. Le dio el bulto de flechas al primer sáchem. Este trató de romper las flechas, pero no pudo. Cada uno de los sáchems, ancianos y guerreros que estaban presentes trató de romper las flechas. A ninguno le fue posible.

Por fin, los sáchems vieron la sabiduría del plan de Hiawatha. En verdad, hay fuerza en la unidad. Así que formaron la Confederación de la Casa Larga. Los móhawks eran los guardianes de la puerta oriental y los sénecas eran los guardianes de la puerta occidental. Los onondagas, en el centro, eran los guardianes del fuego del consejo. La confederación de las cinco (y más tarde, seis) naciones había de durar mucho tiempo, mucho tiempo.

Dicen los ancianos que, terminada su misión de paz, Hiawatha se embarcó en su canoa blanca, se despidió de su pueblo y empezó a remar a través de las aguas del lago Onondaga. Juran que en la distancia, antes que se le perdiera de vista, se le vio a Hiawatha ascender hacia los cielos, remando su canoa por un rayo de luna.

SECOND ACTIVITY FOR SKILL D

The teacher may have the students read the Puerto Rican folktales, "Lunaria y Solario," "María Santa la Torre," and "Ladrillo y cuentos de Juan bobo," for contrast with the Hiawatha tale and to identify the moral lessons of those folktales. (The abovementioned folktales are available from the Connecticut Migratory Children's Program in book form (in Spanish and English versions) and on records with accompanying filmstrips. Puppets and masks based on characters from the Juan Bobo tales are also available.)

THIRD ACTIVITY FOR SKILL D

The teacher may have the students read examples of fables and parables (such as Aesop's fables or Biblical parables) for discussion, to determine the moral lesson of the stories.

FOURTH ACTIVITY FOR SKILL D

The students can write original stories with a moral. These could be done in the manner of any of the various types of such stories: myth, legend, fable, parable, etc. When they have finished their tales, the students could read them aloud to the class for purposes of discussion and determining the lesson intended by the author.

SKILL E: Is able to write an essay or a report in journalistic style.

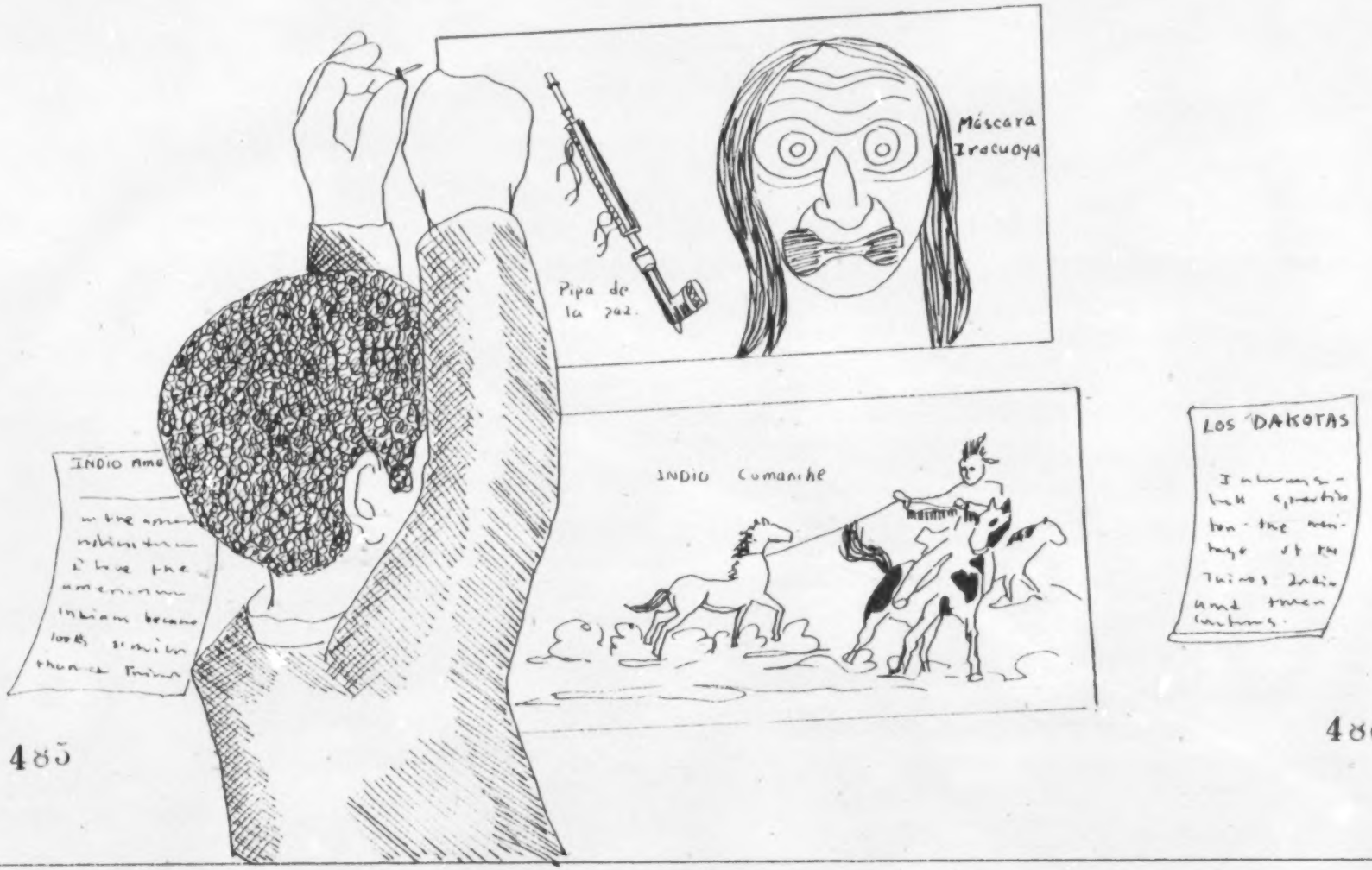
VOCABULARY: articles
headline
caption

FIRST ACTIVITY FOR SKILL E

The teacher will provide the students with newspaper articles on a variety of topics. (If possible, some should deal with Indian affairs in the news, to tie in with the unit theme.) Guided by the teacher, the students will analyze the style and format of the typical newspaper article. They will discover that a newspaper item begins with a statement of the main idea, tells the essential facts of the case at hand, or gives a "bare-bones," account of a given event. The article then goes back to flesh out the skeleton provided by the opening statements of the paragraph. (As a sidelight, the teacher may well take advantage of this opportunity to teach the students the techniques of scanning the newspaper to locate articles of interest or to find items dealing with a particular topic, i.e., scanning the page and reading just headlines and opening paragraphs.)

SECOND ACTIVITY FOR SKILL E

The students could be assigned or could choose themes related to the American Indian, e.g.,events, past or present, cultural items, etc. Library and classroom materials should be used as resources. Then the students would write a report or essay in the manner of a piece of newspaper reportage. The students may illustrate their reports with captioned drawings.

THIRD ACTIVITY FOR SKILL E

The students may make a bulletin board display on the American Indian. The core of such a display would be the essays and illustrations done for the previous activity.